



QUOTIDIEN  
Tél. (027)  
297 511  
Téléfax: (027) 297 565  
Abonnements: (027) 297 525-26  
Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
Messageries: (027) 297 666



Favre S.A. - Martigny

Transports internationaux  
Maxibennes  
Citernes

Tél. (026) 22 21 74

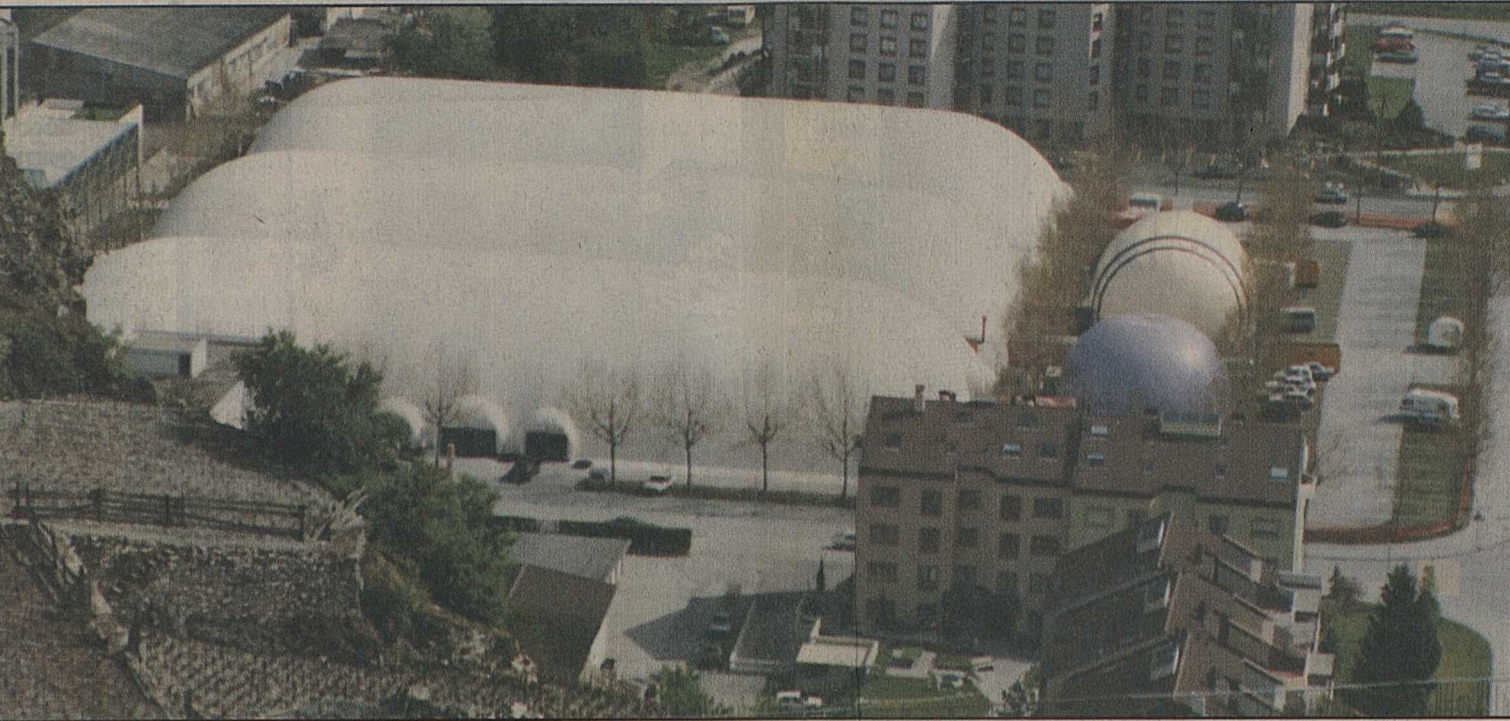
**FIAT**

Commandez vos  
voitures neuves  
ou d'occasion

AU GARAGE  
BRUCHEZ & MATTER S.A.  
Martigny  
Tél. (026) 22 10 28

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais



Sous les bulles, une foire pétillante.

# Une foire européenne

Jour J: Sion-Expo, 13<sup>e</sup> du nom, ouvre ses portes aujourd'hui à 15 heures. Place aux festivités, aux retrouvailles, à la découverte des quelque 200 stands qui ont été installés dans les trois bulles de la place des Potences.

Cette année, l'Europe des régions est à l'honneur avec le Conseil du Léman, présidé actuellement par Raymond De-

ferr, et qui regroupe la Haute-Savoie, l'Ain et les cantons de Vaud, du Valais et de Genève. Un symbole concret de ce que sera l'Europe de demain, avec sa diversité, sa richesse économique, sociale, politique, culturelle. S'unir pour affronter les grands défis, mettre en commun ses forces et se faire connaître. Sion-Expo se propose de vous faire mieux par-

tager les préoccupations et les objectifs du Conseil du Léman.

Parallèlement, Sion-Expo reçoit plusieurs invités de marque, dont les communes de Saint-Martin et de Salvan, les syndicats valaisans, la Chambre immobilière valaisanne, l'ARS. Une place du village originale accueillera les conteurs, guérisseurs, artisans qui compte notre canton.

La première journée de Sion-Expo, aujourd'hui, sera consacrée aux arts valaisans, avec un vernissage qui aura lieu à 18 heures dans la bulle mauve: une dizaine d'artistes, peintres, céramistes y présenteront leurs œuvres. Cette rencontre est devenue une tradition et est chapeautée par M. Abou El Ainin, responsable du secteur culturel de la

foire printanière séduisante. Une manière de rencontrer les diverses facettes artistiques qui fleurissent dans notre canton. A noter également le secteur Vie saine qui vous convie à vous forger un esprit sain dans un corps sain.

Demain, auront lieu les parties officielles et la réception de la commune de Saint-Martin.

## ★ Editorial

Le 17 mai prochain, une fois de plus, les citoyennes et les citoyens se verront confrontés à un choix qui n'a rien de cornélien...

Faut-il revoir à la baisse notre production d'électricité d'origine hydraulique et s'administrer un autogol économique et écologique, cela pour le seul profit des amateurs de truites? Ou s'agit-il, dans un élan salvateur, de refuser et l'initiative «pour la sauvegarde de nos eaux» et la nouvelle loi sur la protection des eaux, ce qui, entre autres, préserverait quelque 35000 emplois?

## Question de cohérence!

Hier à Berne, la Conférence des cantons alpins, emmenée par notre conseiller d'Etat Hans Wyer, a lancé un appel à la cohérence: on ne saurait accepter ces deux objets lorsque l'on vient d'agréer un moratoire de dix ans dans le domaine nucléaire!

Les répercussions d'une acceptation de l'initiative seraient catastrophiques. La production d'énergie hydroélectrique baisserait de 20 à 30%, ce qui se traduirait par une forte hausse du prix du courant - en moyenne 20%. Les industries ayant de grands besoins d'électricité chercheraient de ciels plus cléments: 35000 postes de travail sont ainsi en jeu. La capacité concurrentielle de notre place industrielle en ressortirait singulièrement amoindrie. Du point de vue écologique enfin, le bilan serait négatif, car pour compenser nos manques, il faudrait construire hors frontières de nouvelles centrales nucléaires, au gaz et au charbon, ainsi que les lignes de transport de courant ad hoc.

Les retombées négatives toucheraient au premier chef les cantons de montagne, soit des régions déjà économiquement faibles. En effet, de l'acceptation de l'initiative découlerait notamment une diminution sensible des redevances aux collectivités publiques, cantons et communes, une dépréciation de la valeur des aménagements dans l'optique de l'exercice des droits de retour se chiffrant globalement à environ 20 milliards (valeur actuelle), la suppression de l'avantage de localisation et une hémorragie sur le front de l'emploi.

Si l'on ajoute que la nouvelle loi entraînerait des répercussions pratiquement identiques, on mesure toute l'importance d'un vote conséquent le 17 mai prochain!

Bernard-Olivier Schneider



C'est un spectacle de bombardement qu'offre le quartier de Guadalajara détruit par la catastrophe. Des milliers de mètres cubes de décombres, où s'affairent les sauveteurs et les survivants.

# Le souffle de la mort

Guadalajara: déjà plus de 200 morts.

Deux cent deux morts, plus de 600 blessés, 15 000 sans-abri: tels sont les chiffres - hélas provisoires! - communiqués officiellement, hier, après la terrible catastrophe qui a détruit tout un quartier

de Guadalajara, deuxième ville du Mexique.

On ne connaît toujours pas l'origine de la série d'explosions qui se sont produites, mercredi, dans les égouts du

secteur. La colère gronde parmi la population, tandis que les responsables possibles se renvoient la balle.

Voir page 12



Les neuf explosions se sont produites dans les égouts, éventrant les rues du quartier.

**NOUVEAU**  
Jardin d'hiver

**16.-**

Fondue chinoise  
(viande de bœuf)

Pavillon des Sports

Chez Régis  
SION

★ MONDE

★ VALAIS

★ SPORT

★ SERVICES

Du conte aux comptes 12

La villa sans fin 20

Pino le Calabrais 25

Une oreille de rechange 37

## ANNIVERSAIRE

Depuis 15 ans, nous passons les prix à la moulinette!



## FICHE PRODUIT

**Chambre à coucher en décor gris foncé mat, garnitures chromées**

1 armoire 4 portes dont 2 avec miroirs,  
196x58,5x200 cm (haut)  
1 lit avec éclairage, pour literie 160x200 cm (sans sommier)

2 chevets, 2 tiroirs  
55x39x43 cm (haut)

**Le tout: (sans literie): 795.-**

**Coiffeuse 3 tiroirs, avec miroir à suspendre**  
99x39x58 cm (haut): **195.-**

**795.-**

Chambre 085.540.5  
Coiffeuse 085.541.3

## CONFORAMA

LE PAYS OÙ LA VIE EST MOINS CHERE

2356  
FRANCFORT

## BUSSIGNY-LAUSANNE

Route de Genève 5 • Tél. 021/702 29 55  
Lundi à vendredi: 9 h - 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h 30  
Parking gratuit

## MEYRIN-GENÈVE

Chemin du Grand-Puits 50 • Tél. 022/782 52 11  
Lundi à vendredi: 9 h - 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h  
Parking gratuit

## CONTHEY-SION

Route des Rottes • Tél. 027/36 47 37  
Lundi: 13 h 30 - 18 h 30  
Mardi à vendredi: 8 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h 30  
Samedi: 8 h - 17 h • Parking gratuit

## WALLISELLEN-ZURICH

Neue Winterthurerstrasse 80 • Tél. 01/830 60 22  
Lundi à vendredi: 10 h - 20 h  
Samedi: 8 h - 16 h  
Parking gratuit

## GRANGES-PACCOT - FRIBOURG

Route d'Englisberg 1 • Tél. 037/26 68 75  
Lundi: 13 h 30 - 19 h  
Mardi à jeudi: 9 h - 12 h et 13 h 30 - 19 h  
Vendredi: 9 h - 12 h et 13 h 30 - 20 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h • Parking gratuit

Meubles Electroménager Vidéo TV Hi-Fi Lustrerie Literie Tapis Moquette

## AGENCE VALAISANNE DE RENSEIGNEMENTS



## DÉTECTIVES PRIVÉS professionnels

(dipl. police)

## SION

Rue du Sex 36  
(027) 23 13 15  
Resp.: Jo Georges

**LE DÉTECTIVE: un partenaire sûr et discret**

Surveillances, recherches, filatures, renseignements commerciaux et recouvrements de créances. Constitution de preuves, escorte de personnes et biens en Suisse et à l'étranger

## Verbier

A louer à l'année  
**joli petit studio meublé**

téléphone + place de parc  
Libre: 1er mai 1992  
Fr. 500.- charges comprises  
Tél. (025) 72 17 21.

## VEHICULES AUTOMOBILES

A vendre

## Opel Manta B

jantes spéciales, amortisseurs spéciaux + diverses options, 1984, expertisée.  
Fr. 8000.-.

Tél. (027) 38 53 41.

036-003674

A vendre

## Toyota Corolla

1989, 22 000 km, beige.

Tél. (027) 36 21 58.

036-004261

A vendre

## Opel Kadett

1982, 68 000 km, Fr. 3900.-

Tél. (027) 55 26 16 (prof.) 55 15 02 (privé).

036-004177

A vendre

## Subaru Coupé 1,8 4WD turbo

soignée, expertisée.

Tél. (027) 55 94 57.

036-004013

A vendre

## Toyota Carina II EFI

caravan, rouge, 1990, 36 000 km, expertisée.

☎ (027) 22 73 73 ou (077) 28 26 41.

036-003923

## Vaas-Flanthey

A vendre

## vigne

Pinot 2000 m<sup>2</sup>, 1re zone.

☎ (027) 23 33 24.

036-004160

Durant SION-EXPO, 24 avril au 5 mai, vous pouvez admirer la

## Ducati superbike de Jean-Pierre Imstepf

qui participe au championnat du monde et profiter des

## « PRIX SION-EXPO » sur les pneus d'été

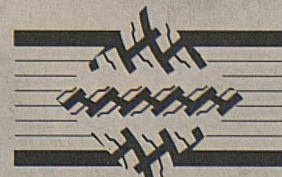
Bridgestone - Michelin - Firestone - Uniroyal - Dunlop - Toyo, voitures et motos.

## Prix avantageux

sur grand choix de jantes alu.

Pour une bonne affaire, nous vous attendons à la bulle No 3, stand 288, natel (077) 28 27 38.

## STEINER



## PNEUS

Route de la Drague 14 - SION  
Tél. (027) 22 25 22 - Fax (027) 23 71 26

36-001382

**Un prêt personnel de la Banque ORCA:  
Le chemin le plus simple  
pour l'argent liquide.**

Nous vous proposons une solution rapide, efficace et discrète à vos problèmes d'argent. Passez nous voir, téléphonez-nous ou envoyez-nous ce coupon à l'adresse ci-dessous.

## Confidentiel

Je désire recevoir Fr. Mensualité env. Fr.

Nom Prénom

Date de naissance Etat civil

Rue NPA/Lieu

Habitant depuis Tél.

Profession Rev. mens.

Date/Signature

Banque ORCA, rue des Vergers 1,  
1951 Sion, tél. 027/23 12 21

Intérêt annuel selon le montant et la durée du crédit ainsi que la méthode de calcul:  
13,5-16,9% y compris l'assurance solde de dette.

L 1

Banque **ORCA**

Société affiliée de l'UBS

**bons Saillon**

**PIANO BAR**  
*Blue Note*

Heures d'ouverture: 19.30 - 02.00 h  
présente:

**AL COPLEY**  
The great American Pianist and Showman

du 20 avril au 20 mai 1992  
tous les jours dès 21.00 h  
(lundi à samedi)

Réservation:  
Hôtel des Bains de Saillon  
026 44 31 41

Hans Zurbrugg & Marianne Gauer  
**Hotel**

## Martigny

Salle communale

Vendredi 24 avril  
dès 20 h 30

Ouverture des caisses dès 19 h

# LOTO VICTUAILLES

organisé par: Berger allemand Bas-Valais, Martigny

## Abonnements

1 carte Fr. 25.-  
2 cartes Fr. 40.-  
3 cartes Fr. 50.-  
4 cartes Fr. 60.-  
Illimitées Fr. 80.-  
(jouées par la même personne)

## Aperçu des lots:

bons d'achat de Fr. 200.-,  
150.-, 100.-, 50.-  
des demi-porcs  
1 bahut garni, val. Fr. 300.-  
fours à raclette + fromage  
planches campagnardes  
et autres beaux lots

# Un appel à la cohérence

Initiative et loi sur la protection des eaux: les cantons de montagne inquiets.

BERNE. - Le 17 mai prochain, une initiative et une loi débouchant sur une diminution de la production d'énergie hydro-électrique seront soumises à la sagacité du peuple suisse. Ces deux objets, les cantons de montagne les rejettent, ainsi que l'a fait savoir hier à Berne le président du Conseil d'Etat valaisan Hans Wyer. La Conférence gouvernementale des cantons alpins - qui regroupe le Valais, le Tessin, les Grisons, Uri, Schwytz, Obwald et Glaris - a calculé que les pertes de production d'électricité atteindraient en moyenne 20 à 30% dans le cas de l'acceptation de l'initiative et 10 à 20% pour la loi révisée. Dans les deux cas, une acceptation se traduirait par la fermeture de la plupart des petits aménagements hydro-électriques.

## Contradiction

Hans Wyer est formel, tant la nouvelle loi que l'initiative sont en contradiction avec l'article constitutionnel sur l'énergie qui postule un approvisionnement sûr et suffisant de notre pays en électricité. De même, elles sont en contradiction avec le pro-

gramme fédéral Energie 2000 qui préconise une augmentation de 5% de la production d'électricité d'origine hydraulique dans notre pays.

Du point de vue stratégique et écologique, les deux objets sont funestes. La sécurité d'approvisionnement serait affaiblie. Les pertes de production de nos centrales hydro-électriques devraient être compensées par l'achat d'électricité produite dans de nouveaux aménagements à l'étranger et le réseau de transport de courant être renforcé dans ce but. Hans Wyer: «Le gain présumé pour la nature en renonçant à capter une quantité d'eau dans les aménagements pour la laisser librement couler, sans en utiliser la force, est plus que compensé par les effets sur l'environnement dus à la construction et à l'exploitation de nouvelles centrales nucléaires, à charbon ou à gaz, avec leurs lignes de transport de courant à très haute tension.»

## Surréglementation

D'après Hans Wyer, l'arsenal législatif actuel - loi sur la pêche, dispositions sur la protec-



Hans Wyer en compagnie de Kaspar Rhyner, Carlo Dittli et Dick Marty.

tion de la nature, du paysage et des zones alluviales, entre autres - suffit largement à garantir un débit satisfaisant des cours d'eau. La loi comme l'initiative représentent à cet égard un cas typique de surréglementation.

Pis! «Les autorités cantonales seraient pratiquement réduites à de simples organes d'exécution des offices fédéraux et des associations qui ralentissent les procédures et bloquent les décisions en usant abusivement de leur possibilité de recours», affirme Hans Wyer. S'envole dans la foulée la possibilité d'obtenir des solutions appropriées, au cas par cas, tenant compte des spécificités locales.

## Hémorragie

«Une acceptation des deux objets aurait des effets économiques désastreux dans les régions de montagne», lance Hans Wyer. «Pensons aux pertes de revenu des communes et des cantons lié aux redevances et aux impôts, à la dépréciation de la valeur des aménagements faisant l'objet des droits de retour, à la perte de l'avantage de localisation lié à la présence de forces hydrauliques et finalement à la perte de trente-cinq mille places de travail dans les industries ayant de gros besoins en électricité.» Ces industries - en Valais, Alusuisse, Lonza, Ciba, Alu Martigny, Djéva - confrontées à une hausse du

prix du courant de quelque 20%, transféreraient en effet massivement leurs unités de production à l'étranger. Brrr...

Conclusion de Hans Wyer: «Si l'on renonce partiellement aux forces hydrauliques, énergie indigène propre et renouvelable, la capacité concurrentielle de la Suisse serait amoindrie et notre pays perdrait un avantage important.» Le directeur de l'Energie tessinoise, le conseiller d'Etat Dick Marty, lance carrément un appel à la cohérence: «On ne peut pas voter un moratoire nucléaire puis, un peu plus tard, priver le pays d'une source d'énergie parfaitement écologique.»

Reste à espérer que cet appel soit entendu! (bos)

## Répercussions en Valais

BERNE. - Quelques chiffres... Le Valais produit en moyenne chaque année 9800 gWh. Les différentes centrales offrent 900 emplois: salaire brut global, 50 millions de francs. Dans l'industrie en général, 7400 places de travail dépendent étroitement de l'usage de la force hydro-électrique.

Ladite force rapporte annuellement près de 96 millions en impôts et en taxes diverses. Elle entraîne par ailleurs des dépenses d'entretien et de modernisation évaluées à 60 millions.

En 1990, notre canton a consommé 3600 gWh. Sur ce total, les entreprises gourmandes en énergie - Alusuisse, Lonza, Ciba, Alu Martigny et Djéva - ont employé rien moins que 2000 gWh.

L'acceptation de l'initiative pour la protection des eaux serait une catastrophe, affirme l'ingénieur Raphaël Morisod du service des forces hydrauliques du Département de l'énergie du canton du Valais. «La Grande Dixence, par exemple, verrait sa production diminuer d'un tiers!» (bos)

## Les Soroptimist à Genève

Quelque trois cents femmes, membres de nombreux clubs de Soroptimist international se donnent rendez-vous à Genève du 1er au 3 mai prochain pour des journées francophones consacrées au problème de la communication.

Sur quarante-cinq clubs Soroptimist en Suisse, on en compte quatre en Valais: Sion (présidente: Mme Elisabeth Tornay), Crans (présidente: Mme Jacqueline Schmid), Martigny (présidente: Mme Odette Michelet), Monthey (présidente: Mme Nicole Martin). Ces clubs de service, comme ceux de la région européenne, sont très actifs. Ils soutiennent un réseau de cliniques pour enfants au Bangladesh dans le but de les sauver de la cécité. Ils financent des travaux conduisant des femmes à assumer une profession, et de nombreuses institutions pour les jeunes. La caractéristique de Soroptimist (ce nom vient du latin «soror» - sœur - et pourrait être traduit au mieux par «le meilleur pour les femmes») est de regrouper dans des clubs ne dépassant pas quarante-cinq membres des femmes engagées dans la vie professionnelle: une par profession, y compris celle si importante de mère de famille. Le mouvement, en plein essor, est actif sur le plan international pour promouvoir la compréhension entre les peuples; il jouit d'un statut privilégié auprès des Nations Unies.

Pour la première fois, des représentantes de clubs Soroptimist venues de Russie, de Pologne, de Bulgarie et de Hongrie participeront à une rencontre internationale. (dn)

## Le Valais privé de salon

Le Salon international du livre et de la presse de Genève, du 29 avril au 3 mai, est devenu au fil des années un rendez-vous européen pour tous les professionnels et amateurs de l'écrit.

La diversité, la richesse, la multiplicité et l'éventail très large des produits présentés en font la plus grande librairie du monde: 1000 éditeurs de 40 pays.

Les cantons suisses et le Valais, jusqu'à cette année, y étaient régulièrement présents, avec à chaque édition un invité d'honneur cantonal.

En 1991, le Tessin avait les honneurs de cette grande fête livresque. Pour ce printemps, le Valais était invité à dérouler ses fastes, à revêtir ses plus beaux atours pour convier toute la vitalité, le dynamisme, le polymorphisme de l'édition cantonale.

Roger Salamin, des Editions Monographic à Sierre, s'occupait régulièrement de l'aménagement du stand valaisan, un travail d'importance qui implique beaucoup d'énergie et de motivation et que M. Salamin a toujours effectué avec zèle.



Une vue du stand valaisan en 1991.

Le salon de Genève devenait ainsi une grande vitrine pour l'édition valaisanne qui se sent parfois en périphérie, en marge des grands centres urbains foisonnant d'activités littéraires diverses. Une occasion de promouvoir tout un ensemble de publications qui recouvrent autant la création littéraire que les genres touristique, historique, économique... Pour la réalisation de ce stand, l'aide substantielle de l'Etat est indispensable; sans la manne publique, l'entreprise est vouée à l'échec. Cette année malheureusement, les Valaisans ne seront pas présents, compressions budgétaires obligent.

Dans la foulée, Roger Salamin des Editions Monographic, quelque peu désemparé par le désistement de l'Etat, renonce également au stand collectif qu'il gérait avec les Editions Pilet et Roten Verlag. Une absence regrettable

pour le Valais, que M. Salamin justifie par une impossibilité matérielle de tout «prendre sur ses propres épaules» tant au point de vue financier qu'en ce qui concerne l'énergie à déployer pour l'élaboration d'un tel stand. M. Salamin regrette vivement que les milieux intéressés n'aient pas conscience de l'importance promotionnelle de ce salon international. Il s'agit d'une excellente manière de faire connaître une région, et les départements limitrophes français l'ont bien compris eux qui présentent des stands attractifs nous invitant à travers la culture à visiter leur pays. L'investissement consenti y est porteur de fruits. Cela ne signifie pas que Monographic baisse les bras. Au contraire, la naissance des «Cahiers de l'histoire locale» ainsi que la collection «Racines du Rhône» et la parution annoncée pour ce printemps prouveraient le contraire.

Espérons qu'en 1993, tout rentrera dans l'ordre et que le Valais, dans son ensemble, sera à nouveau à Genève pour le Salon du livre.

J.-M. Theytaz

## Sourires au Comptoir

L'exercice 1991 satisfaisant.

LAUSANNE. - La société coopérative du Comptoir suisse a présenté hier le résultat de l'exercice 1991. Quant à l'ensemble des activités - soit 242 manifestations inscrites au calendrier l'an dernier - Roger Givel, président, a défini les résultats globalement excellents. Cette satisfaction s'applique au nombre d'exposants et aux surfaces louées. Quant à la fréquentation publique, elle est en diminution - encore que la remarque s'applique plus ou moins précisément selon les expositions prises en considération; le salon Habitat & Jardin et la foire nationale ont néanmoins subi les baisses les plus marquées. Elément important dans la mesure où dix-huit expositions représentent à elles seules 83% du chiffre d'affaires (les autres manifestations commerciales intervenant pour 12% et les non commerciales pour 5%).

La situation laisse apparaître un chiffre d'affaires commercial en baisse de quelque 2% ou 627246 francs à 29,42 millions. Le total du bilan s'élève à 79,61 millions de francs.

## Une foire de douze jours

Au rang des principales pré-occupations figure la rentabilité du parking souterrain de Beaulieu qui grève fortement les finances de la société.

Dans un message daté du 21 avril et adressé au Conseil communal, la Municipalité de Lausanne souligne qu'elle a renoncé à titre exceptionnel à obtenir la restitution d'une part de subvention versée en trop (664000 francs) et qu'elle a accepté une réduction exceptionnelle des amortissements sur immeubles (685000 francs). Ces opérations permettent ainsi au Comptoir suisse de présenter des résultats équilibrés. De plus, comme le relève Antoine Hoefliger, administrateur délégué, les activités de congrès n'atteignent pas les espérances des responsables de la société.

Quant à l'exercice en cours, les huit expositions du premier trimestre se sont révélées d'importance égale ou supérieure aux éditions antérieures. Premiers indices d'une année «révolutionnaire» puisque la traditionnelle foire nationale de septembre verra sa durée raccourcie de seize à douze jours, une première depuis 1920 et un trait marquant pour une manifestation phare qui a encore drainé en 1991 41,4% des recettes de la société. L'édition 1992 mettra l'accent sur la formation professionnelle des jeunes et aura pour invités l'Egypte et la région française de Bretagne-Morbihan. (pal)

## Prison inaugurée à Lonay

LAUSANNE. - La prison de la Côte a été inaugurée hier à Lonay. Le nouvel établissement compte au total 82 places, essentiellement pour la détention préventive. Sur ce nombre, 28 places accueilleront des hommes: de jeunes prévenus (14) et des prévenus vaudois souffrant de problèmes psychiques (14). Les 54 autres sont destinées à des femmes: prévenues vaudoises (21), une partie des condamnées du Concordat romand sur l'exécution des peines et mesures (21), condamnées en

semi-liberté et femmes en semi-détention (10) et détenues avec enfants en bas âge (2).

Le personnel prévu est de 44 employés.

Le projet remonte aux années septante. L'abandon d'un projet de prison centrale à Lausanne, puis divers échecs dans la recherche de terrains sur les communes de la Côte jusqu'au refus de la population de Bussigny d'accepter un tel établissement ont conduit au choix du site de Lonay en 1985. Les pre-

miers détenus seront accueillis dès fin avril.

Compte tenu de l'augmentation de la délinquance vécue ces dernières années, la prison de la Tuilière ne comblera que partiellement les besoins romands et le recours à la prison d'Hindelbank restera une nécessité. De l'aveu même du service pénitentiaire vaudois, les 45 places réellement gagnées à Lonay ne permettront que de détendre provisoirement la situation, dans l'attente de l'élaboration de solutions à plus long terme. (pal)

**A Swiss Tradition**

CERTINA-DS  
New Generation Chrono  
acier Fr. 750.-  
bicolore Fr. 850.-

**CERTINA-DS**  
CERTINA Kurth Frères SA  
MARGE SUISE  
Rte de Boujean 9, 2500 Bienne 3  
Tél. 032 277 577

Roger Salamin.

LA DISTINCTION DU BON GOÛT

En vente dans vos magasins préférés

Pour la Suisse:  
DIWISA WILLISAU/LU

# La mode, c'est Clio S à l'extérieur, XL à l'intérieur.

La nouvelle Renault Clio S. Superbe défilé de mode dès Fr. 16 995.-.



8 ans de garantie antiperforation.

S à l'extérieur, mais XL à l'intérieur. Un look fantastique. Le nouveau top-modèle de Renault s'appelle Clio S. C'est une voiture jeune pour les jeunes. Certainement pas une voiture pour vieux ou pour conducteurs du dimanche.

Cependant, les premiers un tempérament de 59 kW/ 80 ch. Sa boîte de vitesses de contrat (casco complète apprécieront son confort et les seconds admireront en fait un véritable bouillon de champagne: 0 à 100 km/h en 10,9 s.

Le charme Leasing Fr. 8.15 par jour. 40 000 km sur 4 ans. La caution de 10% du prix d'autres. Tenez: 1390 cm<sup>3</sup> et catalogue est restituée en fin



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

**Sion:** Garage du Nord S.A., avenue Ritz 33, (027) 22 34 13. **Martigny:** Garage du Mont-Blanc, Moulin S.A., (026) 22 11 81. **Monthey:** Garage du Stand Monthey S.A., (025) 71 21 61.

**Aigle:** Garage R. Halli, (025) 26 12 10. **Chalais:** Garage Hetzel Jean-Pierre, (027) 55 87 74. **Fully:** Garage de Charnot, P.-Alain Fellay, (026) 46 26 78. **Leytron:** C. Carruzzo, Garage de la Poste, (027) 86 24 70. **Martigny:** Garage de Martigny, M. Fleury, (026) 22 20 94. **Montana:** Garage du Nord, A. Bagnoud, (027) 41 13 48. **Salquenen:** Garage Litten, E. Brunner, (027) 55 37 13. **Sierre:** Garage des Alpes, A. Zwissig, (027) 55 14 42. **Sion:** Carrosserie de Platta S.A., (027) 23 23 24. **Saint-Léonard:** Garage du Touring, H.-L. Farquet, (027) 31 27 96. **Vollèges:** Garage TAG Vollèges S.A., (026) 85 22 85. **Vouvry:** Garage du Stand, S. Vuadens, (025) 81 15 77.

+ MAÎTRISE FÉDÉRALE DE FERBLANTERIE +

**Alexis TAPPAREL**

Montana  
Ferblanterie - Couverture  
Toiture et façades en tous genres  
Etanchéité - Isolation - Ventilation  
☎ (027) 41 33 76

cherche

**apprenti ferblantier  
ou couvreur**

Possibilité de déplacements entre Chalais et Montana.

Engagement tout de suite ou à convenir.

36-003974

Entreprise cherche  
**ferblantier  
installateur  
sanitaire  
monteur en  
chauffage**

Places stables sur la Riviera. Bon salaire. Entrée tout de suite ou à convenir.  
☎ (025) 71 70 51.  
036-003968

Hôtel-restaurant, à 25 km de Martigny, cherche pour tout de suite

**filie de  
maison**

nourrie-logée.  
☎ (026) 68 11 45.  
036-003633

**Homme**

sans permis, cherche travail dans l'agriculture ou autre.  
Té. (026) 22 90 62.  
036-003896

**Boulangerie  
Zenhäusern à Sion**  
cherche

**un homme  
pour les  
préparations des  
livraisons  
et comme aide  
de laboratoire**

Horaire: 3 h - midi. Sans permis s'absentir.  
Té. (027) 23 18 75, dès 14 heures.  
036-003765

Si vous avez une bonne connaissance du système d'exploitation MS-DOS ainsi que des réseaux NOVELL, vous êtes peut-être la personne que nous souhaitons engager au plus tôt dans notre centre de Sion en qualité de

## technicien en informatique

Nous proposons un cadre de travail agréable dans une équipe jeune et motivée, une rémunération en rapport avec vos prestations. Nous vous offrons également la possibilité de développer vos connaissances et d'envisager des responsabilités croissantes au sein de l'entreprise.

**Post scriptum:** Un jeune homme ou une jeune fille de 16 à 18 ans pourrait acquérir chez nous une formation dans le secrétariat, la gestion et l'informatique. Nous l'engagerons comme

## apprenti(e) de commerce

Nous attendons vos offres de services manuscrites ainsi que votre curriculum vitae à l'adresse suivante: AVEC-Informatique, M. Philippe Hatt, Passage de la Matze 6, 1950 Sion



Genève  
Lausanne  
Vevey  
Monthey  
Sion  
Brig

**INFORMATIQUE**

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



L'ADMINISTRATION CANTONALE  
MET AU CONCOURS  
LES POSTES SUIVANTS:

**Educateur(trice) spécialisé(e) en internat** auprès du Centre médico-éducatif La Castalie à Monthey. Délai de remise: 1er mai 1992.

**Secrétaire du chef du Département** de l'instruction publique et des affaires sociales, Sion. Délai de remise: 8 mai 1992.

**Secrétaire** auprès du Service de la santé publique, Sion. Délai de remise: 8 mai 1992.

**Chargé(e) de cours en physique et mathématiques** à l'Ecole d'ingénieurs du Valais, Sion. Délai de remise: 15 mai 1992.

**Chargé(e) de cours en informatique et responsable du service informatique** à l'Ecole d'ingénieurs du Valais, Sion. Délai de remise: 15 mai 1992.

**Professeur en microélectronique** à l'Ecole d'ingénieurs du Valais, Sion. Délai de remise: 15 mai 1992.

**Professeur en technologie des matériaux** à l'Ecole d'ingénieurs du Valais, Sion. Délai de remise: 15 mai 1992.

La formule spéciale pour les offres de service est fournie sur demande par le service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 21 60 06, Planta, 1951 Sion. Ce dernier donne également tous les renseignements nécessaires.

Nous engageons

## une secrétaire

Entrée en fonctions tout de suite ou à convenir.

Chargée de la correspondance et du suivi administratif de dossiers.

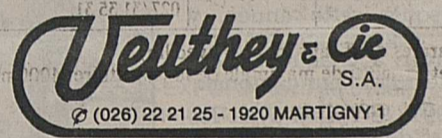
**Nous demandons:**

- diplôme d'école de commerce ou CFC d'employée de commerce
- bonne orthographe
- capacité de travailler de manière indépendante.

**Nous offrons:**

- salaire intéressant
- prestations sociales au-dessus de la moyenne.

Faire offres écrites avec CV à:



☎ (026) 22 21 25 - 1920 MARTIGNY 1

Place Centrale 6 - 1920 Martigny

36-002671

Pour la prochaine

## OUVERTURE de notre STATION-SERVICE

**BP-SHELL  
RELAIS DU  
SAINT-BERNARD  
Autoroute à Martigny**

nous cherchons à partir de la mi-juin 1992

## CAISSIÈRES

- vous désirez vous intégrer à une équipe familiale et dynamique
- vous êtes sympathique, enthousiaste, vous recherchez le contact. Après formation, vos qualifications vous permettront de travailler de manière **indépendante**
- pour satisfaire pleinement notre future clientèle, la station-service **BP-SHELL** sera ouverte tous les jours **de 6 à 22 heures**
- n'hésitez pas, faites nous parvenir votre offre écrite en joignant les documents usuels + photo à:

**STATION-SERVICE AUTOROUTIÈRE  
RELAIS DU SAINT-BERNARD**  
Par M. Jean-Pierre HURNI  
Prés-de-la-Scie 2, 1920 Martigny.

36-003810



## Postes fixes

**Sion:** rue des Mayennets 5  
Tel. 027/22 05 95  
**Monthey:** rue du Midi 2  
Tel. 025/71 22 12

**Dessinateur sanitaire  
Charpentier** (contremaître)  
**Serrurier construction  
Mécanicien M.G.**  
(commandes numériques)

**MANPOWER**  
Votre Réseau de l'Emploi

**ANNONCES DIVERSES**

**Avis de tir**

ER inf mont 10 N° 29/92  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 283
Me 29.4.92	0800-1800	plats de La Lé VS 11.4	roc de la Vache, pont sur le Bar-mey, point 1675, pont de Singline, pied des falaises jusqu'au Vi-chiesso, point 1862, point 1924, roc de la Vache. <b>Centre de gravité:</b> 615000/107300.  Les tirs peuvent être terminés plus tôt que prévus ou annulés, se renseigner au numéro de téléphone 027/31 35 31.  Les chemins d'accès aux cabanes doivent être ouverts pendant les tirs.
Je 30.4.92	0800-2400		
Ve 1.5.92	0800-2400		
Lu 4.5.92	0800-1800		
Ma 5.5.92	0800-2400		
Me 6.5.92	0800-2400		
Je* 7.5.92	0800-1800		
Ve* 8.5.92	0800-1300		
Lu* 11.5.92	0800-1900		
Ma* 12.5.92	0800-1800		
Me* 13.5.92	0800-2400		
Je* 14.5.92	0800-2400		
Ve* 15.5.92	0800-1800		
Lu* 18.5.92	0900-2300		
Ma* 19.5.92	0800-2300		
Me* 20.5.92	0800-2300		

Armes: armes d'inf avec lm.  
Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 4000 mètres.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Informations concernant les tirs: dès le 20 avril 1992, téléphone 027/31 35 31.  
Sion, le 6 avril 1992. Le commandement: ER inf mont 10

ER inf mont 10 N° 30/92

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 273
Me 29.4.92	0800-1800	La Tsa VS 10.3A  La Tsarva VS 10.3B	becs de Bosson, pointe de Lona, point 2773,7, point 2125, Les Crêts (exclu), point 2473,7, 20 m S skilift Les Crêts, point 2874, becs de Bosson. <b>Centre de gravité:</b> 608000/114500. point 2705, point 2638,9, Bendola (exclu), point 2411, point 2508, point 2535, point 2705. <b>Centre de gravité:</b> 608000/114500.  Les tirs peuvent être terminés plus tôt que prévus ou annulés, se renseigner au numéro de téléphone 027/31 35 31.
Je* 30.4.92	0800-2400		
Ve* 1.5.92	0800-1800		
Lu 4.5.92	0800-1800		
Ma 5.5.92	0800-2400		
Me 6.5.92	0800-2400		
Lu 11.5.92	1000-1900		
Ma* 12.5.92	0800-1900		
Me* 13.5.92	0800-2400		
Je* 14.5.92	0800-2400		
Ve 15.5.92	0800-1800		
Lu* 18.5.92	0900-2300		
Ma* 19.5.92	0800-2300		
Me* 20.5.92	0800-2300		

Armes: armes d'inf sans lm (\* = avec lm).  
Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 4000 mètres.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Informations concernant les tirs: dès le 25 avril 1992, téléphone 027/31 35 31.  
Sion, le 6 mai 1992. Le commandement: ER inf mont 10

**ECHANGE D'APPAREILS**  
(TOUTES MARQUES)

Demandez-nous un devis sans engagement pour l'échange de vos anciens appareils à encastrer ou indépendants

- devis rapide
- exécution soignée
- prix compétitif

**MAJO SA**  
1907 SAXON  
TEL. 026/44 35 35

**30 ANS**

**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**Grône**

Dans nouveau quartier ensoleillé, privé vend, pour le prix d'un loyer

**4 1/2 pièces**

au 1er étage sud-ouest, dans résidentiel de 6 appartements. Finitions à choix, habitable été 1992. Aide fédérale possible, fonds propres minimums.  
Une visite ne vous engage à rien!  
Renseignements: Ø (027) 22 84 52, bureau ou 22 09 40, le soir.  
036-004166

**A vendre à Uvrier**

**appartement 4 1/2 pièces**  
125 m<sup>2</sup>, dans immeuble de 5 appartements, pelouse privative de 120 m<sup>2</sup>.  
Disponible septembre 1992.  
Aide fédérale possible.  
Fr. 405 000.-.  
Garage en option.  
Renseignements: Bertrand Gillioz, (027) 22 68 85, bureau (027) 31 25 46, privé.  
036-002802

**A louer à Saxon**

dans bâtiment rénové  
**appartement 4 pièces**  
Libre tout de suite.  
Prix: Fr. 1000.- + charges.  
Tél. (026) 44 11 73, heures de bureau pour visites: tél. (026) 44 29 03.  
036-003794

**Sion - Vissigen**

A vendre de privé  
**appartement 4 1/2 pièces**  
105 m<sup>2</sup>, au rez avec pelouse privative, année de construction 1985.  
Fr. 320 000.-, y compris garage et 2 places de parc.  
Ø (027) 23 33 64, heures de bureau.  
036-003381

**A louer au centre de Sierre**

**locaux pour bureau**  
Loyer modéré, emplacement très en vue.  
Ecrire sous chiffre P 036-4156, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-004156

**A vendre à Sierre**

**magnifique villa contiguë**  
5 1/2 pièces, 3 salles d'eau, buanderie, cave climatisée, carnotzet aménagé, cheminée de salon, garage, place de parc, petite vigne. Vue imprenable Fr. 520 000.-  
Ecrire sous chiffre T 036-732459, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-781247

**A louer à Martigny dans atelier d'architecture**

**bureau de 20 m<sup>2</sup>**  
Fr. 600.- par mois, électricité et charges comprises.  
Possibilité permanence téléphonique.  
Ecrire sous chiffre P 36-3961, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-003961

**Martigny affaire à saisir**

Entreprise vend appartement 4 1/2 p. dans immeuble neuf avec place de parc dans parking souterrain.  
Prix de vente officiel: Fr. 480 000.-.  
**Cédé Fr. 420 000.-**  
Ecrire sous chiffre P 36-3369, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-003369

**Laissez-vous séduire par ces trois SAVIÈSANNES**

*pas comme les autres...*

*Le Plaisir de Madame*

A.O.C.

*subtile et élégante alliance de l'Amigne et du Sylvaner fletri*

*Le Dessert de la Mariée*

A.O.C.

*Vendanges tardives de Pinot Noir du Valais pressé doux*

*Blanche de Noir*

A.O.C.

*Rosé de Pinot Noir*



Photo: Bernard Dubuis, Sion

JEAN-MAURICE LUYET, vigneron-éleveur, route de Binii, 1965 SAVIÈSE - Tél. (027) 25 24 10  
POUR LE PLAISIR DE LES SAVOURER, RENDEZ-NOUS VISITE A SION-EXPO, stand No 32, bulle 1 ou directement à la cave et, durant l'été, à l'Auberge du BARRAGE DU SANETSCH, tél. (030) 5 12 32

**PRIX PROMOTION AVRIL 1992**

Un nouvel appareil dans votre cuisine avec notre programme

**D'ENCASTRABLES!**

**Miele**

hebor®

**AEG**

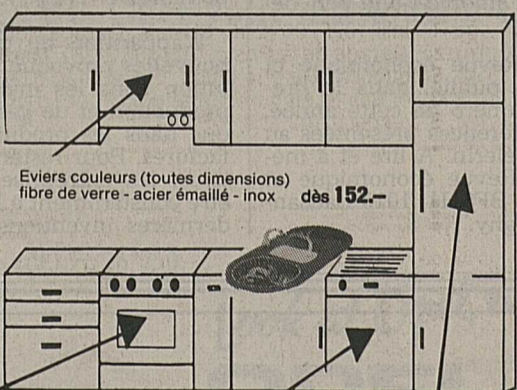
NORME SUISSE 55 ou EURONORM 60  
Hotte d'aspiration puissante 350 m<sup>3</sup>/h dès Fr. 175.-

Four à micro-ondes dès 250.-

Cuisinière à encastrer blanche ou brune avec plaques dès Fr. 1090.-

Lave-vaisselle silencieux 55x76 10 couverts dès 1490.-

Frigo toutes dimensions Ex.: mod. 55x76 cm Fr. 680.-



**Mosoni-Vuissoz**

COMPTOIRS RÉUNIS

3977 GRANGES (route de Chalais)

Tél. (027) 58 13 00

Fax (027) 58 16 13

Ouvert le samedi jusqu'à 17 heures

**CHAMOSON - AMICALE DES FANFARES D.C. DISTRICT DE CONTHEY**

Vendredi 24: dès 19 h Cortège + soirée villageoise  
dès 22 h 30 **GRAND BAL**

Samedi 25: 18 h 30 Cortège: 7 fanfares, chars, groupes  
dès 22 h 30 **GRAND BAL**

**ORCHESTRE RENÉ DESSIBOURG**

Pour les deux soirs: jusqu'à 22 heures, les entrées sont offertes

Dimanche dès 16 heures

**LOTO ROYAL**

Tombola gratuite

Total à gagner:

Fr. 19 200.- de lots

Fr. 15 300.- VW Polo coupé

**Fr. 34 500.-**

En bref

ASCOM licencie

ORBE. - Après vingt ans de présence, où elle a employé jusqu'à 317 collaborateurs, la firme ASCOM a annoncé hier la prochaine fermeture de son usine d'Orbe, le licenciement des 60 personnes qui y travaillent encore et le rachat de ses cinq étages par la ville qui les transformera en 25 salles de classe.

Au début des négociations, ASCOM, qui demeurera en Suisse romande par ses deux usines de Bevaix (NE) et Flammatt (FR) et la société Téléphonie S.A., aurait voulu vendre les 21000 m<sup>2</sup> de locaux et de terrains au prix de 10 millions de francs. La transaction, qui doit encore être approuvée par le législatif local, a finalement été arrêtée à 5,6 millions de francs. ASCOM n'emploie plus que 850 personnes en Suisse romande et dénombre encore 18000 collaborateurs en Suisse alémanique et dans le monde. (ap)

Baisse de production

FRIBOURG. - Les centrales hydrauliques des Entreprises électriques fribourgeoises ont produit 504,4 millions de kWh en 1991, contre 618,1 millions l'année précédente. Cette production, selon le rapport de la société publié hier, est inférieure de 14,5% à la moyenne multiannuelle, de 590 millions de kWh. Les fournitures aux abonnés des EEF a par contre augmenté de 4,9%, pour atteindre 1460,8 millions de kWh.

Cette croissance de la consommation, qu'il a fallu couvrir par de nouveaux achats auprès d'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), est supérieure aux prévisions. Elle est due surtout à des conditions climatiques plus rigoureuses durant l'hiver 1990-1991. (ats)

Introspection

Le but des journées du Mont-Pélerin est de favoriser le dialogue entre les ingénieurs et les économistes. Le thème des dernières journées était présenté sous la forme d'une question qu'on trouve à l'arrière-plan de nombreux débats: «La société de consommation amorce-t-elle son déclin?»

La «Revue économique et sociale» publie, dans le premier numéro de cette année, les conférences présentées au Mont-Pélerin. A lire et à méditer. «Revue économique et sociale» BFSH1, 1015 Lausanne-Dorigny.

Chômage: ratissier plus large

Comment endiguer la montée actuelle du chômage, qui s'étend dorénavant à toutes les catégories professionnelles? Rappelons d'abord l'existence de deux indicateurs. Celui de l'Ofiamt, qui ne recense que les personnes déclarées auprès des offices communaux, et celui de l'Office de la statistique, fondé sur une enquête annuelle, qui enregistre - nuance! - l'ensemble des chômeurs, inscrits ou non, donc y compris ceux qui sont arrivés en fin de droits.

Il faut en outre distinguer entre le chômage conjoncturel, qui trahit la mauvaise situation économique générale, et le chômage structurel, qui reflète l'inadéquation entre les offres et les demandeurs d'emplois.

Les raisons de l'évolution actuelle sont multiples. On peut citer notamment l'inflation qui renchérit les coûts de production par rapport à la concurrence extérieure, ou encore la politique monétaire restrictive déployée pour la combattre qui dissuade les investisseurs et freine l'économie nationale.

Il ne faut pas oublier non plus les conséquences d'une ouverture toujours plus large des marchés sur la politique des entreprises. Elle les contraint à se montrer toujours plus performantes, donc à rationaliser, et donc à réduire leur personnel et à exiger de celui qu'elles emploient des efforts et un engagement accrus.

Lorsqu'on y ajoute de sur-

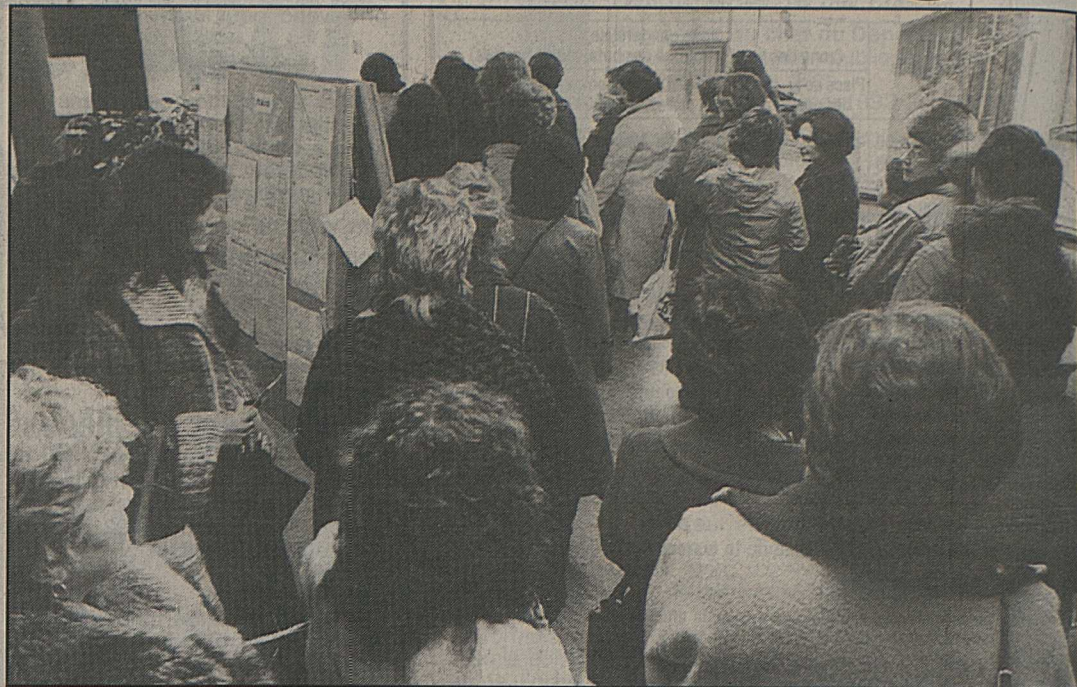
croît la suspicion croissante de l'opinion publique à l'endroit des entreprises tant par crainte des nouvelles technologies que des atteintes - souvent exagérées - qu'elles pourraient porter à l'environnement d'une part, et des entraves légales et administratives déjà en place qui limitent les possibilités d'autre part, on conçoit que l'avenir n'apparaît pas en rose!

Emplois à l'étranger

Un tel climat ne peut que contribuer à pousser nos entreprises - et la création de postes de travail - à s'exporter en tout ou en partie. Il est ainsi assez significatif de voir que les nouveaux emplois créés par notre secteur bancaire l'ont principalement été à l'étranger, et que c'est aussi à l'étranger que les grandes banques ont réalisé l'essentiel de leurs profits en 1991.

La multiplicité des causes du chômage d'aujourd'hui exclut toute solution unique et exclusive. Comme, par exemple, les velléités de recours à un vaste programme de soutien à l'emploi. Au vu de l'état des finances publiques, cela ne contribuerait guère qu'à attiser encore l'inflation, à grossir l'endettement des collectivités, à peser sur la fiscalité... et à décourager davantage les investisseurs!

Il conviendrait au contraire de chercher à ratissier beaucoup plus large. En passant la réglementation et la législation à la moulinette afin de li-



Comment endiguer la montée du chômage?

béraliser et d'ouvrir le marché, d'un côté, et de faire sauter les innombrables verrous des procédures d'oppositions que l'on a multipliées à tort et à travers depuis quelques années, de l'autre.

Et, plutôt que de maintenir les chômeurs en leur état en prolongeant outre mesure leurs droits aux indemnités ou en les guidant sur la voie du recyclage ou du perfectionne-

ment professionnel sans les conduire en fin de compte à des emplois stables, exiger des offices un changement radical de stratégie en les transformant en bureaux de placement et de prospection d'emplois, en collaboration étroite avec les organisations privées existantes, les entreprises et l'économie en général.

Y compris avec les organi-

sations de travail temporaire. Tant il est vrai que, pour les chômeurs comme pour le système social, il vaut mieux occuper un poste à temps partiel que verser des indemnités à des gens contraints à se livrer à des débauches d'efforts désordonnés et hasardeux pour la recherche d'un emploi problématique.

Claude Manzoni (Sdes)

Collaboration pratique

L'université et l'économie, main dans la main à Lausanne.

LAUSANNE. - La coopération entre l'industrie et les hautes écoles s'impose de plus en plus, ont souligné hier l'Université de Lausanne et l'Office vaudois pour le développement du commerce et de l'industrie (OVCI). Ceux-ci ont édité une brochure de cent pages, présentant mille et une formes de collaboration possibles.

L'apparition de techniques nouvelles provoque une révolution dans les méthodes de production et de gestion ainsi que dans les produits manufacturés. Pour rester compétitives, les entreprises doivent être constamment à l'affût des dernières inventions, tout en

investissant toujours plus dans la recherche, constate l'OVCI.

L'université, dont le rôle premier est la formation, est devenue aussi un lieu de recherche de pointe. Son potentiel de compétences et de savoir-faire est de plus en plus précieux pour le monde économique.

En première étape, l'Université de Lausanne offre aux entreprises la collaboration de son Ecole des hautes études commerciales (HEC) et de sa faculté des sciences. De la biologie à la chimie et de la macro-économie appliquée à la gestion informatique, les possibilités pratiques de travail en commun sont vastes. (ats)

Kloten sur la bonne piste

ZURICH. - L'intérêt économique de l'aéroport de Zurich-Kloten pour la région augmente. Sa croissance a cependant été inférieure à la moyenne européenne ces dix dernières années. Selon l'étude présentée hier à Zurich, l'aéroport a ainsi représenté un volume global de 3,2 milliards de francs touchant près de 90000 personnes en 1989.

L'aéroport de Zurich draine théoriquement la circulation aérienne de la moitié de la Suisse, 45% de la population et 48% du territoire. Pratiquement, 23% des passagers empruntant un vol de ligne et 38% de ceux volant en charters viennent d'au-delà de cette zone d'influence. Le sud de l'Allemagne et le Vorarlberg autrichien en font nouvellement partie.

Une réduction du trafic aérien de nuit et de transit - ré-

clamée depuis longtemps - aurait des conséquences catastrophiques, selon Claude Kaspar, auteur de l'étude. A son avis, l'extension de l'interdiction des vols nocturnes de 22 à 6 heures vaudrait à Swissair une perte de 120 millions, de 180 mios sur la région. Au total 1000 emplois, dont 680 chez Swissair, seraient touchés. L'Association de défense des habitants des environs de l'aéroport a déploré que seul l'aspect économique ait été pris en considération dans l'étude, à laquelle elle n'a pu participer. Refusant d'aborder l'extension de l'aéroport, fort controversée, la conseillère d'Etat Hedi Lang a annoncé pour ces prochains mois un plan de mesures pour la protection de l'air. Un plan directeur d'exploitation devra suivre.

Employés satisfaits

60% des 17000 employés de l'aéroport habitent dans le canton de Zurich. Cela représente 3% de la population active. Selon l'étude, ils sont très satisfaits de leurs conditions de travail et de leur salaire qui dépasse la moyenne cantonale de 25%.

L'aéroport touche au total 8% de la population de Zurich. En 1989, les entreprises y ont réalisé un chiffre d'affaires dépassant 2,6 milliards de francs. Les commandes se sont élevées à 1,4 mia, dont 72% sont restées au canton de Zurich. Avec les retombées indirectes de l'aéroport, cela représente selon l'étude un chiffre d'affaires de plus de 3 mia, soit 5,4% du revenu annuel cantonal, contre 4,8% en 1982. (ats)

BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.542

Bourse de Zurich

Table of stock market data for the Zurich stock exchange, listing various Swiss stocks like UBS, SBS, CS Hold, etc., with their respective prices and changes.

Mark 92.78

Actions étrangères cotées en Suisse

Table of foreign stock market data listed in Switzerland, including companies like AEG, Allianz, BASF, Bayer, etc., with prices in Swiss Francs.

Dow Jones 3348.60

Bourse de New York

Table of stock market data for the New York stock exchange, listing companies like Alcan, Amex, ATT, Baker Hughes, etc., with prices and changes.

Swissindex 1163.3

Table of the Swiss Index performance, showing the index value and its components like Industrie, Machines, Energie, etc.

ECU 1.9064

OR 338.65

Table of exchange rates for the ECU and the Swiss Franc (OR), showing buy and sell prices for various currencies.

Argent

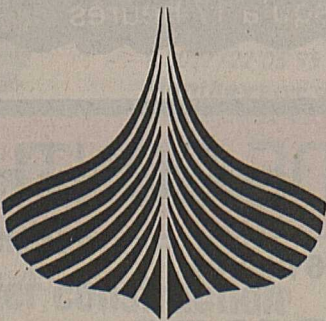
Table of exchange rates for various currencies, including Germany, Austria, Belgium, Spain, USA, France, UK, Italy, Japan, Portugal, and Sweden.

COMMENTAIRE

Les soucis conjoncturels, les taux, le franc, la bourse japonaise... ont totalement passé aux oubliettes. Poussées par un même élan, toutes les places boursières européennes repartent de l'avant. La proximité du G7, où il sera question d'économie et de parités monétaires, ou les récentes prévisions optimistes du FMI redonnent un peu d'espoir aux investisseurs. Plus près de nous, ils ont peut-être aussi été attentifs aux conclusions d'une étude de la SBS qui prévoit une sérieuse baisse des taux au second semestre déjà! Tout cela va évidemment dans le sens du poil de la bourse suisse, qui s'appuie aussi sur un franc suisse qui devient extrêmement compétitif. En profitent: Fischer, BBC, Schindler et surtout les catégories de titres (bon ou nominative) en retard. Sont dans le même wagon: les grandes banques, la Zurich, la Winterthur et la nominative Réassurances, Aluisse, toute la chimie et même Siegfried. Mais les meilleurs effets auront été réservés à Kardex, Logitech, Valtronic, aux nominatives Sulzer, Forbo, Landis, Schindler... une catégorie qui profite de la porochaine entrée en vigueur de la loi sur les SA.

Jean-Marie Santal SBS Genève

LA PERFORMANCE NOTRE VOCATION.



BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE

Votre contact: Jean-Claude BIRCHLER ou Bernhard RIEDWEG (022) 787 31 11

NOUVEAU. OPEL VECTRA FRISCO ABS



SÉRIE SPÉCIALE

AVANTAGEUSE SOUS TOUS RAPPORTS, SÉCURITÉ COMPRISE.

Avec la série spéciale Frisco ABS, la Vectra creuse plus encore l'écart, côté avantages: *système antiblocage* géré électroniquement pour une sécurité accrue au freinage. Et afin de parfaire un confort déjà supérieur à la norme, *lève-glaces électriques à l'avant*. Le modèle Frisco ABS gagne en esthétique grâce à des équipements

aussi étoffés que raffinés: *jantes sport en acier, rétroviseurs extérieurs de même teinte que la carrosserie, griffe «Frisco», bandes décoratives* et, surtout, *élégance de l'habitacle*. Autre élément de son confort: le prix qui ne manquera pas de vous séduire. Financement ou leasing par CRÉDIT OPEL. Chez votre distributeur Opel.



Vectra Frisco ABS 2.0i 85 kW (115 ch) 5 portes (ill.) Fr. 26'750.-; 4 portes, Fr. 26'250.-.

Look at Opel now!  
**OPEL**

DEPUIS 10 ANS LE N° 1 EN SUISSE.

Sion: Garage de l'Ouest; Aigle: Garage-Carosserie Roger Gailloud; Monthey: Centre Opel; Martigny: Garage du Simplon Martigny S.A.; Sierre: Atlas Sierre S.A.

et les distributeurs locaux à: Aproz: Garage FIPA; Ardon: Garage Gérard Papilloud; Ayent: Garage du Rawyl; Bex: Garage J.-J. Chérix; Château-d'Ex: Garage du Pont Favrod S.A.; Chesières: Garage d'Orsay S.A.; Chippis: Garage de Chippis; Fully: Garage Carron; Le Châble: Garage du Mont-Brun S.A.; Sembrancher: Garage Pascal Fellay; Saint-Maurice: Garage du Bois-Noir S.A.; Saxon: Garage International; Les Valettes-Bovernier: Garage du Durnand S.A.; Villeneuve: Garage du Viaduc; Vionnaz: Garage Planchamp Didier.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**ECCO**  
**POSTES FIXES**

PARTOUT - POUR VOUS EN VALAIS

Nous cherchons des

- mécanicien électricien
  - mécanicien entretien
  - monteurs électriciens CFC
  - dessinateur G.C.
  - serrurier CFC
  - plâtriers CFC
  - tuyauteurs avec expérience
  - soudeurs avec expérience
- Suisses ou permis C.

ECCO Monthey, rue du Commerce 2 (025) 71 76 37  
ECCO Martigny, av. de la Gare 50 (026) 22 90 33  
ECCO Sion, place du Midi 29 (027) 22 30 44

36-003009

Bar Pradec à Sierre cherche pour compléter sa brigade

**sommelière**

dès le 15 mai 1992. Place à l'année. Suisse ou permis valable.

Tél. (027) 55 77 55.

036-004087

**Hôtel Fafleralp/  
Lötschental**

cherche pour la saison d'été, du 25.05. au 25.10.1992

secrétaire français-allemand  
personnel de service  
français-allemand  
cuisinier  
commis de cuisine  
2 caissières pour self-service  
français-allemand

Faire offre à M. Eggel Paul, hôtelier, 1871 Choëx  
Tél. (025) 71 85 37.

036-004050

Garage de la région de Martigny cherche

**vendeur**

pour extension activités de vente (grandes marques).

Ecrire sous chiffre Q 036-3731, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-003731

Boucherie Pannatier, Les Hautes cherche

**boucher**

pour saison d'été ou à l'année. Possibilité de logement.

Tél. (027) 83 18 39.

036-003918

Café-restaurant  
Relais Fleuri  
à Chermignon, cherche

- sommière
- fille cuisine

☎ (027) 43 24 41.

036-002828

Magasin d'alimentation à Sion

cherche

**une vendeuse  
responsable**

Date d'entrée tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre K 036-4125, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-004125



Roues en alliage - Pneus  
Accessoires pour tous véhicules

Martigny  
(026) 22 38 96 - 22 59 69  
Télex 473 669  
Téléfax (026) 22 44 21  
Monthey - (025) 71 18 10  
Téléfax (025) 71 61 29

Importateur et distributeur d'accessoires pour autos et de pneus cherche, pour son siège de Martigny,

**un(e) employé(e)  
de commerce**

- bilingue fr.-all. ou suisse all.
- avec CFC ou formation équiv.
- ayant l'esprit d'initiative
- sachant travailler sur ordinateur
- disponible au plus tôt.

Faire offre écrite, avec curriculum vitae et prétentions de salaire, à:

FORLINE S.A.  
Rue Marc-Morand 11  
1920 MARTIGNY.

36-003796

**Sion**

La Matze

Ce soir  
vendredi 24 avril  
dès 19 heures

# LOTO

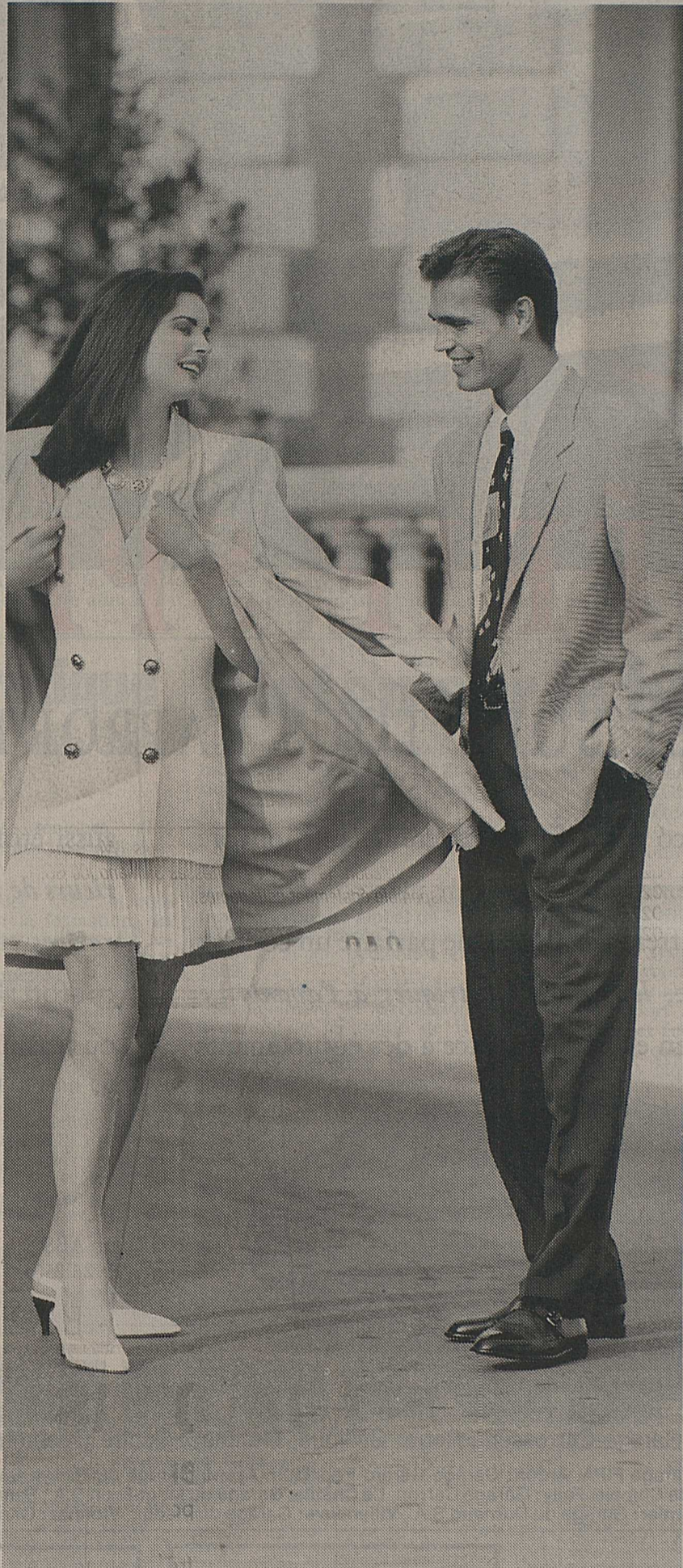
du chœur mixte La Voix des Collines

11 cartes Fr. 10.-  
Premier et dernier tours  
gratuits

*la Source*  
alimente votre ménage

**Aperçu des lots:**  
- fromages du Valais  
- voyages  
- horloges  
- viandes séchées  
- corbeilles garnies  
- vins, etc.

## NEC PLUS ULTRA



Elle s'est choisi des vêtements super! A gauche: deux-pièces raffiné, garni de boutons dorés, Fr. 219.-. A droite: manteau swinger assorti, en microfibres, Fr. 229.-. Lui, l'accompagne avec brio: veston mode, Fr. 269.-, pantalon à plis estival, Fr. 109.-, chemise button-down, Fr. 59.-, cravate en soie, Fr. 49.-.



Sion, rue Pré-Fleuri 2a

**SCHILD**

*C'est chic*

ARC

### AFFAIRES IMMOBILIERES

**Recherchez-vous  
la verdure,  
le calme, le lac  
à deux pas?**

Nous louons au Bouveret (VS)  
résidence Au jardin de Marie,  
dans un cadre idyllique,  
pour tout de suite ou à convenir

- studios, 34 m<sup>2</sup> dès Fr. 580.- + charges
- 2½ pièces, 66 m<sup>2</sup> dès Fr. 940.- + charges
- 3½ pièces, 80 m<sup>2</sup> dès Fr. 1200.- + charges

aménagements intérieurs de haut standing, spacieuse cuisine entièrement agencée avec lave-vaisselle. Places de parc à disposition.

**Conditions avantageuses:  
2 mois de loyer gratuits  
Contactez-nous sans tarder!**

**BERNARD Nicod**  
37, rue de la Madeleine Tél. 021/923 50 50  
1800 VEVEY

### Pont-de-Bramois Sion

A louer

**studios neufs  
non meublés**

Location entre Fr. 500.- et Fr. 750.-, charges comprises; avec places de parc.

**Libres immédiatement.**

Pour location, tél. (027) 22 66 15, Michel SCHMID, SION.

036-003917

A louer à Sion,  
rue de Lausanne 20,  
**bureau 2 pièces**

Loyer: Fr. 680.- + Fr. 75.- de charges.  
Prise de possession: tout de suite ou à convenir.

### bernard roduit gérances

LICENCE SC. ECON. ET SOCIALES  
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TEL. 027/ 22 34 64-22 90 02



16708

JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

A LOUER TOUT DE SUITE  
OU A CONVENIR A MONTHÉY  
dans immeuble neuf  
**GRANDS APPARTEMENTS  
de 1½, 3½ et 4½ p.**

avec cuisines entièrement agencées, salles de bains-WC et WC-douche séparés, terrasses ou balcons.

**Quartier ensoleillé entouré de verdure.**  
Places de parc intérieures et extérieures à disposition.

RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

**CHÂTEAUNEUF-  
CONTHEY**

Halle polyvalente

Vendredi 24 avril

19 h: ouverture des caisses

**32<sup>e</sup> AMICALE DE LA QUINTETTE**

Organisation: La Contheysanne

20 h: **SUPER LOTO**

Valeur du 4e lot supérieure au prix de 5 abonnements

**30 000**

22 h 30

**GRAND BAL  
avec Airways**

Gratuit pour les  
joueurs du loto





Une île dans la ville  
**NOUVEAU!**  
Centre de remise en forme et relaxation

Cap-de-Ville **SION**  
(027) 23 55 66

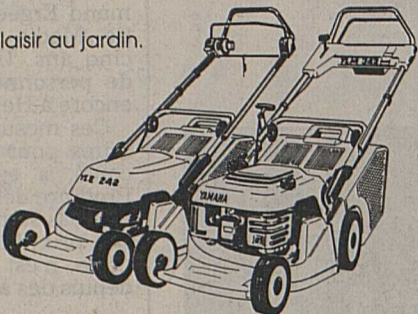
**OFFRE 10%**

jusqu'au 30 avril 1992  
sur tous les traitements  
à son institut de beauté  
«L'île de la beauté».

**Tondeuses à gazon-YAMAHA**  
...la nouvelle référence.

Force compacte, respect de l'environnement, moteur 4 temps OHV ou à la puissance électrique, YAMAHA établit de nouveaux standards.

A pousser, tractée ou à démarreur électrique, vous avez le choix... pour plus de plaisir au jardin.



Vous trouverez sûrement, parmi les 15 modèles YAMAHA, les 3 largeurs de coupe: 41, 46 ou 53 cm, la tondeuse à gazon YAMAHA appropriée à votre jardin, celle qui fera de votre travail un plaisir.

**YAMAHA**  
**POWER PRODUCTS**

Votre agent spécialiste YAMAHA:

1874 Champéry	Rey-Belllet F.	025 79 14 12
1896 Vouvrý	De Siebenthal M.	025 81 19 15
1920 Martigny	Check-Point	026 22 48 48
1920 Martigny	D'Andres G.	026 22 68 61
1926 Fully	Urfer C.	026 46 38 23
1950 Sion	Walpen A.	027 31 45 55
1958 Uvrier	Seppéy M.	027 31 54 09
1966 Ayent	Philippon R.	027 38 19 81
3962 Montana	Bonvin P.	027 41 13 38



2 ans de garantie sur le cadre!

Nous vendons, bien sûr, mais nous réparons aussi!

Swiss Olympic Mountain-Bike messieurs «Western», grand. de roue 26", grand. de cadre 19" et 21", 21 vitesses Shimano 100 GS. Disponible également pour dames.

Granit CGX City-Bike dames, grand. de roue 28", grand. de cadre 48/54 cm, 21 vitesses Shimano 100 GS. Disponible également pour messieurs.



**PLACETTE**

B I K E S

Du 24 au 26 avril 1992 de 10 h à 19 h

**Grande exposition de camping-car**

avec la collaboration d'

**Alpine Motor Home S.A.**  
Zurich - Genève

**Vente - Neufs - Occasions**  
**Locations - Reprises**

**Occasions garanties 1 année**  
**avec carnet d'assistance GDG**

Démonstrations de gravage sur vitres

**Grav'minute**

**Entrée libre - Grand concours**

**Garage Moderne - 1860 Algle**  
**Route d'Ollon Tél. (025) 26 13 15**

**SPANATOURS**

cherche partenaires

Investissez Fr. 1500.- pour l'achat d'un hôtel.

En échange, nous vous offrons 5 voyages en Espagne avec visites, soirées et excursions de 7 jours.

Demandez la documentation  
(027) 22 83 06

36-003673

SAMEDI 25 AVRIL 92 - 20 H. 15  
**RIDDES - SALLE DE L'ABEILLE**

**AVIS AUX MÉLOMANES**  
**Grand Concert de Gala**  
par la fanfare Cécilia de Chermignon

CHAMPION SUISSE CONCOURS FEDERAL LUGANO 91

**CAPE Alpha**  
CENTRE PEDAGOGIQUE ET D'ETUDE

Rue du Bourg 2  
3960 SIERRE

**Cours d'été**

**Révisions et préparation**

- Niveau: primaire, cycle d'orientation
- Branches: mathématiques, français, allemand
- Période de 2 semaines
- Petit collectif
- Enseignants spécialisés

Renseignements et inscriptions: tél. (027) 56 33 88.  
36-003820

**Nouveau PROMATIC FOX**

**ENTRAÎNEMENT ELECTRIQUE POUR PORTES DE GARAGE**

- ultra silencieux
- technique Prometa
- Egalement adaptable sur anciennes portes toutes marques

**Prometa**  
Fabrique - Portes de garage et entraînements électriques

A un prix sans concurrence

**Prometa**  
Plus Andenmatten  
CP 10 - Route de la Gemmi  
3960 Sierre - (027) 55 16 23

100 100 100 100 100

ANCA NAZIONALE SVIZZERA

Mon prêt personnel - un procrédit.

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit**  
5, Av. des Mayennets  
1951 Sion

ou téléphoner  
**027 - 23 50 23**  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

1A/Nov/17/FR



# Second choix ?

Non .... simplement des blazers d'été munis de petits défauts de finition;

12.000 pièces à

# 39<sup>90</sup>

multiples coloris

...notre choix de blazers à prix régulier compte de véritables modèles soignés dans la gamme de prix 79.- / 198.-



# Vögele

dans tous les magasins

## AFFAIRES IMMOBILIERES

### Ardon

centre du village, à louer

### studios

neufs, habitables tout de suite.

Loyer mensuel: Fr. 650.-

Visites et renseignements:

Roger Cotter, architecte, Vétroz, tél. (027) 36 31 22  
Dominique Bérard, entrepreneur, Ardon, tél. (027) 86 15 27 - Natel (077) 28 23 08.

036-001381



**JACQUES SAVIOZ**

3960 sierre  
tél. 027-56 12 01

A louer  
rue des Dailles 29  
Châteauneuf-Conthey

**villa mitoyenne 5½ pièces**

+ garage et pelouse. Libre tout de suite.

Fr. 1600.-/mois, sans charges.

36-004083

**VIAS-FRANCE**

### VILLA

tout confort, plage à 200 mètres, dès Fr. 300.- par semaine, 6-8 personnes.

Tél. (038) 24 17 73.

28-729194

# FORD FESTIVAL '92



*Invitation*

**Samedi 25**  
de 9 h à 18 h

**Dimanche 26 avril**  
de 10 h à 18 h

# GRANDE EXPOSITION

ABS pour tous. De série. By Ford.

Avec les nouveautés 92  
Fiesta - Escort - Orion  
16 soupapes  
Sierra Cool et Sierra GT  
break Scorpio

Des conditions et des voitures dont on rêve!

## DERNIERS JOURS!

Sierra CLX Leasing

4 portes

5 portes

break

# 395.-

p. m.

48 mois - 10 000 km/an  
acompte Fr. 2000.-

**Ford Credit**



MARTIGNY - Rue du Simplon 34 - (026) 22 63 33

## GARAGE *Kaspar sa* MARTIGNY

### Grugny-Chamoson

A louer

### grande maison indépendante

+ grange-écurie et jardin clôturé.

Tél. (027) 86 49 65.

036-004094

### VALAIS CENTRAL

A vendre

### grande maison

de 2 appartements. Locaux, grandes caves, places de parc, jardin.

Fr. 2800.- le m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffre K 036-1421, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

Vous n'avez pas reçu votre journal!  
Veuillez appeler le (027) 297 666

**MICHEL TARAMARCAZ**  
**REVÊTEMENTS DE SOLS**  
LIQUIDATION PARTIELLE AUTORISÉE DU 3.2 AU  
30.4.1992 POUR CAUSE DE TRANSFORMATIONS

# Tout à 15 Fr. le m<sup>2</sup>

50 A 60 SORTES DE QUALITÉS ET COLORIS AU CHOIX (en largeur 400 cm)

**SUR TOUT NOTRE STOCK DE MOQUETTES** (environ 5000 m<sup>2</sup>)  
**ET SUR TOUT NOTRE STOCK DE PVC** (environ 3000 m<sup>2</sup>)

### EXEMPLES :

Tapis Berbère Fr. 65.- le m<sup>2</sup> à Fr. 15.-  
Novilon Fr. 35.- le m<sup>2</sup> à Fr. 15.-

**SERVICES :** Transport et équipe de pose

**FULLY - TÉL. 026 46 21 71**  
ROUTE DE MARTIGNY - FACE TERRAIN DE SPORT

Horaires d'ouverture: 8 h 30 - 12 h 00  
14 h 00 - 18 h 00  
fermé le samedi



**S**ablage des anciennes peintures, traitement des fissures par injection, réfection du crépi étanche, application d'une peinture étanche spéciale.



BÉTON-RÉPARATIONS SA, VALAIS  
46, av. de la Gare - 1920 MARTIGNY

Tél. 026/22 22 46

Fax 026/229 500

## Heineken

### Coiffure Melody

Boutique Complice  
POMMERY CHAMPAGNE

### Café des Biolles

Plan-Conthey

Venez partager surprise, bonne humeur et le verre de l'amitié pour leur première année à Conthey de  
PAT - EMILIA - TINA - SYLVIA  
les 24 et 25 avril 1992 dès 16 heures.  
Vendredi jusqu'à 2 heures.

**Golay/Black et White**  
Cave des Biolles  
Vins blanc et rouge

### King's Club bar

Tél. (027) 36 46 76

Fam. P. + R. Guidi





# Nouvelliste

## VALAIS

<b>CHABLAIS</b>
<b>MARTIGNY</b>
<b>SION</b>
<b>HAUT-VALAIS</b>
<b>SIERRE</b>

<b>Un permis pour les chevaux</b>	<b>14</b>
<b>FIFO: le monde des Douze!</b>	<b>16</b>
<b>Carnets de Haute-Route</b>	<b>20</b>
<b>Hôteliers universitaires</b>	<b>22</b>
<b>La bannière de saint Georges</b>	<b>24</b>

BATIMENT - GENIE CIVIL

### CONFORTI

MARTIGNY

RUE D'AOSTE 3 - 1920 MARTIGNY  
TEL (026) 22 22 26-27  
FAX (026) 22 02 06

# Des exigences dans la durée

Economie-écologie ou le dépassement d'une contradiction.

**Le rapport d'adéquation entre économie et écologie doit-il forcément être source de tous les conflits? Certes, d'aucuns se plaisent encore à hurler à la désindustrialisation qui guette une société qui s'attache à réduire l'impact de ses activités sur le cadre naturel, là même où ceux qui érigent en absolu un écologisme forcené nous assènent une nature incontaminée - paradoxalement reconstruite de toutes pièces.**

**D'autres encore tentent de poser le problème de manière plus sereine, partiellement contraints, il est vrai, par une prise de conscience grandissante dans les rangs du public consommateur. Palette d'arguments optimistes, mais possibles.**

Par Claudio Pallastrelli

«Un système économique qui veut survivre à long terme ne peut le faire à l'encontre de l'environnement et en abusant de la nature et de ses ressources non renouvelables»: le propos n'est pas dû comme on pourrait le croire à un fervent écologiste, mais bien à Pierre Borgeaud, président du Vorort (Union suisse du commerce et de l'industrie) et président du conseil d'administration de Sulzer Frères S.A. Un signe parmi d'autres d'un renversement de situation dans l'attitude des entreprises helvétiques, liée à une image que l'on veut améliorer aux yeux du public. Ce que Thomas Dyllick, professeur à l'Université de Saint-Gall, désigne comme le passage d'une dynamique défensive, rejetant implications et coûts en matière d'environnement, à une dynamique offensive où les dépenses au titre de la protec-

tion du milieu sont de plus en plus considérées comme des investissements. «Il ne fait plus de doute que beaucoup d'entre elles cherchent des solutions pour concilier les exigences écologiques et les nécessités économiques», remarque ainsi le professeur saint-gallois.

### Un avenir avisé

Les motifs en sont nombreux, de l'expérience de catastrophes - qu'on pense à l'effet de Schweizerhalle sur les chimiques, par exemple - à la pression accrue de dispositions légales qui prennent en compte la dimension écologique et à la volonté de l'industrie de s'affranchir d'elle-même, autant que possible, d'un contexte purement normatif. Autre volet d'importance, la préoccupation générale aux yeux du public et aussi le fait que l'attention à l'environnement se lit comme un marché «porteur» et un espace de compétitivité future. «La protection de l'environnement offre aux entreprises et aux industries avisées des chances qu'il s'agit de saisir», souligne Pierre Borgeaud. Selon des estimations récentes, 2 à 4% de tous les investissements effectués par les pays de l'OCDE sont en faveur de la lutte contre la pollution de l'environnement. L'OCDE évalue à 1,9 milliard de dollars US le marché suisse des produits relatifs à la protection de l'environnement pour 1990 et estime le taux de croissance annuel probable pour les dix prochaines années à 3,5%. «Ce secteur croîtra donc plus fortement que la valeur ajoutée globale de l'économie» ajoute Pierre Borgeaud. «De plus, dans l'en-



semble de la zone OCDE, le marché des produits en rapport avec l'écologie augmentera de 5,5% par année jusqu'en l'an 2000, ce qui ouvre d'intéressantes perspectives aux producteurs et exportateurs suisses de technologies, de biens et services destinés à protéger l'environnement.»

### Un prix à définir

Évolutions que René Longet, directeur romand de la société suisse pour la protection de l'environnement, appréhende en d'autres termes: «Pour concilier rentabilité micro-économique et rentabilité écologique, il faut trois conditions minimales: une correction des

trop bas prix de l'énergie et des matières premières par rapport au coût des technologies de conservation, au sens large, des ressources; une analyse concrète et complète des dommages infligés aux systèmes naturels, et une monétarisation de leurs montants, afin de présenter des comptes nationaux corrects; un appui clair et constant de la part des pouvoirs publics en faveur des technologies propres, allant de l'évaluation de nouveaux procédés à l'aide financière directe». Acceptions à mettre en perspective avec une autre remarque de Pierre Borgeaud: «La Suisse ne peut jouer un rôle de pionnier dans le domaine de la politique de l'en-

vironnement que si cela n'occasionne pas d'inconvénients injustifiés et durables pour notre économie. Le rôle de pionnier dans le domaine de l'écologie entraîne des coûts que l'économie suisse doit supporter avant les autres; il ne faut pas que notre capacité concurrentielle en souffre et que nous nous voyions imposer des barrières commerciales et techniques supplémentaires». L'heure est, dit-on, au dépassement des clichés et à l'exploration des possibilités de collaboration entre les niveaux intéressés. Perception optimiste qui ne gomme pas les germes permanents de longues discussions de fond. □

## Un guide pratique

En publiant la version française de son «manuel écologique» à l'intention des petites et moyennes entreprises, la société Vetropack S.A. apporte sa contribution à un avenir de possible concertation. Son activité dans la production et le recyclage du verre - exemple d'un fonctionnement en cycle fermé - l'y prédispose. Conçu comme un guide essentiellement pratique, le texte expose sur quelque

trois cent pages un tissu de potentialités, simples ou plus complexes, mais qui ont toutes un point commun. Celui d'impliquer l'entreprise dans son entier, de la direction aux collaborateurs, et en rapport avec le contexte externe en amont et en aval de ses activités. Le défi du lien économie-écologie ne se conçoit pas en solitaire. Difficulté notoire et, elle aussi, durable.

## FORUM

# L'aventure, de Brecht à Feydeau

Nouveau défi pour Joseph Voeffray.

**«Platonov», «Baal» deux héros légendaires et torturés, deux mises en scène qui ont marqué le parcours de Joseph Voeffray, philosophe et dramaturge valaisan, qui tente un nouveau défi en montant une pièce de... Feydeau pour le Théâtre du Dé.**

Par Michel Masserey

«Entré» en théâtre un peu par hasard grâce à sa rencontre avec l'actrice Anne Vouilloz, Joseph Voeffray concilie sans accroc les mondes de la pensée et de la création artistique. Deux univers autrefois volontiers opposés, mais qui depuis un siècle nourrissent dans leur collusion l'essentiel de l'imaginaire des créateurs du théâtre contemporain. Après ses études parisiennes, caractérisées par une passion pour l'idéalisme allemand, Joseph Voeffray va très vite s'intéresser à la dramaturgie. Un goût qui avec le temps devient une urgence, un besoin d'expérimenter. De retour en Suisse, il mène une double vie de philosophe et d'enseignant et enfin d'homme de théâtre.

### Le poids des mots

Avec la compagnie du Projecteur, basée à Lausanne, Joseph Voeffray fait ses premières armes. Il collabore aux mises en scène de deux pièces

marquantes dont le célèbre «Qui a peur de Virginia Woolf?» comonté avec Jean-Gabriel Chobaz. Responsable de la dramaturgie, il étudie avant tout le texte et ses adaptations possibles, fait un travail de préparation à la mise en scène. Vient ensuite l'aventure de «Platonov». Le Théâtre du Dé fait appel à Anne Vouilloz et à Joseph Voeffray pour la mise en scène de ce grand classique de Tchekhov.

«Un vrai défi pour Anne et moi. Double pari. Tout d'abord dans l'adaptation du texte, dans l'optique choisie, axée autour du rapport au lieu d'habitation (un problème qui a toujours concerné les Valaisans). Il y avait aussi le pari de travailler avec une équipe mêlant acteurs professionnels et amateurs.»

Joseph Voeffray collabore plus directement au travail de mise en scène proprement dit. Un glissement naturel du monde des mots à celui du jeu.

### De Martigny à Vidy

Dès les premières représentations «Platonov» fait sensation. L'aventure passionnée et attire un public venu de toute la Romandie. Matthias Langhoff, alors responsable du théâtre de Vidy, s'enthousiasme pour la pièce et le travail du duo Vouilloz-Voeffray.

Résultat: les deux Valaisans sont invités par l'artiste allemand qui leur propose de monter une pièce à Lausanne. Ce sera «Baal» de Bertolt Brecht, créé dans une version rare, inédite en français.

«Une expérience unique. Tant sur le plan des moyens mis à disposition (budget, matériel, temps) que sur celui du travail de mise en scène. Nous avions les coudées franches tant sur le plan du choix des acteurs que sur celui de l'approche du drame théâtral.»

Denis Lavant, l'acteur fétiche de Leos Carax, anime un «Baal» étonnant. La pièce séduit le public et les professionnels. Le parcours éclair du couple metteur en scène, la constance et la cohérence de leur engagement créateur s'imposent comme autant d'évidences.

«J'ai toujours été attiré par un théâtre assez extrême, traversé d'émotions violentes. J'aime les situations de crise. Certains metteurs en scène n'apprécient pas les textes à enjeu existentiel, voire politique; j'avoue quant à moi une prédilection pour ce type de théâtre.»

Et de fait, Joseph Voeffray aligne les auteurs réputés «difficiles». Il a récemment plongé dans les univers éclatés de Fassbinder («Du sang sur le cou du chat») et de Sam Sheppard («Les affamés»).

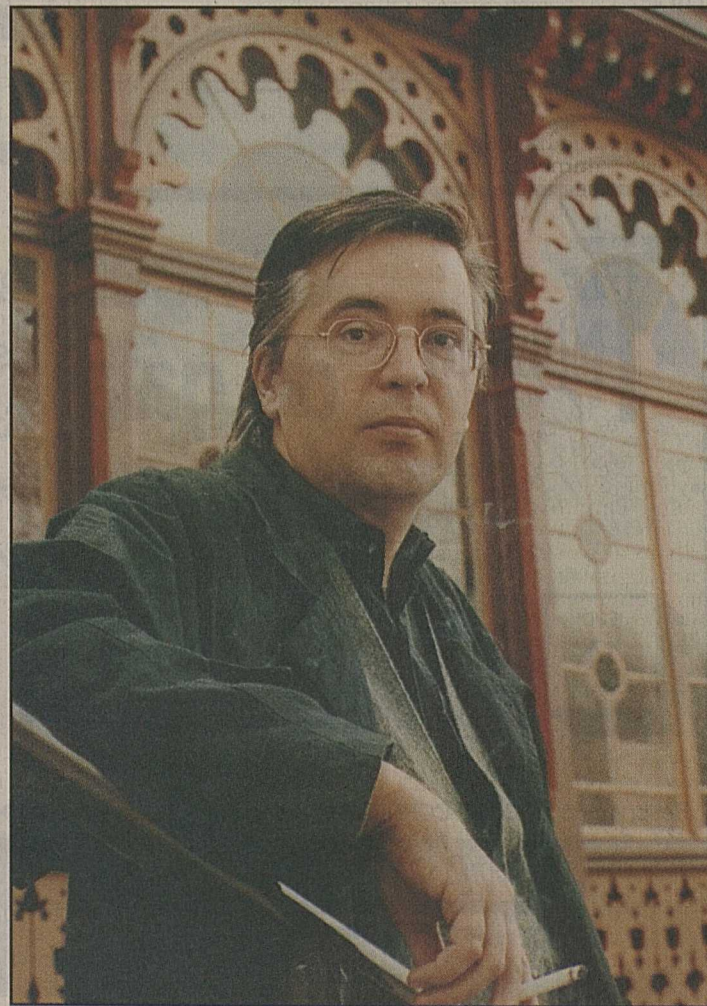
Deux mises en scène proposées au théâtre de l'Arsenic, à Lausanne.

### Le pari du comique

Depuis quelques mois, Joseph Voeffray s'attaque à un autre monstre du théâtre: Feydeau. Un auteur acide mais dans un répertoire inhabituel pour le metteur en scène valaisan: le comique.

«Lorsque le Théâtre du Dé m'a proposé de monter «Monsieur chasse», j'ai accepté très vite, car c'était un défi pour moi de travailler sur une pièce comique. L'univers dépeint dans la pièce n'a pas été le détonateur de mon intérêt mais bien plutôt le dynamisme de l'écriture, le mouvement qui anime cette pièce virevoltante.»

Joseph Voeffray, dont ce sera la première expérience de mise en scène en solo, a choisi de travailler avant tout sur la forme, de jouer sur le rythme de ce vaudeville qui connut un grand succès à une époque où Feydeau connaissait une crise. Cette pièce qui met en situation le trio traditionnel du couple marié et de l'amant sera jouée cet été dans le cadre «kitschissime» du casino de Saxon. Une renaissance pour ce lieu chargé d'histoire, pour sa salle à l'italienne, bariolée, qui pourrait devenir un espace culturel de qualité, moyennant certains travaux de réfection. Il n'est pas interdit de rêver... □



georges-a. cretien

## Sarcloret à Monthey



**Avec sa guitare et ses textes vitriolés, Sarcloret sera deux soirs à Monthey.**

MONTHEY. - Sarcloret (Sarclot pour les fans), déboule début mai au P'tit Théâtre de la Vièze à Monthey, pour deux concerts au verbe tranchant et à la tendresse communicative. Grossier dans ses textes, le plus dérangeant des chanteurs romands? «Je suis ordurier.» Explications.

Carrière hors des sentiers battus, textes à la poésie teigneuse, Sarcloret ferait perdre son sourire au bon père Foucault sur un plateau de télévision. «Je suis ordurier», clame-t-il à ceux qui l'accusent de grossièreté. «Je fais les bennes. Je vais là où les gens jettent les choses.»

Avec sa guitare et un minimum de matériel, il propose une musique et une interprétation nuancées. «Je joue de la guitare sommaire, mais chaleureuse et je chante de moins en moins faux. Dylan et Brassens chantaient faux. La note tempère scientifiquement, c'est de la m... Je me sens plus proche de J.J. Cale ou de Rod Stewart que de Pavarotti», déclarait-il l'automne passé. Surprenant par ses textes zébrés d'humour goguenard et d'une poésie sensible au verbe parfois génial, Sarcloret emmènera le public montheyan dans ses digressions tantôt loufoques, tantôt garnies d'une pointe de curare, le vendredi 1er mai et le samedi 2 mai à 20 h 30. Réservations à l'office du tourisme, au 715517. (gib)

# Dix chevaux passent leur permis

Ils obtiennent leur brevet d'attelage à Monthey.

MONTHEY. - Franches-montagnes, demi-sang ou hafling: une dizaine de chevaux ont tiré un attelage cette semaine au manège de Monthey, devant des experts avertis et leurs propriétaires, un brin anxieux.

Organisés au printemps par la Fédération suisse d'élevage chevalin, d'après un règlement édicté par l'Office fédéral de l'agriculture, ces tests concernent des chevaux âgés de 3 ans. A Monthey, ces bêtes furent préparées par Philippe Kunz et, mercredi matin, l'heure de vérité avait sonné. En présence de M. Samuel Kipfer, gérant de la Fédération suisse d'élevage chevalin, dix chevaux ont été jugés selon divers critères.

Leur allure, leur caractère et la prise des quatre pieds, tout comme les soins aux sabots sont pris en compte par les experts, tout comme le harnachement. Le cheval doit être franc, ne pas réagir à l'atouchement de sa tête et de ses oreilles, comme des pattes, des flancs et du ventre. Les notes attribuées vont de 0 à 5. Trois points suffisent pour passer le test.

### Standards de la race

Le cheval doit correspondre aux standards de sa race. Une encolure courte, un dos mou, des aplombs ou des allures incorrectes sont synonymes de déductions lors de l'attribution des notes. Un franches-montagnes doit mesurer entre 150 et 160 centimètres de haut, un demi-sang entre 160 et 170 cm, et un hafling entre 137 et 147 cm, la mesure étant valable pour un cheval ferré, mais sans crampons, toisé au garrot.

Concernant l'attelage lui-même, il s'agit d'un véhicule à deux ou quatre roues. L'animal doit entrer facilement dans les limonnières, bien se comporter au démarrage et à l'arrêt et s'avérer maniable. Inscrits dès l'âge de 18 mois pour cette épreuve qui aura lieu lorsqu'ils atteindront les 3 ans, ces chevaux sont soumis à un contrat qui évite leur commercialisation pendant cette période.

### Antidopage

Leurs propriétaires bénéficient du soutien des instances chevalines du pays, qui entendent favoriser ainsi l'élevage



Un franches-montagnes conduit par Philippe Kunz.

de chevaux de qualité dans notre pays. La bête qui obtient ce brevet permet à son propriétaire d'empocher une prime de 600 francs, dégressive selon les points obtenus. A noter qu'il est interdit d'influencer les aptitudes du cheval par des médicaments.

D'ailleurs, des contrôles antidopage sont régulièrement organisés pour dépister ces agissements coupables qui n'apportent d'ailleurs rien à la qualité intrinsèque des chevaux.

Subventionnées par la Confédération, ces épreuves per-

mettent d'attribuer environ 1200 brevets chaque année en Suisse. Sport de loisir, la conduite d'un attelage permet également d'organiser d'impressionnantes compétitions, avec passage de gué, notamment lors de marathons. (gib)

# Un comportement responsable

La sécurité est une préoccupation majeure chez Ciba-Geigy.

MONTHEY. - L'usine montheyenne lutte activement contre les accidents professionnels. Depuis le début de l'année, seulement huit accidents sont à déplorer contre vingt et un en 1991 à la même période. Les chocs, les piqures, les coupures et les chutes sont les causes les plus fréquentes des arrêts de travail, alors que la chimie est rarement incriminée.

La sécurité est une préoccupation permanente chez Ciba-Geigy. En 1974, le groupe a

d'ailleurs établi une charte des principes de sécurité valables pour les usines du monde entier. Sur cette base, Ciba-Geigy Monthey a donc adopté toute une série de mesures pour diminuer le nombre des accidents professionnels.

Régulièrement, des journées de sécurité sont ainsi organisées. Chaque bâtiment de production définit un thème en rapport avec ses activités. Des exercices et des travaux pratiques sont ensuite proposés. Cette année, le thème

choisi portera sur la recherche de la cause d'un accident.

Parallèlement, une formation sur la place de travail est mise sur pied une fois par mois. Elle permet de favoriser les contacts et de discuter de la prévention des accidents. «La sécurité est l'affaire de tous. Il est important de responsabiliser le personnel à tous les niveaux», souligne M. Michel Weissbrodt, sous-directeur de l'usine montheyenne.

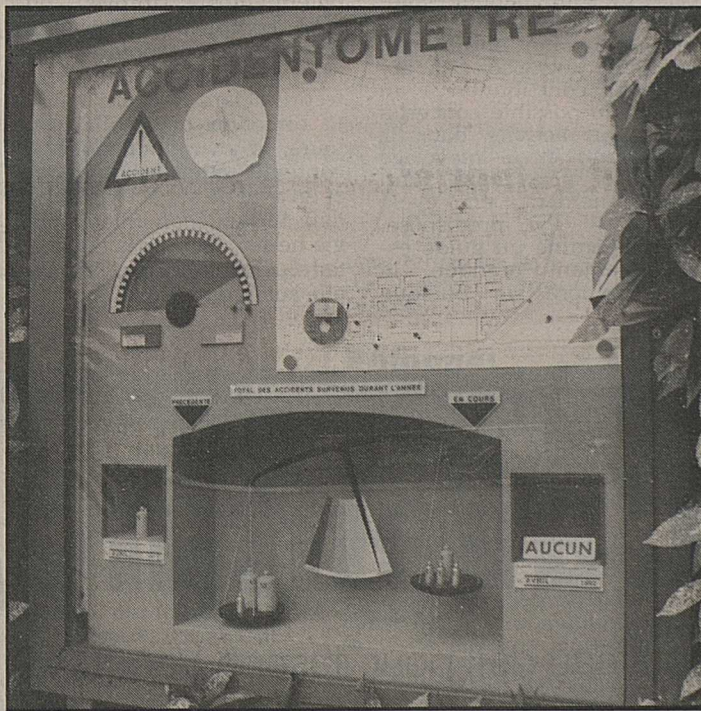
### La première

Ciba-Geigy Monthey a été la première usine à mettre au point les analyses de risques. «Cette méthode explique en grande partie le nombre minime d'accidents chimiques enregistrés», précise le responsable du service de sécurité, M. Edouard Cattin. «Nous analysons point par point chaque procédé de fabrication. Puis, nous dressons une liste des points critiques après les avoir évalués. Nous prenons ensuite des mesures techniques, des mesures d'organisation et des mesures personnelles. Enfin, nous réévaluons le risque et s'il est jugé acceptable, nous renonçons à la fabrication.»

Les mesures de prévention des accidents sont sans cesse

adaptées et améliorées. «Nous avons toujours d'autres objectifs à atteindre. Nous avons par exemple décidé de nous associer à la CEE qui a décrété l'année 1992, année de la sé-

curité, de l'hygiène et de la santé. Nous proposerons donc diverses actions ponctuelles en rapport avec ce thème», précise encore M. Weissbrodt. (sybi)



Cette année, l'accidentomètre de Ciba-Geigy n'a enregistré aucun accident au mois d'avril.

# Compostage chablaisien

VOUVRY. - Outre Ollon, Bex, Monthey et Collombey-Muraz, on apprend cette semaine que Massongex, Vouvré ainsi que Gryon et Yverne participeront à la création de l'emplacement régional de compostage dans le Chablais. Il sera basé de l'autre côté du Rhône à Ollon. La décision de ces quatre communes est tombée mardi lors d'une réunion organisée par l'OIDC.

Une association régionale sera créée pour cette réalisation de 8000 m<sup>2</sup> qui permettra de traiter jusqu'à 19000 m<sup>3</sup> de déchets. Elle est présidée par Michel Renaud, municipal à Ollon. Son secrétaire est Georges Mariétan, de l'OIDC. Le projet Super Ollon utilisera un mode de compostage traditionnel, à l'air libre.

Actuellement, la commune d'Ollon gère déjà un emplacement pour son usage (3500 m<sup>3</sup> traités en 1991).

### Vionnaz, Champéry, Vérossaz attendent

Outre les huit communes partenaires, quatre communes ont réservé leur réponse. Il s'agit d'Aigle, Vionnaz, Champéry et Vérossaz. Les autres communes du Chablais adoptent une position plus attentiste encore. Mais personne n'a proposé de contre-projet pour l'instant.

Les statuts de l'association intercommunale seront élaborés prochainement et l'assemblée constitutive est prévue pour cet automne. (gib)

# Moto-pompiers en superfinale

OLLON. - Samedi et dimanche, les pompiers d'Ollon, commandés par le major Charly Hauenstein, mettent sur pied la 85e assemblée de la Fédération vaudoise des sapeurs-pompiers. Septante-trois équipes se mesureront dans des joutes amicales, dans les disciplines telles que moto-pompe, sauvetage, extinction et combiné.

Samedi, une fête au village et un marché folklorique animeront les rues du village, de 8 à 12 heures. De 13 h 30 à 17 h 30, quarante-deux équipes s'affronteront lors du concours de moto-pompes. A 17 h 30, les petits pompiers de Lausanne et une section féminine de sapeurs-pompiers effectueront des démonstrations. Dès 21 h 30, le bal sera conduit par Lord Music et ses musiciens.

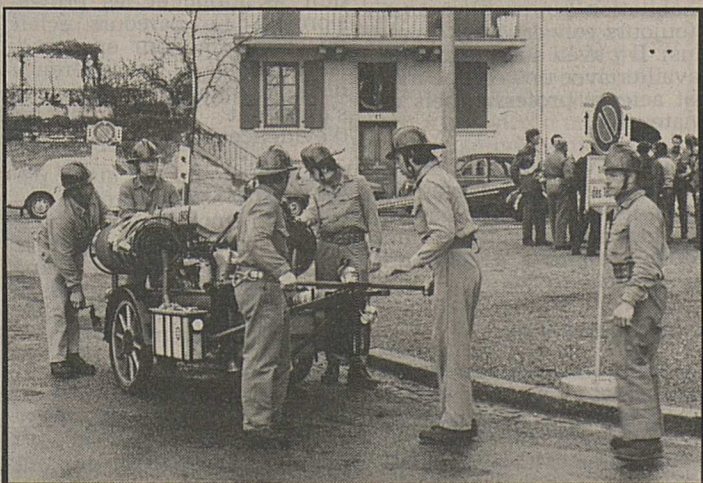
### Grand cortège

La fédération vaudoise est constituée par les 17000 sapeurs appartenant aux 400 corps communaux et d'entre-

prises. A Ollon, l'effectif représente plus de deux cents hommes. Deux ans et de nombreux bénévoles ont été nécessaires pour garantir la manifestation.

Dimanche matin, pour la première fois dans l'histoire de la fédération, les Boyards organisent la superfinale des champions 1991 de moto-

pompe. Bex et Roche défendront les couleurs locales. Différents concours d'engins auront lieu jusqu'à 10 heures. A 11 h 45, le défilé des équipes et des délégués des différentes associations parcourra le village. La remise des prix aura lieu au terrain de sport. La fête ouvrira ses feux, déjà aujourd'hui, dès 17 heures. (dill)



La première équipe boyarde a participé en 1983. En 1988, elle a été sacrée championne de la catégorie grand corps.



## Concert de gala

avec le célèbre ensemble de cuivre belge

«THÉO MERTENS»

18 musiciens

Dès 20 h. 30 en cantine aménagée en salle de concert avec chaises

Prix: Fr. 20.- adultes  
Fr. 12.- enfants-étudiants-AVS

JEUDI  
14  
MAI

14.15.16.17

MAI 1992  
LE PAQUIER

Réservation: TICKET-CORNER

Société de Banque Suisse  
Bulle - 029/3 11 22

130-12736

bébé-épreuve  
Non! Des coûts encore plus élevés dans le domaine de la santé publique?  
Fr. 150 000.-- en moyenne par bébé-épreuve

Pour plus d'informations, appelez le  
No de téléphone gratuit  
155 - 56 66

Non  
C'est pourquoi, le 17 mai 1992, nous dirons... au contre-projet de l'Assemblée fédérale à l'initiative populaire "Contre l'application abusive des techniques de reproduction et de manipulation génétique de l'espèce humaine".  
Comité d'action suisse "Contre les abus dans le domaine de la fécondation artificielle chez l'homme", case postale, 8730 Uznach, CCP 30-25 021-6  
Comité "Stop manipulations", 335, 1001 Lausanne

# MODELE SPECIAL

## Pour 22'790 Francs. En plus et gratuit: lecteur CD et direction assistée!



Scoupe Koreaana, boîte automatique à 4 rapports en option

**Tout compris:** Lève-glaces, rétroviseurs extérieurs, jantes en alliage léger et toit panoramique relevable, intérieur sport, volant Momo gainé cuir, etc. Valeur totale: Fr. 24'690.-. Prix spécial Koreaana: Fr. 22'790.-. Vous économisez ainsi Fr. 1'900.-.

Seul le leader en matière de croissance sur le marché automobile suisse peut se permettre de proposer des voitures de cette qualité assorties d'une triple garantie, et à de tels prix. **NUMERO VERT ☎ 155 0080**

**FORMULE HYUNDAI**

**MOINS CHÈRE À L'ACHAT**

**PLUS D'ÉQUIPEMENT**

**DOUBLEMENT AVANTAGEUX**

Si vous êtes intéressé par un essai routier ou par nos catalogues, prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: Corcar Automobile AG, Steigstr. 28, 8401 Winterthour ou au concessionnaire Hyundai le plus proche. (92.SK.01.2/3)

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue et No: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_



**TOUT COMPRIS HYUNDAI**  
3 ANS DE GARANTIE USINE

1896 Vouvry: Garage Joseph Arlettaz, tél. (025) 81 13 85. 1895 Yvertois: Garage Auto-Electricité, F. & G. Richo, tél. (025) 81 19 96. 1860 Aigle: Auto Grossmann SA, Garage-Carosserie, tél. (025) 26 23 74. 1820 Montreux: Garage du Forum, Franco Schiappa, tél. (021) 963 52 86. 1964 Conthey: Clip Automobiles SA, tél. (027) 36 16 28. 1920 Martigny: Garage Louis Berguerand, tél. (026) 22 76 27. 1933 Sembrancher: Garage Bristol, Crettenand et Fils, tél. (026) 85 13 83. 1950 Sion: Lotus Garage, tél. (027) 31 32 52. 3960 Sierre: Garage La Fontaine, tél. (027) 56 10 00. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret, tél. (052) 203 24 36.

### VEHICULES AUTOMOBILES

LES OCCASIONS DE PREMIÈRE MAIN.



ALFA 33 QV	1988	58 000 km
Alfa 75 3,0 America QV	1990	25 000 km
Alfa Romeo 33 I.e. Sp. W. 4x4	1990	25 000 km
Alfa 33 1,7 I.e.	1990	43 000 km
Alfa 164 2000 V6 turbo, voiture de dir.		10 000 km
Alfa 33 1,7 I.e. 16V, permanent 4		12 000 km
Alfa 33 I.e.	1991	10 000 km
Alfa 2,0 TS	1990	56 000 km
Alfa 164 3,0 clim. aut.	1988	75 000 km
Alfa 164 3,0 clim. aut.	1988	64 000 km
Alfa 164 3,0 clim. aut.	1989	35 000 km
Toyota Celica 2,0 turbo 4WD	1988	69 000 km
Lancia Delta HF turbo 1,6	1987	83 000 km
Alfa 75 turbo 1,8	1987	84 000 km
Citroën BX 19 D break	1987	

Agence officielle ALFA ROMEO

Ouvert le samedi matin



Alfa passionne la route.

La nouvelle Alfa 155 est arrivée.

**GARAGE DU MONT S.A.**

Avenue Maurice-Trolliet 65 - SION  
Tél. (027) 23 54 12 - 20

**Subaru Legacy break 2,2 4WD, 8300 km**

magnifique voiture, 1<sup>re</sup> main, novembre 1991, blanche, toit ouvrant, automatique, ABS, climatisation, stéréo comme neuve, cause double emploi.

Net Fr. 29 000.-

Tél. (022) 752 17 27 (h de bureau)

ATTENTION TÉL. PRIVÉ

# EXPOSITION SEAT

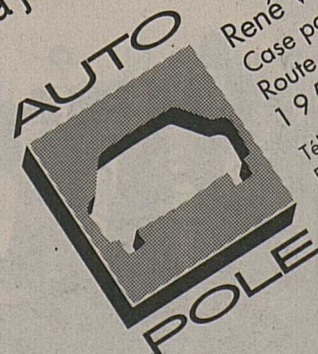
Avec de nombreuses nouveautés:

- MARBELLA 40ch
- IBIZA 70/90ch
- IBIZA 100ch
- TOLEDO 90/115/128ch
- TOLEDO ECO-Turbo-Diesel
- TOLEDO Automatic
- TERRA Combi/Fourgon



**SEAT Toledo 1.8 GL: Fr. 21'300.-**

A cette occasion nous vous attendons pour la visite de nos nouveaux locaux aujourd'hui 24 avril, dès 17 heures, samedi 25 ou dimanche 26, toute la journée.



René Vultaggio  
Case postale 26  
Route d'Aproz 4  
1951 SION  
Tél. 027/237 512  
Fax 027/237 514

Demandez nos offres de leasing super-avantageux.

Import.: SPANCAR Automobiles SA,  
8107 Buchs, 01/844 45 55

**SEAT**  
Groupe Volkswagen

# Le monde des douze!

L'Italie sera l'un des douze pays hôtes du prochain FIFO. Grâce au groupe napolitain Minturno, le midi commencera encore plus à Martigny.

MARTIGNY. - Douze pays invités représentant quatre continents: la quatrième édition du Festival international folklorique d'Octodure (FIFO) sera bel et bien celle du grand dépaysement. En levant le voile sur la liste définitive des engagés, les organisateurs du grand rendez-vous valaisan ont en tout cas gagné un premier pari. Ce 4e FIFO offrira en effet un magnifique panorama du folklore mondial. Comme promis!

## Le rêve tahitien

De l'exotisme et du classique, du lointain et du voisin, le FIFO va donc constamment marier le chaud et le froid, le feu et l'eau, du 1er au 9 août prochain. Les organisateurs de cet événement bisannuel ont en effet réussi la gageure de présenter au coude du Rhône une palette de coutumes et de costumes aussi originale que complète.

Il y aura en effet de l'exotisme et du rêve, beaucoup, avec la participation annoncée et confirmée de la Polynésie française (un groupe tahitien de Papetee), avec le Sénégal (un ensemble de Dakar), avec la Bolivie (un orchestre du lac Titicaca), ou encore avec l'Ossétie du Sud (une ancienne république autonome soviétique proche de la Géorgie), voire même avec la Finlande.

Présence plus classique mais non moins dénuée d'intérêt ensuite avec la venue en Octodure de l'Italie, du Portugal (Figueira da Foz), de la Hongrie, de la Croatie, de la Bulgarie ou encore de l'Allemagne (un orchestre muniçois) et de la Suisse.

## Dîner chez l'habitant

Comme le veut une bonne tradition, le «Nouvelliste» va présenter un à un ces ensembles appelés à enflammer Martigny et tout le Valais cet été.

À l'image du groupe Minturno, une association folklorique italienne, véritable école des arts et des traditions populaires. Située à 80 kilomètres de Naples et à environ 150 kilomètres de Rome, la ville de Minturno est réputée pour son amour de la culture

et des traditions.

Créée en 1954, l'association folklorique locale s'est fait connaître et apprécier dans toute l'Europe, en Asie et en Afrique. Dotés de costumes de toute beauté, danseurs et musiciens du Minturno présentent un spectacle haut en couleur. Tantôt rythmés et mélodieux, leurs productions n'excluent pas certaines acrobaties, comme cette danse avec des fouets qui permet d'exprimer toute la vélocité, l'allégresse, la joie de vivre des paysans et artisans minturnese. Balarella, sagra delle regne, vendemmiata, sponsalia, rezzolata, quadriglia et nastrini complètent le riche répertoire que cet ensemble de Minturno présentera en spectacle de gala le vendredi 7 août prochain. Auparavant, ces Italiens joyeux et sautants auront participé au spectacle pour les aînés (le lundi 3 août), à la cérémonie d'ouverture (le mardi 4) ainsi qu'au spectacle pour les cousins. Cette nouveauté verra, le mercredi 5, danseurs et musiciens hôtes du FIFO aller dîner chez l'habitant (chacun y peut aller de son invitation), avant d'offrir un spectacle de gala à leurs amphitryons d'un jour. (pag)



Le groupe Minturno au FIFO, tout le charme du folklore napolitain cet été à Martigny. ldd

## En bref

### Développement

RAVOIRE. - La Société de développement de Ravoire tient ses assises annuelles ce vendredi 24 avril. A l'occasion de cette assemblée générale qui débute à 20 h 30 à l'hôtel de Ravoire, le président Marcel Langel et ses amis vont proposer une modification des statuts, concernant le nombre de membres élus au comité.

### Don du sang

FULLY. - Le centre de transfusion de l'hôpital régional de Martigny organise une séance de prise de sang à Fully. Cette action don du sang aura lieu ce lundi 27 avril, au foyer Sœur-Louise-Bron, de 18 h 30 à 21 heures. Un grand merci à la population de se présenter spontanément, sans convocation personnelle, pour un don du sang, acte de solidarité envers les malades et les accidentés.

### Concert

VERBIER. - Samedi musical à Verbier. La société La Fleur des neiges a en effet choisi cette date du 25 avril pour donner son concert annuel. Dès 20 h 30, le directeur Pierre Lattion et ses musiciens interpréteront une douzaine de pièces à la salle de La Comba.

### Chasseurs

LE CHÂBLE. - La Fédération valaisanne des sociétés de chasse a choisi la commune de Bagnes comme lieu de sa prochaine assemblée. Les délégués sont ainsi invités à se réunir à la salle du collège du Châble, demain samedi 25 avril dès 9 h 30.

### Loisirs

MARTIGNY. - Le centre de loisirs et de culture de Martigny propose, ce dimanche 26 avril, un après-midi d'animation pour les enfants. Au programme, la projection du film «L'incroyable randonnée». Produit par Disney, ce 16 millimètres, œuvre de Markle Fletcher, présente un spectacle haut en couleur durant une heure et vingt minutes. Cet après-midi commencera par un goûter, dès 16 heures. Cordiale bienvenue à tous.

# L'Abeille habillée de neuf

Grand rassemblement politico-musical ce week-end à Riddes.

RIDDES. - C'est reparti sur le front politique où Riddes polarise l'attention, cette fin de

semaine, à l'occasion de l'Amicale des fanfares radicales-démocratiques du district

de Martigny. Orchestré par l'Abeille, qui inaugure du même coup de nouveaux uni-

formes, ce rendez-vous permettra aux ténors du PRDV de donner de la voix, à moins de huit mois des prochaines «communales». C'est pour dimanche après-midi, sous la cantine de fête, en alternance avec les productions des huit sociétés affiliées à la «sainte alliance».

## Trois temps

Classique dans ses articulations, le programme prévoit une série de manifestations en cascades: une soirée villageoise ce soir vendredi; un concert de gala donné par la Cécilia de Chermignon demain soir samedi; enfin, un cortège, des productions et des allocutions, dimanche après-midi.

Apothéose de trois jours de liesse, les festivités dominicales passent par un défilé, dès 13 h 30, auquel prendront part les sociétaires de l'amicale,

bien sûr, mais également l'Harmonie municipale de Monthey, invitée de cette vingt-deuxième édition.

## Discours musclés

Sur le plan purement politique, le Parti radical fait donner à Riddes, d'entrée de cause, l'artillerie lourde. Les conseillers nationaux Pascal Couchepin et Bernard Comby, de même que la fraîche émoulu présidente cantonale Cilette Cretton prendront la parole, dans le sillage du président de l'amicale, le Bedjui Thierry Fort.

Compte tenu des échéances électorales de l'automne prochain, on peut s'attendre à des interventions musclées.

Un mot encore pour dire que le «Kiosque à musique» de la radio romande fait escale ce samedi dès 11 heures à Riddes. (gram)



La fanfare L'Abeille de Riddes dans son nouvel uniforme. ldd

# Le Treize-Etoiles au Châble

Le nec plus ultra des brass bands.

LE CHÂBLE. - Le brass band Treize-Etoiles est attendu ce soir à 20 h 30 à la salle polyvalente du collège de Bagnes pour un de ses concerts dont il a le secret. Parmi les meilleures formations suisses et européennes du genre, le BB Treize-Etoiles a remporté à

cinq reprises le titre de champion national (1978, 1979, 1983, 1986, 1989), a terminé également 3e et 4e lors des championnats et compte à son actif de nombreux autres prix.

En terre bagnarde, l'ensemble, dirigé par Géo-Pierre Moren, interprétera une quin-

zaine de pièces, parmi lesquelles des adaptations de Prokofiev, Mendelssohn, Wagner ou Rossini. Ce sera l'ultime concert du BB Treize-Etoiles en Valais cette année. Cette manifestation est organisée par la section de Bagnes du conservatoire. (ric)



Un des meilleurs ensembles de cuivres d'Europe. ldd

P



les architectes du temps



SPORT

# Titze

SION Rue de Lausanne 13    SIERRE Carrefour du Centre  
VEVEY Rue Lausanne 14



# INAUGURATION

## GARAGE DES ALPES du CLIP DE CONTHEY SA et AUTOMOBILES SA

Route Cantonale CONTHEY

vendredi 24 de 17 à 20 h, samedi 25 de 9 h à 17 h 30 et dimanche 26 avril de 10 h à 16 h.



Exposition des nouveaux modèles

Exposition des nouveaux modèles



TOUT COMPRIS  
**HYUNDAI**  
3 ANS DE GARANTIE USINE

### MITSUBISHI

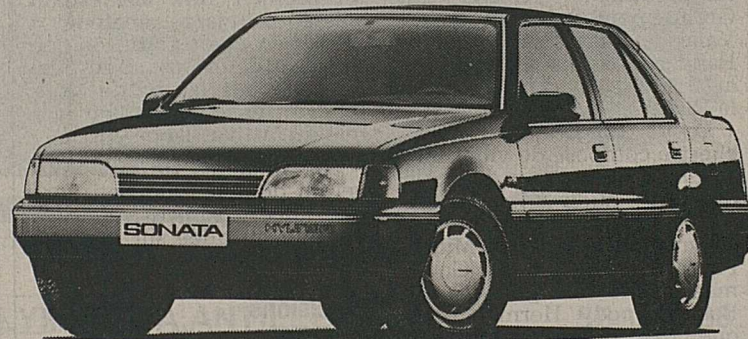
*apéritif valaisan*

\* \* \*

*concours*

\* \* \*

*invitation à tous!*



Participez à notre grand  
**CONCOURS NATIONAL !**

1er prix :  
Sonata 2000 GLSi 16 V avec ABS,  
climatisation automatique, tempomat,  
etc. d'une valeur de Fr. 29990.-



Le Hit no 1 :  
**La nouvelle Colt.**  
**Simply the Best !**

75 - 140 ch. Colt 1,3 / 12 V  
Gli : Fr. **16590.-**

*nouveau!*

**STATION - SERVICE** - automate à billets  
**MIGROL 24h sur 24** - MIGROLCARD - EC DIRECT  
et EUROCARD DIRECT

**DÉNÉRIAZ SION S.A.**  
Génie civil - Bâtiment  
Charpente  
Route de Riddes 101  
1950 Sion

**BIANCO S.A.**  
Chauffage + ventilation  
1962 Pont-de-la-Morge  
Tél. (027) 36 14 24  
Fax (027) 36 40 71  
a exécuté les travaux de ventilation

**ÉTUDES ÉLECTRIQUES B. JACQUOD**  
Av. de la Gare 12  
1950 Sion

**SAFIA**  
Fournitures industrielles et automobiles  
Service après vente  
1680 Romont  
Tél. (037) 52 11 76

Projet et réalisation  
de l'ouvrage par le  
**BUREAU D'ARCHITECTURE**  
**SAMY SUTER**  
Conthey-Sion

**PIOTA SERVICES S.A.**  
Constructions et transformations  
de stations-services  
Martigny - Aigle - Monthey  
Tél. (026) 33 35 33

**JEAN-BERNARD FONTANNAZ**  
Menuiserie - Charpente  
Maîtrise fédérale  
1976 Premplaz-Conthey  
Tél. (027) 36 64 08  
Tél. (027) 36 24 65

**RAYMOND VARONE**  
Faux plafonds  
Métal - Plâtre - Fibre minérale  
1965 Saint-Germain-Savièse  
Tél. (027) 25 25 08

**UNION DE BANQUES SUISSES**  
Sion  
Agence à Châteauneuf-Conthey

**BUREAU TECHNIQUE**  
**YVO SCHIFFERLE**  
Ventilation - Chauffage - Sanitaire  
Rue des Platanes 19  
1950 Sion

**JEAN-MICHEL STEBLER**  
Entreprise de carrelages  
Rue des Grands-Prés  
1964 Conthey  
Tél. (027) 36 17 06

**S. MUTTER & P. GERMANIER**  
Sanitaire - Ferblanterie - Couverture  
1976 Premplaz-Erde  
Tél. (027) 36 37 34  
Tél. (027) 36 42 13  
Natel (077) 28 51 33

**AFN GÉRALD FRELÉCHOX**  
Electricité  
Maîtrise fédérale  
Concessionnaire A des TT  
Electroménager  
1950 Sion  
Tél. (027) 23 42 44  
Jean-René Niclas  
1965 Savièse

**UNION SUISSE ASSURANCES**  
Jean-Yves Clivaz  
Agence principale  
1964 Châteauneuf-Conthey  
Tél. (027) 36 32 32

**INGÉNIEURS:**  
**ALAIN ROBYR**  
Conthey-Sion  
**AYMON-JACQUEMET**  
Conthey

**ENTREPRISE GUY GERMANIER**  
Terrassements - Transports  
Défoncement  
1964 Conthey  
Tél. (027) 36 17 06

**MAYENCOURT & DESSIMOZ**  
Gypserie - Peinture  
Chamoson - (027) 86 36 16  
Conthey - (027) 36 22 20  
ont effectué tous les travaux  
de peinture

**JACQUES-R. DESSIMOZ**  
Carrelage - Revêtement  
Sensine-Conthey  
Tél. (027) 36 14 43  
Fax (027) 36 24 43  
Pour une réussite parfaite  
de votre demeure,  
le carrelage c'est la finition

**MIGROL**  
24 heures sur 24  
Automate à billets  
de Fr. 10.- et Fr. 20.-  
Cartes de crédit  
Eurochèque - Eurocard  
Migrolcard

**ÉVÉQUOZ & CIE S.A.**  
Travaux publics  
Génie civil  
Pont-de-la-Morge

**MBM MARTIGNY S.A.**  
Etude et réalisation de constructions  
industrielles métalliques  
Près-de-la-Scie 2  
Martigny  
Tél. (026) 23 20 01  
Fax (026) 22 80 54

# Couple en or à Leytron



LEYTRON. - André Crettenand et son épouse Julie viennent de fêter leurs noces d'or. C'était ce mercredi 22 avril au chalet familial d'Ovronnaz.

Elle et lui sont natifs de Leytron. Le couple a élevé cinq enfants, dont deux sont encore en vie, une fille Marie-Claire et un fils Léo.

Sa vie durant, André Crettenand a travaillé la campagne. Fort bien secondé par sa femme, il a aussi longtemps possédé du petit et du gros bétail, portant cependant un intérêt tout particulier à ses vignes.

Aujourd'hui encore, à 77 ans passés, le jubilaire a pour

la viticulture les yeux de Chimène. Il ne laisserait à personne le soin d'effectuer la délicate opération de la taille.

Encore très actif, il partage son temps entre le domicile leytronnais et le mayen situé au pied du Muveran. Il va au bois, fabrique artisanalement des briquettes, tandis que son épouse Julie se repose des fatigues d'une vie toute faite de labeur.

Un mot encore pour dire que les époux célèbrent cette année un deuxième jubilé. Depuis 1942 en effet, les Crettenand sont abonnés au NF.

Nos compliments et nos remerciements. (gram)

André Crettenand, de Jules, en compagnie de son épouse Julie, née Michellod. nf

## Sion-Centre

# Spectacle pour enfants à Sion

Une tortue toute bossue se promenait sur le chemin des écoliers en rêvant de changer sa vie...

SION. - Le nouveau spectacle d'Annick est là. Elle invite les enfants à venir chanter avec elle le mercredi 29 avril à 16 heures à la salle des spectacles du collège des Creusets à Sion.

Il s'agira d'un spectacle musical unique en son genre qui mettra en scène un monde enchanté peuplé de fées, magiciens et autres personnages imaginaires.

### Générosité

Cette année, pour son sixième spectacle qui s'intitule «La ballade d'Eugénie la tortue», Annick a eu envie d'effectuer une démarche en faveur des enfants défavorisés.

Elle a donc choisi de soutenir l'opération fil rouge entreprise par la section genevoise de la Croix-Rouge suisse en lui versant les recettes de ses cinq prochaines représentations en Suisse romande.

Cette action permettra à des enfants de Roumanie, vivant dans un orphelinat, de trouver une famille d'accueil en Suisse afin d'y passer régulièrement des vacances.

L'artiste

Annick Baechler est venue il y a quelques années de Belgique pour parfaire sa formation d'infirmière en Suisse.

Pourtant, attirée depuis son plus jeune âge par la chanson, Annick ne résiste (heureusement) pas à l'envie de réaliser son rêve de toujours : faire des spectacles pour enfants.

Depuis ce jour, elle parcourt la Suisse romande avec ses comédies musicales telles que «La fée du grenier», «L'ourson tourbillon», «Viens danser avec moi», «Raconte-nous des histoires grand-père».

Venez nombreux le mercredi 29 avril découvrir les aventures d'Eugénie la tortue, à travers le monde enchanté d'Annick. Des instants magiques qui vous donneront également l'occasion d'aider les plus défavorisés. (dan)



Annick vous présente Eugénie... ldd

## Val Big Band en concert

SION. - A l'occasion du quarante-huitième festival du Groupement des chanteurs du Valais central, le Val Big Band se produira le samedi 25 avril à 20 h 30 sur la place de la Planta.

Le Val Big Band est un orchestre composé de vingt musiciens placés sous la direction de Jean-Claude Mévillot. Son répertoire comprend des œuvres de Glenn Miller, Frank Sinatra, Benny Goodman, Duke Ellington, Count Basie, Woody Herman ainsi que des orchestrations des meilleurs arrangeurs mondiaux, tels que Neal Hefti, Henry Mancini, les Hoopers, pour n'en citer que quelques-uns.

### Le groupe

Le groupe Val Big Band est né en 1971 en Valais. Il a donc fêté l'an passé son vingtième anniversaire en offrant par la même occasion à ses fans un disque composé de treize morceaux.

Avec plus de cent trente pièces à son répertoire, le Val Big Band s'est illustré plus

particulièrement en obtenant un premier prix au festival suisse de jazz amateur à Augst, en étant gratifié d'une médaille de bronze au festival international de jazz de Montreux et en étant promu lauréat du festival Tibor Varga.

Les amateurs de jazz trouveront donc de quoi satisfaire leur appétit samedi soir sous la tente installée sur la place de la Planta.

### Précisions

Le chœur La Rose des Vents, qui se produira le vendredi 24 avril à 20 h 30, a remporté deux premiers prix au concours national de chant choral de Davos en juin 1990. Ce concert sera précédé d'une répétition générale (et non de la messe).

Le dimanche 26 avril, de 8 heures à 10 h 30 à la cathédrale, les chœurs d'adultes offriront aux mélomanes un concert de choix. Ils présenteront en effet les plus belles pièces de leur répertoire devant un jury et un public critiques. (dan)

## 90 ans pour M. Clausen

Il fut le coiffeur-attitré du poète Rainer Maria Rilke.



M. Henri Clausen recevant les félicitations de M. Biollaz, représentant de la Municipalité de Sion. ldd

SION. - Né le 11 avril 1902, M. Henri Clausen a fêté, il y a quelques jours, son nonantième anniversaire. A cette occasion, M. Michel Biollaz, chef du service social et représentant de la Municipalité de Sion, vint féliciter le nonagénaire et lui remettre une pendule neuchâteloise.

Célibataire, M. Henri Clausen partage son existence avec sa sœur Mme Germaine Clausen. La scolarité achevée, il accomplit un apprentissage de coiffeur, puis de tailleur. Avec son père, il conduisit le commerce de marchand-tailleur, effectuant de nombreux remplacements dans les salons de coiffure à Sion et à Sierre. Dans cette ville, M. Henri Clausen fut le coiffeur attitré de l'illustre poète Rai-

ner Maria Rilke. Sergent dans la 3/11, il fit la mobilisation, en grande partie au Simplon, mais aussi en Suisse alémanique; il resta toujours très attaché à sa chère 3/11. M. Clausen consacra ses loisirs aux promenades en montagne en Europe et outre-mer. Actuellement il vit sa retraite avec beaucoup de sagesse; il apprécie encore sa promenade quotidienne dans ce quartier de Gravelone et de la poste du Nord où sa silhouette est bien connue.

Le 11 avril, entouré de sa famille, le nonagénaire effectua un «retour aux sources» à Mühlebach dans la vallée de Conches, sa commune d'origine. Il vécut une journée mémorable tant elle fut merveilleuse et ensoleillée. (c)



Le Val Big Band. ldd

## Les saisons en chansons

Le chœur mixte de Dorénaz sur les planches.

DORÉNAZ. - Le chœur mixte La Cecilia de Dorénaz a décidé cette année de faire fort. Pour rompre la monotonie de concerts trop statiques, les quarante choristes, sous la direction de Roger Balley, vont jouer, mimer des saynètes sur le thème des saisons. Une quinzaine de chansons tirées du répertoire populaire («Fais comme l'oiseau», «Les tonneliers», etc.) sont réparties en quatre tableaux, avec

des décors et des costumes conçus spécialement pour l'occasion. Le chœur des écoles sous la direction de Christine Jordan prendra également part à la soirée, ainsi qu'un orchestre d'accompagnement. Une soirée placée sous le signe de la musique de la nature et de l'amitié. La tout suivi d'un bal. Dorénaz salle de la Rosière, samedi 23 avril à 20 h 30. (ric)



La Cecilia au rythme de la nature. nf

**où irons-nous ce week-end**

Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE. Bon appétit!

Dans un cadre sympathique, M. et Mme Gillioz vous annoncent les SPÉCIALITÉS de

**LA BOHÈME CONTHEY**  
Route cantonale

- Pizzas au feu de bois (également à l'emporter)
- Pâtes fraîches
- Viandes de premier choix

et tous les soirs

- potence - chinoise
- entrecôte sauce café de Paris

★ ★ Ouvert le dimanche ★ ★ - Fermé lundi et mardi  
Il est prudent de réserver (027) 36 38 28

**HOTEL TERMINUS RESTAURANT SIERRE**

Fam. T. KUONEN  
Rue du Bourg 1 - Tél. (027) 55 04 95

Votre ● de rencontre à Sierre

- Spécialités selon saison
- Repas d'affaires
- Salles pour banquets 10 à 200 personnes

Parking privé

● CAFÉ-RESTAURANT ●  
● DE L'AVIATION ●

Av. Mce-Troillet 108 - SION

Durant SION-EXPO chaque soir, de 21 h à 2 h

Venez continuer de rigoler et de vous amuser au son de l'accordéon avec HENRI HUBERT

... et pour vous maintenir, Serges Granges vous propose «le steak tartare»

Tél. (027) 22 21 19

Au Bar l'Hélice, Monique vous y accueille de 17 h à 2 h

**RESTAURATEURS**

Prochaine parution de VOTRE RUBRIQUE vendredi 1er mai 1992 (délai mercredi 10 h)

Profitez d'y afficher vos spécialités de saison

SAISON DES ASPERGES

N'oubliez pas le délai pour nous transmettre LE MENU QUE VOUS AUREZ préparé pour LA FÊTE DES MÈRES

Parution: mercredi 6 mai  
Délai: vendredi 1er mai 10 h

▽ Sion (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher prend volontiers note de votre message

# Uvrier Gardencentre Animalerie

## Le plaisir du jardinage

Engrais Maag complet pour légumes, 5 kg, seul.	7,80
Plantes vivaces Grand choix, dès	2,90
Géraniums zonales dès	3,-
Fraiers "Wädenwil" bac de 6 pièces	9,50
Spirées rouges seulement	7,50
Plantes aquatiques d'extérieur dès	3,80

**Ouverture non-stop**  
de 8 h. à 18 h. 30

**5%** sur tous les prix affichés avec notre carte d'acheteur de remise (gratuite).

Le choix, le prix et la qualité  
**Andréfleurs-FAISS SA**

CH-1958 UVRIER-Sion 027/31 60 30  
Centre commercial Magro

### Suite démolition du Restaurant Walliserstube à Leukerbad vendons sur place à partir du vendredi 24 avril 1992:

portes, fenêtres, poutres, planches, tuiles, radiateurs, cuisinière de restaurant, chaudière, citerne à mazout 15 000 litres, etc.

Demandez le chantier: (077) 47 35 66 ou



**HILTBRUNNER AG**  
3475 RIEDTWIL  
063/68 11 33

532-003.071

#### A vendre bardeaux

#### canadiens en cèdre

jusqu'à liquidation du stock 1500 m<sup>2</sup>. Prix intéressant. Remises pour quantités.

☎ (026) 46 39 51. 036-003776

Pour cause de cessation de commerce A vendre

#### billard circulaire

Prix intéressant. ☎ (027) 27 38 27 le soir.

036-004158

#### MOBILIER RUSTIQUE ANCIEN

d'un 5 pièces: bibe-lots, tableaux, miroirs, etc. Marchands exclus.

Tél. (027) 43 10 70 dès 11 heures.

036-001267

#### Miele Mieux cuire avec Miele.



Exposition Gd-Pont 29 SION

## La GAZOMANIE



LE PLUS GRAND CHOIX  
Vente et service

### Bonvin Frères

Charrat (026) 46 12 42 Conthey (027) 36 34 64

A vendre

## thuyas

Occidentalis, Pyramidalis, Plicatas Atrovirens, (toujours verts). Très belle qualité. Livraison et plantation possibles. Prix intéressant. D'autres plantes également.

Michel Carron, ch. de Provence, 1926 Fully, tél. (026) 46 18 70 ou Martigny (026) 22 79 06, privé ou pépinière Vernayaz, tél. (026) 64 19 38.

036-799867

**SION EXPO**

**VOTRE**

**DE RENCONTRES** avec:

**SIR JOE BAND**  
jusqu'au 30 avril et dès le 1er mai:

**LE QUINTETT STOP BAND**  
*Toujours les meilleurs orchestres!*

**LE GALION**  
Cabaret - Dancing - Sion  
J.L.L.S.

# Propriétaires!

## La Chambre immobilière du Valais et association de propriétaires fonciers

- s'informe pour mieux vous informer
- clarifie les rapports entre propriétaires et locataires.

### Propriétaires, adhérez à la CIV! Soutenez-la en devenant membre!

Son assemblée générale annuelle aura lieu le **jeudi 30 avril, à 16 heures**, dans la salle de conférence de SION-EXPO, à Sion.

Elle sera suivie, à 17 h 15, d'un exposé de M. Raymond Loretan, délégué valaisan aux affaires européennes, sur «L'Europe et le Valais: conséquences pour les propriétaires».

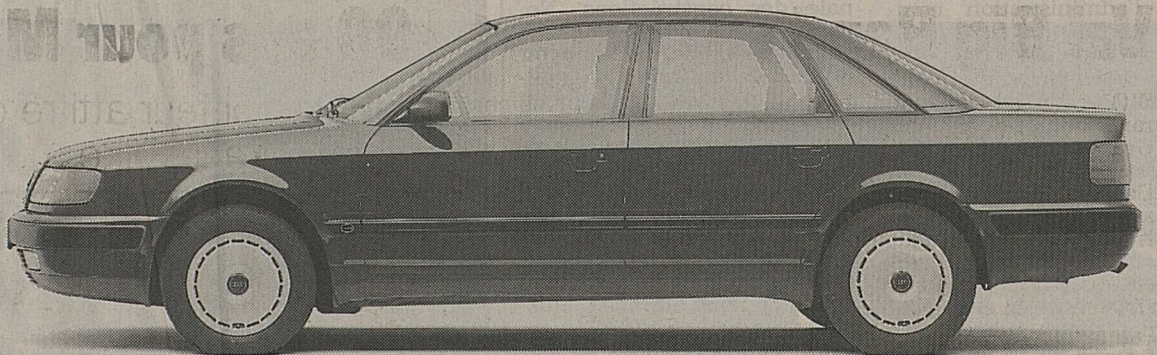
Invitation cordiale à tous.

Chambre Immobilière du Valais et association de propriétaires fonciers  
Case postale 438 - 3960 Sierre  
Tél. (027) 55 14 43

36-003445

## Audi 100. Élégance avec 4, 5 ou 6 cylindres!

La gamme de modèles Audi 100 se distingue par le choix unique qu'elle offre: du turbodiesel 5 cylindres économique à l'avantageux 4 cylindres de 115 ch, et au fameux 5 cylindres de 133 ch, jusqu'au 6 cylindres hautement performant de 174 ch! Ce dernier, sur désir, avec quattro et ABS. Peu importe ce que sont vos exigences ou votre budget: l'Audi 100 se conforme à vos désirs, totalement! **La technique est notre passion.**



### SIERRE GARAGE OLYMPIC, A.ANTILLE 55 33 33

Sion Garage Olympic, (027) 23 35 82 Sion Garage des Deux Collines, A.Frass (027) 22 14 91 Sion Garage Pfefferlé (027) 31 20 51 Champlan Garage P.-A.Fellay (027) 38 32 44 Nendaz Garage, V.Girolamo & Fils (027) 88 27 23 Chamoson Garage, Y.Carrupt (028) 862 960 Saxon Garage Pierre-à-Voir, J.Vouillamoz (026) 44 23 33 Fully, Garage Challenger, Cotture-Tamarcaraz (028) 46 13 39 Martigny Garage Olympic SA, (026) 22 12 27 Orsières Garage Gd-St-Bernard, G.Perraudin (026) 83 12 50 Lourtier Garage Arc-en-Ciel, M. Luisier & V. Maret (026) 38 14 55 Verbier Garage de la Piscine SA, Jost Frères (026) 31 69 13

A vendre

#### pommes de terre

de consommation (virgules)

La caisse Fr. 10.- Pour le bétail Fr. 5.-

Tél. (026) 46 12 03.

036-004003

#### Voyante

pour résoudre tous vos problèmes,

travail, amour, souffrances, conseils, amaigrissement, boutons.

Sur rendez-vous ou par téléphone au (025) 71 10 42.

036-003127

#### stampo S.A.

FABRIQUE VALAISANNE TIMBRES CAOUTCHOUC

Dateurs - numéroteurs

Gravure

Encres spéciales

Tél. 027/22 50 55

FAX 027/22 96 31

SION - Tourbillon 40

# MAGRO ATTAQUE!

avec des spécialistes qui foncent!

## EXCEPTIONNEL! CETTE VIDÉO GRATUITE



à l'achat d'un téléviseur couleur 63 ou 70 cm chez votre spécialiste

**NOËL DESSIMOZ**  
TV HI-FI PHOTO  
Tél. (027) 31 13 23

Centre commercial d'Uvrier

## Votre activité

est en rapport avec tout ce qui touche

### ★ LA BEAUTÉ ★ LE BIEN-ÊTRE?

OUI! Alors pourquoi ne pas profiter de notre rubrique mensuelle consacrée à ces différents thèmes.

Prochaine parution: **mardi 5 mai 1992**

Ultime délai: **mardi 28 avril 1992**

Appelez sans tarder ▽ Sion (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher est à votre service **DIMANCHE n'oubliez pas: FÊTE DES MAMANS!**



# Carnet de Haute-Route

La RSR sur le parcours de la Patrouille des glaciers.

SION. - Par les grands exploits qu'elle a déjà suscités, la Patrouille des glaciers est entrée dans la légende de la haute montagne. A l'occasion de la 5e édition organisée par la division de montagne 10 les 1er et 2 mai prochain, la Radio suisse romande (RSR La Première) sera une fois de plus dans la course, et plutôt trois fois qu'une!

Ainsi dès lundi, jouant les «ouvriers» de cette compétition hors du commun, deux journalistes et un technicien de la RSR partiront de Zermatt pour gagner Verbier, en compagnie du guide François Perraudin. Ce parcours sur la trace de la patrouille se fera au pas du montagnard, et va se réaliser en cinq jours.

Du 27 avril au 1er mai, l'équipe de «Carnet de route», formée d'André Nusslé, de Raphaël Saborit, de Roland Tillmanns et du technicien Jean-Bernard Pfulg, interviendra sur les ondes tous les

jours en direct, dans les journaux du matin, de midi et du soir, pour témoigner de la haute montagne, du parcours de la patrouille et de l'immense travail de préparation que nécessite cette épreuve.

## La patrouille 318

En plus de cette semaine de reportage, une patrouille de la RSR, composée de Marc Decrey, Pierre-André Bichsel et Claude Reymond, participera à la course les 1er et 2 mai, en quittant Zermatt avec le dossard 318. Les trois patrouilleurs interviendront sur les ondes toutes les heures, jusqu'à leur arrivée à Verbier, pour permettre aux auditeurs de vivre la Patrouille des glaciers de l'intérieur.

Quant au troisième volet de cette opération radiophonique d'envergure, animateurs et journalistes de la RSR La Première proposeront, du vendredi à 17 h 30 au samedi à 14



Les «patrouilleurs» de la RSR La Première: de g. à dr. André Nusslé, Raphaël Saborit, Marc Decrey, Pierre-André Bichsel, Claude Reymond, Jean-Bernard Pfulg et Roland Tillmanns.

heures, une émission spéciale depuis un studio mobile aménagé à Verbier, notamment un «Baraka» spécial de 19 à 24 heures, puis une «Nuit des

glaçons» animée par Frank Musy.

«Carnet de Haute Route», «Dossard 318», «Baraka» et la «Nuit des glaçons», autant

d'émissions qui permettront de vivre la Patrouille des glaciers comme si on y était. Sans effort et bien au chaud... (c/wy)

## Moto contre camion

BRAMOIS. - Mercredi, à 17 h 50, M. Sylvano Trentin, né en 1967 et domicilié à Réchy, circulait à moto sur la route secondaire de Bramois en direction de Grône (voir NF d'hier). Après le carrefour de Pouta Fontana, il fut surpris par un poids lourd qui quittait le bord droit de la chaussée pour se diriger sur Bramois. Le motocycliste freina énergiquement, mais sa machine glissa sur la chaussée et partit sur la voie de gauche pour finir sa course sous l'essieu arrière du camion. Il n'a pas été possible de déterminer quelle partie du camion le motocycliste a heurtée. M. Trentin a été blessé aux jambes et a été transporté à l'hôpital.

## Zermatt-Verbier en traîneau

AROLLA. - Le guide Jacques Sangnier est parti samedi de Zermatt avec cinq chiens de traîneau pour faire à sa manière l'itinéraire de la Patrouille des glaciers. Il est arrivé avec son traîneau et ses chiens mercredi à Arolla et devrait rallier Verbier en fin de semaine.

Nous aurions voulu vous proposer des photos de ce périple, mais nous avons essuyé un refus catégorique en raison d'une exclusivité réservée à un magazine. Sans commentaires. (vp)

## Cours de dégustation

NENDAZ. - Quelques places sont encore disponibles au cours de dégustation de vin que l'Université populaire de Nendaz organise à partir du 4 mai. Ce cours sera donné par M. Hervé Fontannaz. Information et inscription auprès de M. André Praz, tél. prof. 224981, privé 863161. (c)

## La villa sans fin

ERDE. - M. Charly Cottagnoud, d'Erde, demandait en 1984 l'autorisation de construire une bergerie et une villa à Erde. Requête rejetée tout d'abord par la CCC pour la villa qui fut par la suite en grande partie construite. En 1986, un expert mandaté par le service du contentieux des Travaux publics admit la nécessité de la villa pour l'exploitation agricole attenante. Un autre expert conclut qu'il serait disproportionné de faire démolir cette même villa.

En 1987, la Municipalité de Conthey ordonnait la démolition en expliquant qu'aucune nouvelle autorisation de construire n'avait été demandée. De nouveaux plans furent déposés mais l'ordre de démolition maintenu, car les plans, selon l'administration communale, étaient quasi identiques à ceux de 1984.

Le service du contentieux proposa le rejet des recours de M. Cottagnoud, recours qui furent cependant admis en 1989 par le Conseil d'Etat qui annula l'ordre de démolition. On pouvait penser que l'affaire en resterait là. C'était sans compter l'obstination du président Claude Rapillard qui n'a pas hésité, avec son secrétaire, à commettre un faux

procès-verbal pour recourir au Tribunal administratif cantonal. Ils furent d'ailleurs tous deux condamnés à six mois avec sursis. Puis, lors d'un vote «politique», le Conseil communal, par 5 voix contre 4, avalisa la décision de recourir, recours qu'admit le TAC l'an dernier puisqu'il annula la décision du Conseil d'Etat.

## Acharnement partisan

Suite logique, le président adressa, le 9 avril dernier, une lettre à M. Charly Cottagnoud le priant d'entreprendre la démolition de la villa dans un délai de huit mois (... soit les élections communales passées!), avec remise en état des lieux, selon la procédure prévue par l'ordonnance cantonale des constructions. Notons que l'administration communale annonce avoir également ordonné la démolition d'un chalet à La Luy d'en-Haut, à Derborence, à cause d'autorisations manquantes. Selon M. Cottagnoud, le président aurait annoncé au Conseil communal que quatre ordres de démolition ont été envoyés. Pour l'heure, il semblerait que seul M. Cottagnoud ait reçu la missive présidentielle. Il peut recourir contre cet ordre de démolition au Conseil d'Etat.

Cette affaire sent vraiment le règlement de comptes. Dans toute commune politiquement calme, M. Cottagnoud pourrait vaquer à ses occupations agrestes sans autre forme de procès. Surtout que les Chambres fédérales ont accepté une motion d'un conseiller national UDC bernois visant à modifier la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, modification qui, si elle entrerait en vigueur, marquerait la fin des ennuis de Charly Cottagnoud. Alors pourquoi cet acharnement légaliste? Il ne faut pas chercher ailleurs l'explication que dans le climat politique pourri de cette commune. (vp/rp)

## Europ'Art à Palexpo

Deux galeristes valaisans seront présents.

SION-MARTIGNY. - Euro-p'Art présentera du 29 avril au 3 mai, dans l'enceinte de Palexpo (parallèlement au Salon international du Livre de Genève), deux cents galeristes de vingt-trois pays répartis sur 16000 m<sup>2</sup>.

Ce Salon international des galeries d'art actuel est l'un des plus importants du monde. C'est la première fois aussi que l'on présente avec une telle ampleur la «figuration actuelle» qui apparaît de plus en plus comme une réaction à l'art purement con-

ceptuel. Avec cette exposition, Genève deviendra durant quelques jours la capitale mondiale de l'art figuratif.

## Les Valaisans

Cinq galeristes suisses, dont deux galeristes valaisans, seront représentés par un stand à cet important rendez-vous. Les galeries ont été sélectionnées par un jury de critiques d'art selon des critères rigoureux portant notamment sur la qualité des œuvres exposées.

Le Valais sera représenté

par la fondation Gianadda de Martigny et par la galerie des Vergers de Sion.

La fondation Gianadda (qui sera aussi au Salon du livre) exposera huit sculptures de Rodin, Camille Claudel, Du-buffet, Giacometti, Moore, Pen-albo et Miro, ainsi que seize tableaux de Fernand Dubuis, Misette Putallaz, Hodler, Mangins, Modigliani, Herni, Giacometti, etc.

Quant à la galerie des Vergers, elle présentera les peintres valaisans Françoise Caruzzo et Jean-Blaise Evéquoz. (vp)



Deux cents galeristes de vingt-trois pays seront à Palexpo. Ici, le motif de l'affiche.

## Souffrez-vous de ballonnements ou de flatulences?

Alors vous devriez essayer les nouveaux comprimés Rennie DEFLATINE à sucer. Ils éliminent la formation excessive de gaz dans l'estomac et agissent également efficacement contre les flatulences dans l'intestin. Les comprimés Rennie DEFLATINE sont en vente dans les pharmacies et les drogueries.

Beauté fascinante. Valeur durable.

Le verre saphir irrayable légèrement bombé et le bracelet en céramique confèrent à la DiaStar 'Integral' son look typiquement Rado et son confort au porter légendaire.

*A different world*

Rado DiaStar 'Integral'. Dès Fr. 1'600.-

**RADO**  
Switzerland

à Sierre  
à l'Avenue Général Guisan

**GIL BONNET I. et S. HANSEN**

# Nouvelliste ECHO VAL Jouez sur Echoval à Sion-Expo

## CINE-MYSTERE N° 1

- Trouvez le nom de l'acteur caché et le titre du film dont la photo est extraite.
  - Réponse sur Vidéotex Echoval, au stand NF de Sion-Expo, en direct sur \*NF# ou \*2728#, où vous pouvez trouver le deuxième indice se rapportant à la même question.
  - TROIS GAGNANTS PAR JOUR
    - 1er prix: un abonnement d'un an au NF
    - 2e prix: un sweat shirt NF
    - 3e prix: 2 places de cinéma offertes par les Cinémas de Sion.
- Le tirage au sort des gagnants se fait chaque jour au stand NF à Sion-Expo

Tapez \*NF# ou \*2728#



monopole pathé

# PRIMERA

D. Lacher-Dumas



*Nissan Primera: l'exemple même de la perfection en matière de technologie automobile. Une longueur d'avance dans tous les domaines et ce jusque dans les moindres détails.*

*Son élégance n'est pas une fin en soi, mais le gage d'exceptionnelles propriétés aérodynamiques. Quant à la sécurité active, c'est l'affaire du puissant moteur 4 cylindres à 16 soupapes. Sans oublier un confort et un équipement inégalés à ce jour.*



**En plus:**  
la climatisation pour Fr. 850.-  
seul. à l'achat d'une Primera.



**Le N°1 japonais en Europe**

Nissan Motor (Schweiz) AG, 8902 Urdorf, Tel. 01-736 55 11

*Primera Sedan SLX (ill.):  
Fr. 25 350.-. 85 kW (115 CV- DIN).  
Modèle LX déjà à partir de  
Fr. 21 850.-.*

*Super leasing chez votre  
agent Nissan.*

**Aigle:** Arsermet Automobiles, 025/26 44 42. **Conthey:** Garage du Camping, 027/36 23 23. **Martigny:** Garage du Salantin SA, 026/22 31 29. **Sierre:** Garage Athéna SA, 027/55 77 22.  
**Ardon:** Garage du Moulin, 027/86 49 26. **Bex:** Garage Kohli SA, 025/63 11 34. **Chermignon-Dess:** Garage de Chermignon, 027/43 21 45. **Monthey:** Garage Debulis Stéphane, 025/71 36 90. **Les Mosses:** Garage des Ormonts, 025/55 10 95. **Ormonveva:** Lazer SA, 027/25 31 31.  
**Sion:** Garage de Valère, 027/31 20 64.

## VEHICULES AUTOMOBILES

A vendre

### Seat Ibiza GLX 1500 i

5 portes, 7.1988,  
19 000 km, roues  
d'hiver, radiocassette. Fr. 9300.-

Tél. (027) 55 26 16  
(prof.) 55 15 02  
(privé).

036-004192

A vendre

### Seat Ibiza 1500 GLX

3 portes, 5.1988,  
22 000 km, radiocassette, roues d'hiver. Fr. 6800.-

tél. (027) 55 26 16  
(prof.) 55 15 02  
(privé).

036-004182

A vendre

### Seat Malaga 1500 i

1990, 18 000 km,  
roues d'hiver, radiocassette, Fr. 12 000.-

Tél. (027) 56 26 16  
(prof.) 55 15 02  
(privé).

036-004136

A vendre

### Seat Ibiza GLX 1500 i

5 portes, 1990,  
15 000 km, roues  
d'hiver, radiocassette, Fr. 12 000.-

Tél. (027) 56 26 16  
(prof.) 55 15 02  
(privé).

036-004138

Talbot Solara	81	Fr. 3 500.-
Peugeot 309 Profil	86	Fr. 6 900.-
Audi 80	86	Fr. 7 500.-
Peugeot 405 GRI	88	Fr. 12 500.-
Jaguar XJ6 4,2	81	Fr. 12 800.-
VW Scirocco	88	Fr. 12 900.-
Peugeot 405 SRI	89	Fr. 14 700.-
Renault 21 TXE	87	Fr. 14 700.-
Mercedes 280 SE	82	Fr. 15 000.-
Citroën BX aut.	89	Fr. 16 900.-
Citroën BX 4x4	90	Fr. 19 900.-
Mercedes 190 E 2,3	86	Fr. 22 900.-
Mercedes 230 E	87	Fr. 29 000.-
Mercedes 230 TE	86	Fr. 32 500.-
Mercedes 190 E clim.	90	Fr. 34 900.-
Maserati Quattro	83	Fr. 35 000.-
Peugeot 605 SV 3,0	90	Fr. 37 900.-
Mercedes 500 SEC	85	Fr. 46 000.-
BMW M5	90	Fr. 64 900.-
Mercedes 560 SEL	87	Fr. 65 000.-
Peugeot 205 GT	83	Fr. 5 000.-
VW Jetta TX	84	Fr. 6 500.-

Leasing et financement avantageux

Reprise possible

Ouvert le samedi jusqu'à 16 h

**Garage Ch. Hediger**

Rte d'Italie 35  
1950 SION-Batassé  
Tél. (027) 22 01 31

36-003928

**Vos agents YAMAHA:** 3900 Brig, Motorrad-Center, Armin Bärenfaller, YAMAHA-Vertretung, Englischgrusstrasse 14, 028/23 05 05, 028/23 05 07; 1934 Fontenelle, Garage Maret Frères, Agent YAMAHA, 026/36 12 91; 1920 Martigny, Check-Point YAMAHA, Boutique moto, Rue du Simplon 47, 026/22 48 48; 1870 Monthey, BEROD MOTO SPORT, J.-L. Bérod, Av. de la Plantaud 110, 025/71 12 91; 3960 Sierre, Garage Motosoleil S.A., exclusif YAMAHA, 64, rte de Sion, 027/55 43 61; 1950 Sion, Motocentre J.-P. Branca, Route des casernes 19, 027/31 37 65; 1963 Vétroz, MOTOVALERE, Philippe Coudray, 027/36 25 01.

**En bref**

**Marché aux puces**

LOÛCHE. - Dans le cadre de la troisième foire qui se tiendra à l'ombre du château de Loèche-Ville, samedi prochain, les organisateurs de la manifestation annoncent du même coup l'inauguration d'un marché aux puces. Les habitants sont invités à participer activement par la fourniture d'anciens objets dont ils ne savent plus que faire, mais susceptibles d'attirer l'attention des amateurs.

**230000 visiteurs**

BRIGUE. - Propriété de la ligue suisse pour la protection de la nature depuis quinze ans, sise en plein centre de la réserve naturelle d'Aletsch, la villa Cassel a vu défiler 230000 visiteurs au cours de ces trois derniers lustres. En dépit de cette affluence, considérable, les comptes du complexe bouclent avec un déficit de quelque 170000 francs, complètement à la charge de la ligue.

**300<sup>e</sup> anniversaire**

GLIS. - Dans le cadre de leur assemblée générale, les membres de la Noble confrérie de la Cible de Glis ont célébré le 300<sup>e</sup> anniversaire de leur groupement. Une célébration qui sera suivie en juin prochain par des festivités qui seront marquées notamment par un concours de tir auquel participeront quelque 1200 tireurs dont 500 en provenance de l'extérieur du canton.

**Plus de nuitées**

GRÄCHEN. - La SD de Grächen, qui tiendra son assemblée générale samedi, annonce le chiffre de 477800 nuitées soit un nouveau record. Les finances bouclent avec un déficit de 75000 francs, portant l'endettement de la société à plus de 500000 francs. Des mesures sont envisagées en vue d'équilibrer cette situation déficitaire.

**Monte-Rosa en assemblée**

BLATTEN. - Les membres de la section Monte-Rosa sont convoqués en assemblée générale le 26 avril 1992 à 14 h 30 à l'hôtel Blattnerhof à Blatten-Belalp.

Les inscriptions doivent parvenir à M. Edouard Brogli, tél. (028) 233664 et téléfax (028) 236200, président du groupe de Brigue, et ce le plus rapidement possible. (lt)

# Ecole hôtelière universitaire

BRIGUE. - Placée à l'enseignement d'une fondation que préside M. Wolfgang-D. Petri, la nouvelle école porte le nom de International College of Hospitality Administration (ICHA). Le but de cette fondation n'est autre que celui de relever l'enseignement en gestion hôtelière au niveau universitaire.

**Ambassadrices du Valais**

Composé de cinq membres, le conseil de fondation est représenté par un délégué du DIP du canton du Valais, un représentant de la commune de Brigue-Glis, de deux personnalités désignées par l'Université de Massachussets, ainsi que par le président-directeur général de Hôtelconsult, soit l'établissement installé au Bouveret. Ainsi, ICHA s'avère être la première école hôtelière de Suisse qui, en collaboration avec une université américaine, propose un programme complet de quatre ans débouchant sur un bachelors of science.

Du même coup, les deux localités aux extrémités du canton, Bouveret et Brigue, disposent en commun de sérieux atouts pour jouer bien loin dans le monde un double rôle d'importance: celui d'ambassadrices d'un captivant Valais touristique et à la fois celui de

la grande tradition hôtelière suisse certes, mais maintenant basé sur des méthodes modernes de management développées d'après le système universitaire américain.

**Pourquoi en Valais?**

Vu que cette école a choisi l'anglais comme langue principale et qu'elle s'est associée avec l'université américaine, pourquoi vient-elle donc s'implanter en Valais? Tout d'abord parce que l'image du pays, c'est quelque chose pour les gens des pays d'outre-mer. Notamment: la sécurité, l'ordre, la discipline, la propreté, la limitation du nombre d'élèves sont les principaux arguments fréquemment avancés par les parents qui se plaisent à confier leurs enfants aux institutions helvétiques. Dans les pays où règne l'insécurité, on considère encore et toujours la Suisse en général comme un «paradis terrestre».

Le séjour chez nous de ces étudiants n'est certes pas à la portée de toutes les bourses. L'écologie seulement revient à quelque 25000 francs par an. Pour celui qui entend aller jusqu'au bout des études offertes par ICHA, ce sera 100000 francs, au bas mot. Présent à l'inauguration du nouvel établissement, un élève de Taiwan relève aussi-

tôt le défi: «The free, exploring mind of the individual human is the most valuable thing in the world...». (L'esprit libre et curieux de l'homme est ce qui a le plus de prix au monde).

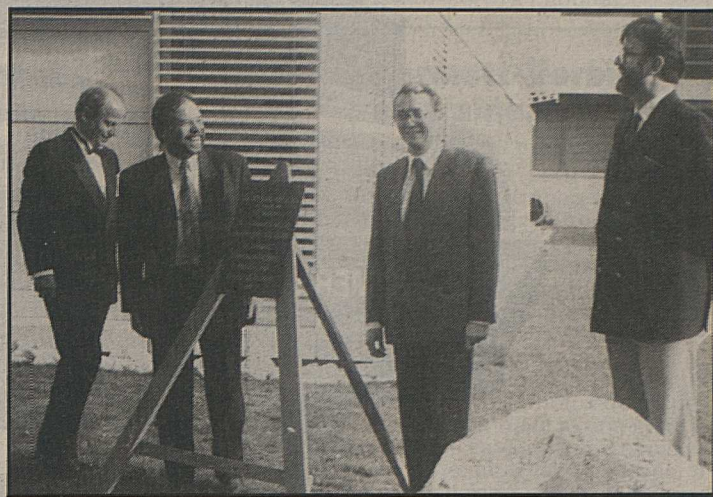
**On s'est mis à l'anglais**

Mercredi en fin d'après-midi, les autorités religieuses, protestantes et catholiques, de Brigue-Glis ont procédé à la bénédiction de la nouvelle institution, réalisée en un temps record par la commune de Brigue pour la bagatelle de 5 millions, sans subside aucun. ICHA paie une location égale au 6,5% de l'investissement, indexation en sus pour la durée de vingt ans.

Quant aux orateurs du jour, soit le pdg Wolfgang Petri, le directeur d'Hôtelconsult, Martin Kisseleff, puis le président de la ville de Brigue, Rolf Escher, le conseiller national Bernard Comby, le conseiller d'Etat Serge Sierro, le président de l'Université de Massachussets, enfin, se sont tous mis à l'heure de l'anglais, pour exprimer leur satisfaction d'avoir participé, ensemble, à la réalisation de l'International College of Hospitality Administration de la cité du Simplon, appelé à jouer le rôle que tout le monde souhaite au niveau de l'hôtellerie mondiale. (lt)



A gauche, le p.-d.g. Wolfgang Petri en compagnie du directeur Martin Kisseleff.



A l'heure de la réception officielle.

## Massa: production record

Avec sa centrale de Bitsch, juste après Naters, la société d'électricité Electra-Massa, a réalisé un exercice 1990-1991 bien meilleur que le précédent. Les apports hydrauliques revenant à Electra-Massa ont, exprimés en énergie, atteint 630,2 millions de kWh. Ce qui représente 24% de plus que la moyenne multiannuelle.

BITSCH. - Aux mois de juillet et août, les débits de la Massa ont dépassé les capacités de turbinage de la centrale de Bitsch et les possibilités de stockage de la retenue de Ge-

bidem. C'est l'équivalent de 2,8 millions de kWh qui ont été ainsi déversés au barrage.

**Hiver exceptionnel**

L'exploitation des ouvrages s'est déroulée normalement. Durant l'hiver, avec 27,2 millions de kWh, les apports ont été de 70% supérieurs à la moyenne. Il faut rappeler que les apports de l'hiver précédent (12,1 millions de kWh) étaient, eux, de 26% inférieurs à cette moyenne multiannuelle.

A l'exception du mois de mai, les apports estivaux se sont situés constamment au-dessus des valeurs mensuelles de la moyenne multiannuelle. Avec un total saisonnier de 603 millions de kWh les apports d'été sont supérieurs de 23% à la moyenne.

**Collaboration**

Aletsch S.A. et Electra-Massa, dont Energie de l'Ouest-Suisse, canton de Bâle-Ville, Forces motrices bernoises, CFF et Forces motrices valaisannes, notamment, sont actionnaires, ont poursuivi durant cet exercice la coordination de leurs exploitations.

Ainsi tout ou partie des ap-

ports d'Aletsch S.A. ont été dérivés sur l'aménagement d'Electra-Massa contre restitution en énergie. On pouvait ainsi profiter de la meilleure mise en valeur, par les installations d'Electra-Massa, des eaux captées.

La production de l'usine de Bitsch a, de ce fait, atteint 679,8 millions de kWh au total, dont 62 furent produits en hiver, et 617,8 en été. De cette production 52,1 millions de kWh ont été produits grâce aux apports d'Aletsch S.A. Ils lui ont été restitués dans le cadre d'un accord de collaboration en vigueur entre les deux sociétés.

**M. Bodenmann se retire**

Le conseil d'administration d'Electra-Massa rend hommage également à l'œuvre de M. Hermann Bodenmann, qui prend sa retraite. M. Bodenmann était entré au conseil en 1965 et il le présidait depuis 1988. Durant ces vingt-six années, sa connaissance des gens et des choses du Haut-Valais, alliée à son expérience de juriste, a été précieuse pour la vie et le développement de la société. Son calme et son sens politique en ont fait un président apprécié. (pc)

### Outre-Simplon

Le fameux jardin botanique de la villa Taranto à Verbania a réouvert ses portes. Traditionnellement d'innombrables touristes font de ce lieu le but de leurs sorties de printemps. L'an dernier, on y dénombra 180000 visiteurs, parmi lesquels de nombreux Valaisans.

Fermée au trafic pendant un certain temps parce que considérée comme «rameau sec», la voie ferrée Novare - Varallo a été réouverte à la circulation des trains. La course inaugurale effectuée sur de nouveaux rails a revêtu une profonde signification, surtout pour le Valsesia, à nouveau reliée à son chef-lieu naturel après plus d'une année d'isolement.

Agé de 80 ans, ancien directeur de l'hebdomadaire catholique «Il popolo dell'Ossola», ex-curé de la paroisse de Beura et chapelain des alpins des vallées de l'Ossola, don Carlo Righini vient de mourir des suites d'une longue maladie. Le peuple d'Outre-Simplon était nombreux pour l'accompagner à sa dernière demeure. (lt)

## ANNONCEURS UN IMPACT EXCEPTIONNEL!

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

avec un tirage contrôlé de 44 452 exemplaires vous offre chaque jour la possibilité de toucher à coup sûr 117 000 lecteurs, soit les 77,9% des lecteurs du VALAIS ROMAND (zone 16). (Source officielle: REMP MACH 1991.)

Chaque mardi, édition spéciale tirée à 60 000 exemplaires, soit diffusion supplémentaire à tous les ménages du Chablais valaisan, sans supplément de prix.

Renseignements: Publicitas, avenue de la Gare 25, 1950 Sion, tél. (027) 29 51 51 - fax (027) 23 57 60. Agences à Brigue, Sierre, Martigny et Monthey.

**P**

Cp fus mont I, II, IV/15

### Avis de tir

N° 27/92

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 273
Je 30.4.92	0800-1800	3) Lovégno	La Maya, pas de Lovégno, Beccade-Lovégno, pointe de Massrey, point 2732, point 2384, point 2054, Prabé point 1944 (inclus), point 2169, point 2617,2, La Maya. Centre de gravité: 603000/114000.
Ve 1.5.92	0800-1800	3)VS 12.10	Les tirs peuvent être terminés plus tôt que prévus ou annulés, se renseigner au numéro de téléphone 027/31 35 31.
Lu 4.5.92	1000-2100	1) La Louère	
Ma 5.5.92	0630-2300	1)3) VS 12.1	1) cp fus mont I/15 2) cp fus mont II/15 3) cp fus mont IV/15
Me 6.5.92	0700-2200	2) 3)	
Je 7.5.92	0800-1800	2)	
Lu 11.5.92	0800-2300	1) 2) 3)	
Ma 12.5.92	0700-2300	1) 2) 3)	
Me 13.5.92	0700-2200	1) 2) 3)	

**Armes:** armes d'infanterie avec lm. Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 4500 mètres.

**Mise en garde**  
Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**

Ne jamais toucher (icône)

Marquer (icône)

111 Annoncer (icône)

Informations concernant les tirs: dès le 25 avril 1992, téléphone 027/31 35 31.

Sion, le 25 mars 1992. Le commandement: Cp fus mont I, II, IV/15

Troupe: cp ld fus mont IV/15 28/92

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 283
Je 30.4.92	0800-1800	VS 12.6A	grande dent de Veisivi, dent de Perroc, pointe des Genevois, point 3112, glacier du mont Miné, point Miné, glacier de Ferpècle, point 2640, point 2415, Bricola (exclu), point 1984, grande dent de Veisivi. Centre de gravité: 608000/099000.
Ve 1.5.92	0800-1800	Ferpècle	
Ma 5.5.92	0800-2300		Les tirs peuvent être terminés plus tôt que prévus ou annulés, se renseigner au numéro de téléphone 027/31 35 31.
Me 6.5.92	0700-1800		
Lu 11.5.92	0800-2300		
Ma 12.5.92	0700-2300		
Me 13.5.92	0700-1800		

**Armes:** infanterie avec lm. Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 4500 mètres.

**Mise en garde**  
Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**

Ne jamais toucher (icône)

Marquer (icône)

111 Annoncer (icône)

Informations concernant les tirs: dès le 25 avril 1992, téléphone 027/31 35 31.

Sion, le 25 mars 1992. Le commandement: cp ld fus mont IV/15

L'offre actuelle  
**Bauknecht**  
 Réfrigérateurs encastrables optimisés anti-gaspi d'énergie



Modernisez maintenant votre cuisine pour votre confort et vos économies d'énergie.

Demandez notre offre avantageuse de remplacement. Nous sommes spécialisés.

Conseil, livraison à domicile et installation

**Jean-Daniel Rey**

Electroménager Service et vente

3962 Montana

Tél. (027) 41 56 38 - 41 86 41

OFFREZ-VOUS UN AUTHENTIQUE BILLARD AMÉRICAIN  
 PRIX IMBATTABLES

LE PLUS GRAND CHOIX DE SUISSE ROMANDE

VISITEZ NOTRE EXPOSITION SUR RENDEZ-VOUS AU 021 / 39 63 44

**LE BILLARD SHOP**

Distributeur Brunswick, Mac Dermott, Meucci, Joss, Falcon et Balabushka RESTAURATION ET ENTRETIEN

Samedi 25 à 10 h 30 et dimanche 26 avril à 10 heures

**GRANDS COMBATS DE REINES A VOLLÈGES**

(en-dessus de Martigny)

Cordiale bienvenue

Buffet chaud et froid

Syndicats d'élevage race d'Hérens Vollèges et Levron

NOUVEAUTE CHEZ BMW.



**GORE-TEX**

Le meilleur vêtement pour tous les temps. Maintenant dans de nouveaux coloris.

Libero-Motos Jean-Marc Pannatier Sion



Agence officielle moto BMW Avenue de France 65 Téléphone 027/23 46 41

La plaisir de conduire



**BRICO LOISIRS ALIMENTATION GARDEN CENTRE**  
**MARTIGNY**  
 ROUTE DU SIMPLON

Quand tondre le gazon devient un plaisir

**Ranchero**

**SERVICE M**  
 2 ans de garantie de produit / 10 ans de service après-vente  
 M SERVICE M  
 SERVIZIO DOPO VENDITA  
 Reparatur-Annahme in jeder Verkaufsstelle  
 Prise en charge des réparations dans chaque point de vente  
 Accettazione riparazioni in tutti i punti di vendita

**BS 48 290.-**  
 au lieu de 320.-

sans collecteur d'herbe  
 Tondeuse à essence. Carter en tôle d'acier robuste. Réglage de la hauteur de coupe. Collecteur d'herbe 75.-



**BH 48 520.-**  
 au lieu de 650.-

sans collecteur d'herbe  
 Tondeuse à essence. Construction compacte. Réglage central de la hauteur de coupe sur 5 niveaux. Collecteur d'herbe 85.-



**BHR 48 760.-**  
 au lieu de 890.-

sans collecteur d'herbe  
 Tondeuse à essence. Traction avant enclenchable. Réglage central de la hauteur de coupe sur 5 niveaux. Collecteur d'herbe 85.-



EN VENTE DANS NOS BRICO LOISIRS DE MONTHÉY - SION - SIERRE - VIEGE - BRIGUE

**MIGROS VALAIS**

SOCIETE COOPERATIVE MIGROS VALAIS

Pour vos annonces: PUBLICITAS (027) 29 51 51

**Sierre**

Grande salle de l'hôtel de ville

Dimanche 26 avril dès 16 h30

**LOTO**

du Cercle hippique de Sierre

Abonnement Fr. 15.- pour 11 cartons

20 séries normales: fromages, filets garnis, plaques de lard, bouteilles

Séries spéciales à Fr. 5.- le carton: chaîne Hi-Fi, vidéo, bon d'achat Sun Wallis, assortiment valaisan, fromage valaisan, corbeille garnie

**PLACETTE**

# Saint Georges, le rassembleur

La patronale de Chermignon demeure l'une des plus vivantes du Valais.

CHERMIGNON. - Si vous n'avez pas fait, une fois au moins, le déplacement de Chermignon pour vivre la Saint-Georges, il vous manque quelque chose. Chaque année, le 23 avril, les habitants du lieu, souvent divisés en politique, font la trêve. Ce jour-là seulement, les deux fanfares villageoises, souvent rivales le reste de l'année, jouent ensemble sur la place villageoise. Un des moments très forts de cette journée qui a débuté hier matin à 9 h 30 lorsque les grenadiers, partis de l'église, sont remontés tambour battant jusqu'à la maison bourgeoise pour rejoindre les deux sociétés de musique. En présence des autorités communales, religieuses et militaires, les grenadiers ont ensuite ouvert le défilé pour rejoindre l'église où le service divin était donné à 10 heures. Quelques-uns, pour qui la patronale n'a plus rien de sacré, n'ont pourtant pas franchi les portes du lieu

saint. Ils ont rejoint le bistrot du village pour la durée de l'office... avant de partir pour l'apéritif offert par la commune devant la maison bourgeoise.

## Cortège aux Girettes

Après le repas en commun, la fête s'est poursuivie par le cortège de la croix des Girettes sous les ordres d'un saint Georges à cheval. L'ordre de ce défilé n'a pas changé depuis la première évocation de cette patronale commémorée depuis le XVIIe siècle. En tête, le commandant du jour, l'homme qui dirige les grenadiers du bon Dieu en uniformes rouges des Suisses engagés dans les régiments étrangers. Suivent les sapeurs, les tambours, les fanfares et les drapeaux des sociétés locales.

## Le pain béni de la peste

Sous la croix, les notables distribuent le pain béni, une

coutume dont l'origine mérite d'être contée. Au XIXe siècle, une épidémie de peste décimait la population valaisanne. Chermignon ne fut pas épargné. La mort noire fit tant de victimes qu'on ne parvint pas à les enterrer; ils furent ensevelis dans une fosse à l'extérieur du village. Aujourd'hui encore, le lieudit «tombire», qui signifie gouffre ou tombeau en patois, témoigne de cette tragédie collective. Un jeune paysan atteint de la terrible maladie, fauchait son pré. Il fit alors le vœu de fonder à perpétuité une distribution de pain béni sur ce lieu maudit s'il échappait à la mort. Il fut exaucé. Le pain de seigle qui guérit de la peste continue à prodiguer des bienfaits le jour de la Saint-Georges.

Christian Dayer

Chaque année, le 23 avril, les habitants de Chermignon, souvent divisés en politique, font la trêve.



## Atouts pour la gare de Sierre

En plus de sa nouvelle gare, Sierre proposera de nouveaux horaires pour atteindre l'aéroport de Genève ainsi que des wagons-restaurants.

SIERRE. - On s'en souvient, les CFF et la commune de Sierre, d'un commun accord,

avaient décidé de faire élaborer un avant-projet pour la construction de la nouvelle gare sieroise. Cet avant-projet a été déposé en octobre 1990 et, heureuse nouvelle, accepté par le conseil d'administration des CFF, au début de cette année. Suite à cette acceptation, les différents partenaires (CFF, ingénieurs, maîtres de l'ouvrage) se sont

mis au travail pour préparer le projet définitif, accompagné du devis détaillé. Pour la fin de cette année, les différents bureaux mandatés devront fournir le projet définitif accompagné du devis général. Ensuite aura lieu la mise à l'enquête.

Dans le pire des cas, le planning-cadre se présentera comme suit: fin mai 1992, réactualisation de l'avant-projet, prédimensionnement statique et concept technique; fin août 1992: élaboration du projet, coordination des techniques, étude des détails; fin novembre 1992: élaboration du devis détaillé sur la base du projet définitif; dans vingt mois, soit à fin 1993: début du chantier, préparation et démolition.

D'autre part, le service de cargo-domicile qui devrait être centralisé dans la capitale valaisanne, pourrait ne pas quitter la cité du soleil. Une étude est actuellement en cours.

## Très tôt, très tard

Autre nouveauté valable dès le début juin, le train matinal

en provenance de la Yougoslavie, via Trieste et Venise, qui s'arrêtera tous les jours dans les gares valaisannes (Sierre à 4 h 38) et qui finira sa route à l'aéroport de Genève. En soirée, même itinéraire mais en sens inverse, avec une arrivée à Sierre peu avant 1 heure du matin. Une bonne nouvelle pour ceux qui doivent prendre un avion dans la ville du bout du lac où qui reviennent d'un spectacle à Lausanne.

## McDonald's sur les lignes

Le 1er juin prochain verra l'introduction de wagons-restaurants (McDonald's) dans quatre trains réguliers qui circuleront sur la ligne Genève-Brigue-Genève. Pour la presse, ce train a fait halte hier à midi en gare de Sierre. Equipé de façon moderne, selon les conceptions de la grande chaîne américaine, le wagon-restaurant proposera les mêmes menus que dans ses restaurants. C'est un plus pour les trains de la ligne Genève-Brigue-Genève qui ne disposaient jusqu'ici que d'un service roulant.



L'intérieur du wagon-restaurant.

ldd

## Deux Valaisans à l'écran

La télévision sur la sellette...

Deux Valaisans seront les hôtes de l'émission de télévision «Bien au contraire». Hier sur Canal 9, des images de présentation de ces invités ont déjà été tournées.

SIERRE. - MM. Marc Biderbost et Bernard Vetter seront prochainement les hôtes de l'émission de la Télévision suisse romande intitulée «Bien au contraire». Le premier invité, bien connu dans la région, est considéré comme le père de Canal 9. Ce Sierrois avait en effet eu l'idée

du concept dans le cadre du centre de loisirs. La Jeune chambre économique de Sierre avait ensuite planché sur le sujet avec le résultat que l'on sait. Ce professeur défendra ainsi naturellement la télévision régionale sur le petit écran. Dessinateur de presse, Bernard Vetter se montrera résolument contre la télévision en général. Hier matin, une équipe avait rallié la cité du soleil pour tourner des images de présentation de ces deux défenseurs d'idées. Patrick Allenbach, producteur, Serge Minkof, réalisa-

teur, Roger Bovard, cameraman et Dominique Brondt, preneur de son, étaient en effet à Canal 9 pour cette occasion. Ils étaient accompagnés de leur «rechercheur» en l'occurrence Christine Rohmer de Sion.

## Emission animée

Cette émission se déroulera en direct le 11 juin dans un studio genevois. Les deux invités seront placés en face de contradicteurs qui devraient avoir pour nom Jean-Charles Simon, Philippe Malignon et Patrick Lapp. Comme de coutume, Patrick Allenbach jouera le rôle de modérateur. Les débats s'annoncent de fait d'ores et déjà animés. Les téléspectateurs pourront voter pour l'un ou l'autre des Valaisans en téléphonant à un standard. Des habitants du canton ont déjà participé à cette émission. Le président de Saas-Grund avait défendu le rehaussement d'une montagne jusqu'à 4000 mètres. Un raélien a aussi été mis sur le gril par des animateurs et Mme Marie-Françoise Perruchoud-Massy s'est en sus prêtée au jeu il y a quelques mois. M. Jean-Marc Marini, graphologue à ses heures, a aussi été de la joyeuse partie. Hier soir, le golf de Grimisuat était encore en vedette. (cat)



L'équipe en tournage à Sierre en compagnie des deux futurs candidats.

nt

## Au-delà des formes...

SIERRE. - Un peintre reconnu dans le monde artistique de Suisse romande a accroché ses œuvres aux cimaises de la galerie Jacques-Isoz. Le Lausannois Jean-Claude Stehli expose en effet une trentaine de ses réalisations dans cet espace culturel sierois. Né à Lausanne en 1923, Stehli étudia à l'école des beaux-arts avec Chiné, Poncet et Casimir Reymond. Pendant trois ans, il fréquenta l'académie de la Grande-Chaux à Paris. Il fit ensuite un séjour d'une année au Maroc. Depuis 1950, il est l'un des principaux représentants du courant néo-réaliste suisse de l'après-guerre. «Pour moi, la peinture est un état, une contemplation avant d'être une action», déclare-t-il.

Les natures mortes représentent son sujet de prédilection mais il ne dédaigne pas pour autant les portraits ou les

paysages. L'homme de l'art, Arnold Kohler, a dit un jour de cette œuvre qu'elle était une affirmation d'équilibre, de fermeté autant que d'originalité. Les formes matérielles sont respectées par Stehli mais son art transcende la réalité, la géométrie se fait rêve, le regard s'échappe vers d'autres contrées émotionnelles. Pour l'artiste, la peinture est un retour aux sources, une tentative toujours recommencée de trouver l'absolu et l'universel. Le peintre joue avec les couleurs avec talent et ouvre de fait certaines portes. Ces roses sont autant de messages lumineux, ses toiles autant de voyages au-delà de l'immédiateté. Le vernissage aura lieu ce soir dès 17 heures. L'exposition sera ensuite visible jusqu'au 24 mai tous les jours de 15 à 19 heures, sauf le mardi. (cat)

## Pouta Fontana: un appel

Après l'incendie, il faut nettoyer. Des amis de la réserve lancent un appel aux volontaires.

SION. - Le feu, qui a malheureusement détruit une partie de la réserve naturelle de Pouta Fontana, a laissé de vilains stigmates. Afin de permettre à la nature un bon redémarrage, des amis de la réserve organisent une matinée de nettoyage. Ils font appel aux volontaires et leur donnent rendez-vous demain matin, samedi 25 avril, à 8 heu-

res, à Pramagnon, gravière Solioz. Les gens de bonne volonté sont priés de se munir de bottes, de gants et de vêtements de circonstance... Les organisateurs seraient reconnaissants aux participants d'apporter avec eux des sacs solides (sacs à ordures, sacs à engrais ou à pommes de terre, par exemple). Le travail sera terminé à midi.

P

## Pour les jeunes de la commune de Chermignon

### Concours bourses A.Z. YAMANI 1992

Destinées à faciliter la réalisation d'un projet d'étude, de perfectionnement, de recyclage ou de recherche, les bourses A.Z. YAMANI 1992 suivantes sont mises au concours:

- Une bourse à une jeune fille ou un jeune homme, afin de lui permettre de poursuivre des études ou des recherches de type universitaire, en Suisse ou à l'étranger. Cette bourse, accordée pour l'année académique 1992-1993, pourra être attribuée pendant plusieurs années consécutives au même bénéficiaire, en fonction de la durée de son projet.
- Une bourse à une jeune fille ou un jeune homme désireux(se) d'accomplir un perfectionnement ou un recyclage professionnel (linguistique ou technique) en Suisse ou à l'étranger, entre juillet 1992 et juin 1993. Cette bourse est accordée pour une durée d'au maximum six mois.

Les personnes intéressées, âgées entre 18 et 30 ans, domiciliées sur la commune de Chermignon, peuvent demander la formule d'inscription et le règlement à l'administration communale, 3971 Chermignon ou au secrétariat des «Bourses A.Z. YAMANI 1992» c/o AGO S.A, avenue De-Budé 16, 1202 Genève, tél. (022) 733 35 00.

Les candidatures devront être déposées, avant le 15 juin 1992, au secrétariat des Bourses YAMANI.

L'administration communale

## En bref

### On skie encore

CRANS-MONTANA. - En raison des bonnes conditions d'enneigement, les remontées mécaniques des Violettes et du glacier de la Plaine-Morte demeurent ouvertes jusqu'au 5 mai inclus. Vous pourrez donc vous éclater sur les pistes suivantes: Plaine-Morte-Violettes, Violettes-Cabane de bois, Violettes-Nationale-Marolyres, glacier de la Plaine-Morte. Un parcours de ski de fond de 12 km est à la disposition de la clientèle sur le glacier.

### L'expo déménagement

SIERRE. - La fondation Rainer-Maria-Rilke, suite à l'incendie qui a endommagé le château de Villa, offre son hospitalité à l'exposition de René Feuer. Le vernissage aura lieu ce vendredi à 18 heures à la maison de Courten, à la rue du Bourg. (dac)

### Concert à Chermignon

CHERMIGNON. - Ce soir à Chermignon dans la salle de la Cécilia aura lieu un concert de gala. Les solistes Alan Morrison, cornet, David Horn, alto, Mike Kilroy, euphonium et Shaun Crowther, basse mib seront accompagnés par le Cuivre Ensemble Passion, dirigé par M. Christopher M. Joynes. Ce concert débutera à 20 h 30. (cat)





Envie de printemps, de couleurs, de fraîcheur? Alors, c'est la dernière minute pour vous offrir un tout nouveau city look!

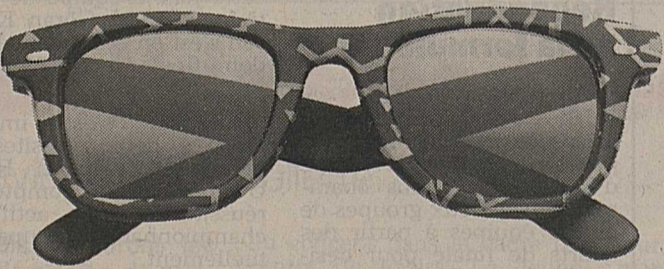
Vous mettez ainsi l'été dans la poche!



Sac en cuir, noir, rouge, 70.-

Veste imprimée, viscose, noir, blanc. S, M, L, 35.-

Jupe plissée, polyester, divers coloris. 78 cm, S-XL, 35.-



20.-

Lunettes de soleil, verres UV 400

35.-

Chaussure, empeigne en cuir, blanc, rouge. 36-41



Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon



4.-

Flûte «Ornella»



12.-

Vin mousseux, Marilyn Brut Peach, 75 cl

15.-

Clips

35.-

VESTE  
OU  
JUPE PLISSÉE  
diverses couleurs

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Le spécialiste des professions médicales

Nous cherchons un(e) physiothérapeute

(à 100%)  
Notre client est intéressé à rencontrer une personne ayant 3 ans d'expérience et possédant un diplôme suisse.  
(Ce poste se trouve en station.)  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Pour plus de renseignements, contactez Mme Alexandra Harnischberg au (021) 311 13 13.



Commerces d'épices, aromates et vins français en pleine expansion cherche

agent(e)  
indépendant(e)  
dépositaire

Capital nécessaire Fr. 2500.- couvert par le stock de produits. Idéal comme complément pour personne visitant les hôteliers-restaurateurs.

Faire offres sous chiffre PL 351710, Publicitas, 1002 Lausanne.

Entreprise cherche

dessinateur  
électricien

entrée immédiate ou à convenir. Place dans le Chablais. Bon salaire.

Renseignements: (025) 71 70 51, M. Weibel.

036-003967

Menuisier

maîtrise fédérale  
cherche emploi

Libre à convenir.

Ecrire sous chiffre G 036-2373, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-002373

Urgent!  
Discothèque Vague à l'âme à Veysonnaz  
cherche  
barmaid

comme extra, vendredi et samedi soir.

(027) 22 02 52, dès 11 heures.

036-004102

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Cherchons pour le Valais central

boucher-charcutier

sachant blitzer, capable d'assurer seul la fabrication.

Semaine de 5 jours.

Faire offres écrites avec cv et références à E 243-3391, Ofa Orel Füssli Publicité S.A., case postale 1092, 1870 Monthey 2.

036-003471

Secrétaire de direction expérimentée

français, allemand, anglais cherche nouveau poste à responsabilités. Région Martigny-Sion. Date d'entrée à convenir.  
Faire offre sous chiffre D 036-4180, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-004180

Pour un de nos clients nous cherchons:

contremaître  
tuyauteur

justifiant d'une formation complète, apte à diriger du personnel. Place stable. Entrée à convenir.

(025) 717 051, M. Weibel.

036-003969

Pour faire face à la forte demande de notre clientèle, nous cherchons

vendeurs  
indépendants

pour la distribution de nouveaux appareils dans le domaine de l'hygiène sanitaire. Clientèle: hôtellerie, industrie, etc. Gros gains pour personnes capables et dynamiques. Voiture indispensable. Petit investissement de départ nécessaire. Pour un premier contact.  
(021) 26 89 65 de 8 h à 22 h. M. Favez, Faromat S.A.

22-004586

Par la publicité...  
chaque lecteur le sait!

EUROTEL \*\*\*\* FRIBOURG

Grand-Places 14 - 1700 FRIBOURG - Tél. (037) 81 31 31

Nous cherchons, pour le 1er mai 1992 ou date à convenir,

- réceptionniste qualifié(e)  
(allemand-français)  
- serveurs/serveuses  
- commis de cuisine (m-f)

Hôtel\*\*\*\*, 200 lits, situé au centre ville, à 3 minutes de la gare. Centre de séminaires de 500 personnes.

Nous vous offrons des postes stables.

Faire offre écrite, avec curriculum vitae et photo, à la direction.

17-752420

**Stuag** Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.

engage des  
apprentis constructeurs  
de routes

Entrée à convenir.  
S'adresser à M. E. Dupont, directeur STUAG, à Sion.  
Tél. (027) 22 54 21.

36-002855

**ANNONCES DIVERSES**

**VALDUVET**  
 1ère manufacture valaisanne de duvets  
**SPECIAL SION - EXPO**

Duvet neuf d'oie blanche 90%  
**IDEM 4 SAISONS**

160 x 210	Fr. 295.-	160 x 210	Fr. 395.-
200 x 210	Fr. 395.-	200 x 210	Fr. 495.-
240 x 240	Fr. 495.-	240 x 240	Fr. 795.-

Même prix dans nos magasins de :  
 Sion - Sierre - Martigny - Monthey - Brigue

**PARTOUT ON EN PARLE! TOUT LE MONDE EN CHERCHE UN! MAIS OÙ DONC LE TROUVER?**



**NOKIA 101**  
 Révolutionnaire  
 Le plus petit  
 Le plus léger  
 Autonomie: jusqu'à 110 heures

Fr. 3390.-

En exclusivité chez:  
**SION**  
 Auto-électricité  
 Germain Kuonen  
 Ch. de la Poudrière 4  
 (027) 23 38 48

**MARTIGNY**  
 Auto-électricité  
 R. et A. Rouge S.A.  
 Rue du Levant 149  
 (026) 22 13 00

et  
 Serge Pfammatter  
 Place du Midi 40  
 (027) 23 57 23

**NOKIA**  
 MOBILE PHONES

**incroyable!**  
**LE LEADER**  
 des lunettes moins chères

**SERVICE OPTIQUE**  
 JEAN-MICHEL BROCCARD



Au volant, la vie c'est la vie!  
 RUE DES CREUSETS 21  
 1950 SION  
 Tél. 027/22 40 95

montures des Fr. **38.-**  
 (réf. E 372)

**Sion**  
 Salle du Sacré-Cœur

**Dimanche 26 avril**  
 dès 16 h 30

**LOTO**  
 du Chœur mixte de la cathédrale de Sion



Premier tour gratuit  
 Lots du pays  
 1ers lots: fromages valaisans

Le spécialiste pour ce jour-là



Fastueuse, exhubérante ou romantique, une collection des plus fantastiques!

**PRONUPTIA**  
 Paris

Sion Rue du Grand-Pont 3 tél. 027 22 99 10

**CUISINES**

**FERNAND CRETTON & Cie SA**

**ARTS & CUISINES**  
 EXPOSITION

Rue du Levant 116 - 1920 MARTIGNY - (026) 22 55 30

**DU 24 AVRIL AU 3 MAI**

**GRATUIT: SPÉCIAL SION-EXPO**

**DES ARCHITECTES D'INTÉRIEUR**  
 seront à votre disposition pour  
**L'ÉTUDE (dessin et devis) de votre agencement**  
 (y compris rénovations)

N'oubliez pas les mesures de votre cuisine  
 Miele - Bosch - Belinox - Electrolux.

**A bientôt**

**STAND 164 BULLE N° 2**

ER art 35 **Avis de tir** N° 25/92  
 Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN-1:50000, feuilles 263, 273
Je 30.4.92	1700-2200	<b>Rottensand</b> 612/128	Les Faverges, point 2946, montagne du Plan, remointze du Plan, point 2151, Roti-Hittu, point 2228, Plammis, Larschi, Trittji, point 2993, Schwarzhorn, point 2808, Les Faverges point 2996. <b>Centre de gravité: 610/135.</b>
Ve 1.5.92	0800-1100		
Lu 25.5.92	1400-2100		
Ma* 26.5.92	0800-1200		
	1330-1700		
* = réserve			


Les tirs peuvent être terminés plus tôt que prévus ou annulés, se renseigner au numéro de téléphone 027/31 35 31.

Armes: ob 10,5 cm.  
 Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 5000 mètres.

**Mise en garde**  
 Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**

Ne jamais toucher Marquer Annoncer



Informations concernant les tirs: dès le 25 avril 1992, téléphone 027/31 35 31.  
 Sion, le 18 mars 1992. Le commandement: ER art 35

A vendre, cause déménagement  
**meubles d'appartement**  
 ainsi que  
**chaises et tables**  
 de café et carnotzet.  
 ☎ (027) 22 17 03. 036-004080

**Brasilia**  
 c'est sympa...

36-799224

Centre de Tennis  
**«Pomme Rouge»**  
 Sierre / Salgesch - Tél. 027/55 65 66

**DES COURS DE TENNIS**  
 Cours privés - collectifs - juniors  
 Entraînement: clubs, d'équipe, match.  
 Avec notre prof. dipl. suédois Karl Andersson.  
 Kurt Münger 3970 Salgesch

**Venthône**  
 Salle polyvalente coin non-fumeurs

**Vendredi 24 avril**  
 dès 19 h 30

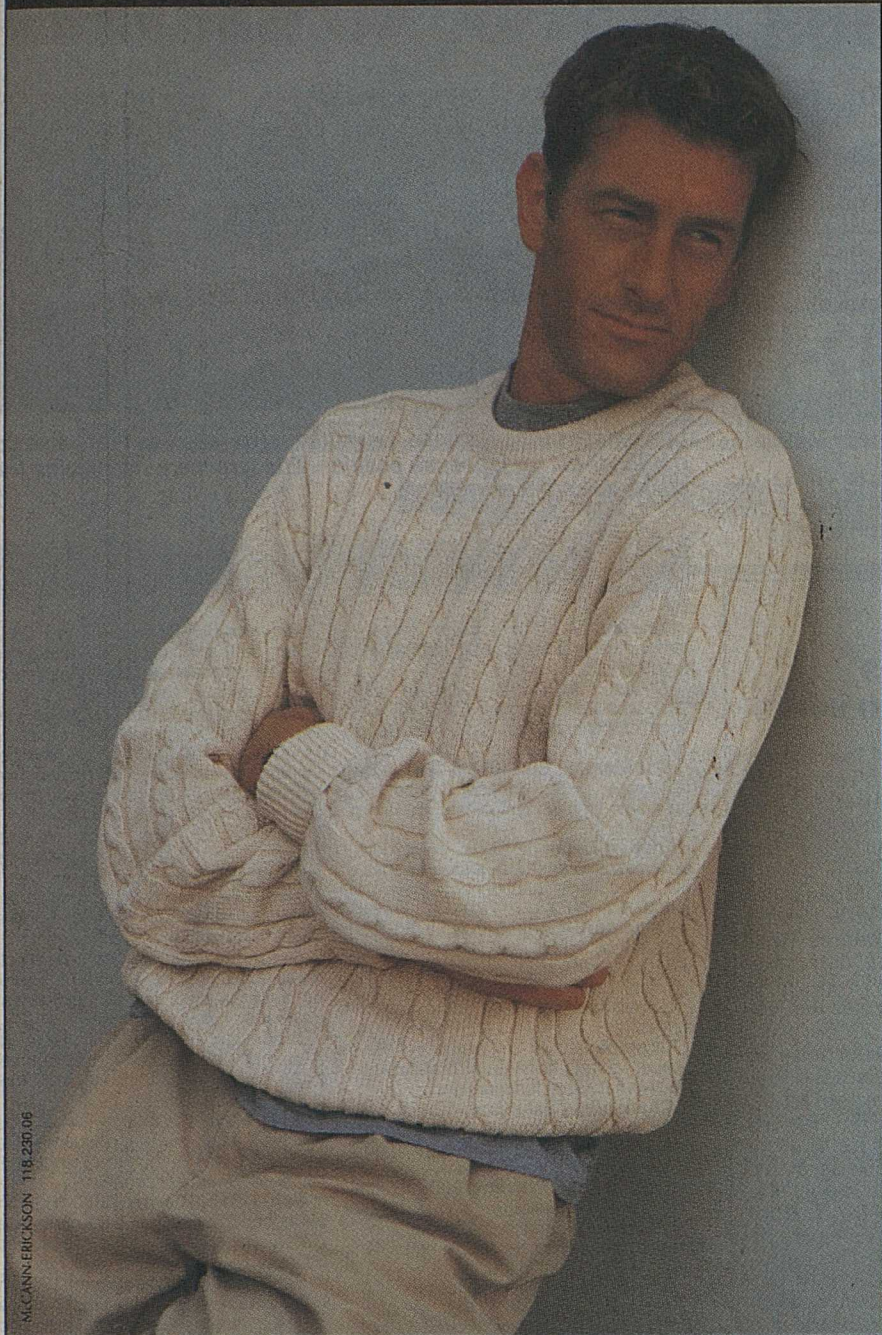
**GRAND LOTO**  
 Organisation: fanfare Union Venthône

Aperçu des lots:  
 1 mountain-bike, divers bons d'achat val. Fr. 250.-, fromages et tomates de Randogne, assortiments valaisans, lots de bouteilles et spiritueux, viandes séchées, lots de consolation (bout. 7 dl de vin)

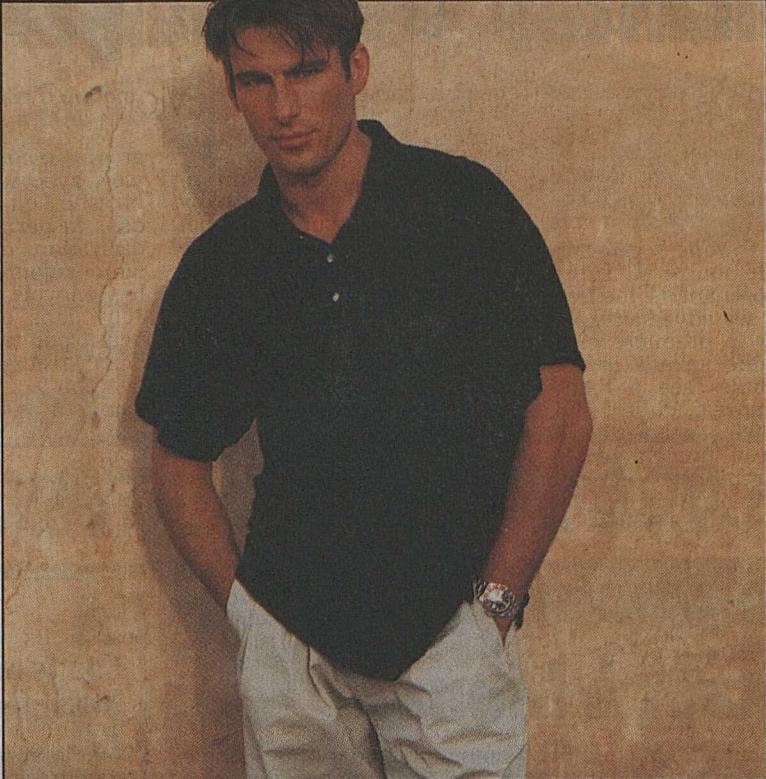
1 abonnement	Fr. 30.-
2 abonnements (joués par la même personne)	Fr. 50.-
20 séries - 3 séries spéciales	



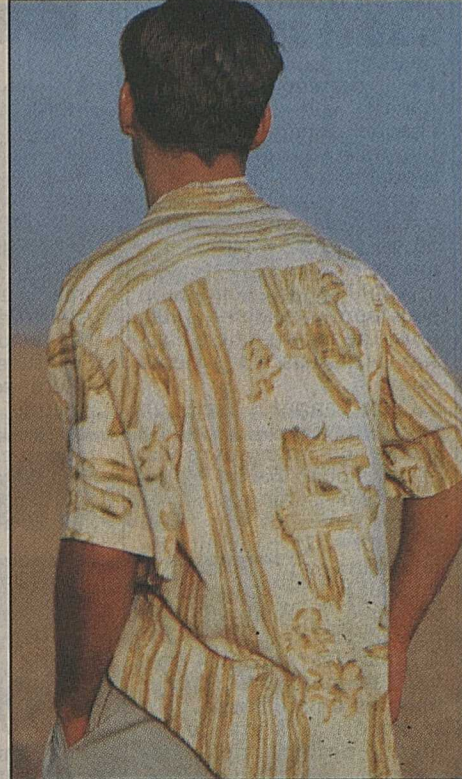
# ...UNE HISTOIRE DE MECS...



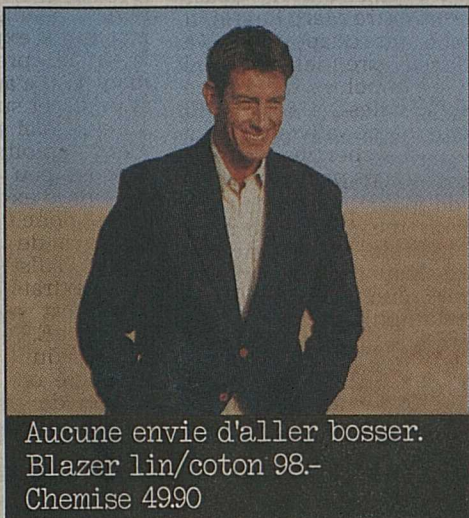
Samedi. La qualité du temps retrouvé, et des vêtements qui expriment sa vraie nature. Pull coton torsadé 39.90



Marrakech, début mars. C'est elle qui lui a choisi son polo piqué pur coton 19.90



Du vent dans les voiles, en chemise viscose 24.90



Aucune envie d'aller bosser. Blazer lin/coton 98.- Chemise 49.90



**VEHICULES AUTOMOBILES**

A vendre

**Ford Orion 1,6i Confort**

blanche, 1987, 44 200 km, expertisée.

☎ (027) 22 73 73 ou (077) 28 26 41.

036-003919

A vendre superbe

**Peugeot 309 GT**

couleur bordeaux, 1986, 100 000 km, expertisée du jour, pneus été-hiver, radiocassette. Fr. 7000.-

Tél. (025) 79 17 77, heures de bureau, ou (025) 77 34 94, le soir.

036-003214

A vendre

**Audi 80 1.9 E**

1988, 72 000 km, blanche.

Tél. (027) 36 21 58.

036-004254

A vendre

**une chenillette Honda**

de démonstration, avec appareil de sulfatage pour la vigne. Max Roh, machines agricoles, 1962 Pont-de-la-Morge. Tél. (027) 36 10 08.

036-003358

A vendre

**Mazda 626**

1990, 16 000 km, bordeaux.

Tél. (027) 36 21 58.

036-004259

A vendre

**Golf GTI**

1981, noire, non-exp., 170 000 km, moteur 120 000 km + diverses pièces. Fr. 2000.-

☎ (026) 36 10 37, le soir.

036-003866

Cause départ vend

**Ford Sierra 2,0 i CLX**

9.1990, 46 000 km, excellent état, ABS, direction assistée, pont auto, équipement hiver. Prix à discuter.

Tél. (027) 43 52 08.

036-004062

A vendre

**Golf GTI 16V**

noire, 1988, exp. du jour, parfait état, toit ouvrant, jantes spéciales, radio Pioneer + compact disques. Fr. 14 800.-

☎ (026) 22 88 66.

036-002559

A vendre

**Citroën BX 19 GT**

10.1986, 74 000 km, radiocassette, pneus hiver. Fr. 6800.-

Tél. (027) 55 26 16 (prof.) 55 15 02 (privé).

036-004173

## RENAULT. LES VOITURES A VIVRE A NOTRE GRANDE EXPOSITION DE PRINTEMPS

Du jeudi 23 au dimanche 26 avril 1992 de 10 à 19 heures



**GARAGE DU NORD S.A. Sion**

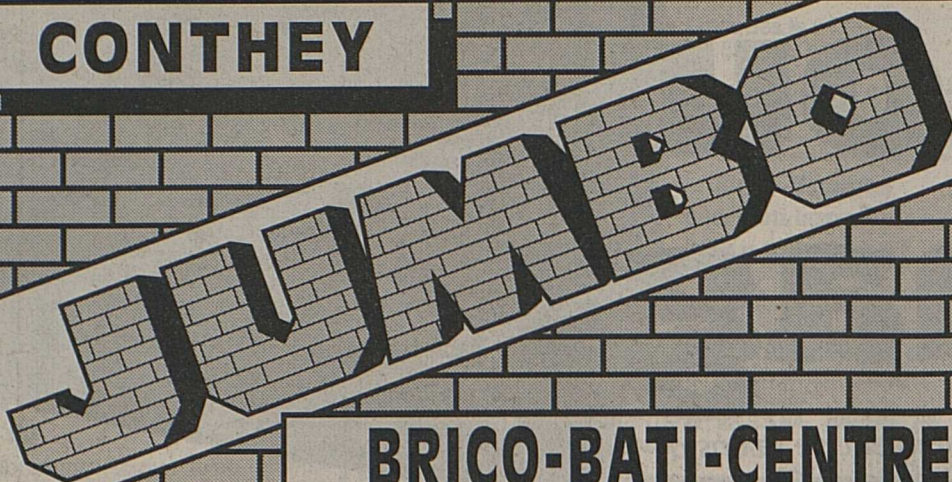
35, avenue Ritz

- Les attractions de notre exposition**
- La gamme complète de Renault
  - Les nouveautés Renault 19 Cabriolet et Renault Express • 775 kg
  - Grand concours Renault EuroDisney: un week-end à EuroDisney en famille
  - Grande foire aux Pin's
  - Friandises et verre de l'amitié





**CONTHEY**



**BRICO-BATI-CENTRE**

**Chaise longue**

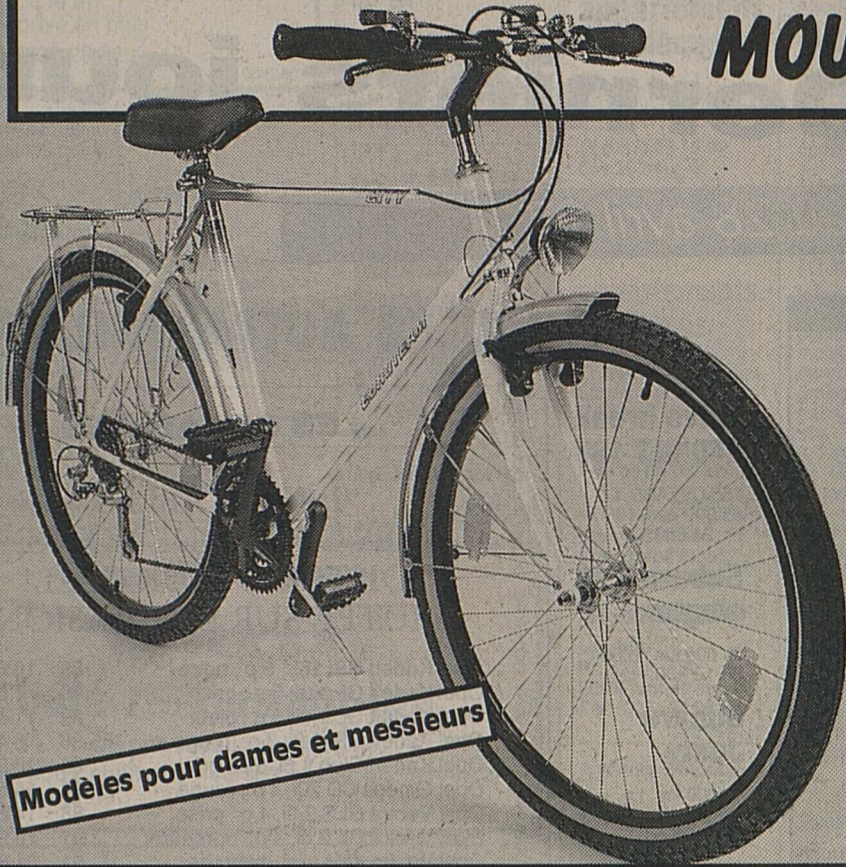
Armature plastifiée avec coussin confortable de 4 cm. Pliable, plusieurs positions réglables.



seulement

**69.-**

**MOUNTAIN BIKES FR. 200.- MOINS CHER !**



Modèles pour dames et messieurs

**Mountain bike  
18 vitesses  
EUROTEAM**

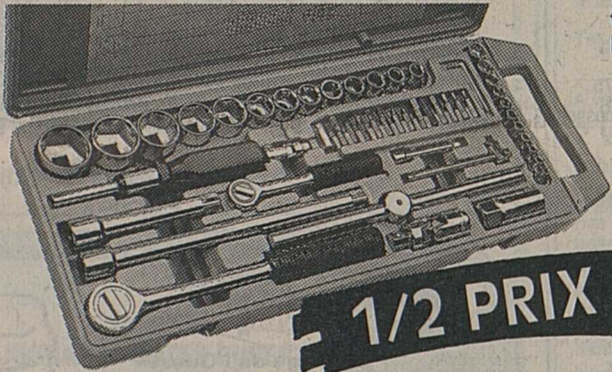
Roues 26". Super dérailleur SHIMANO SIS avec hyperglide, freins à cantilever, jantes en alu. Equipement complet de route. Couleurs modernes.

Grâce à un important achat de mountain bikes, nous avons pu obtenir des prix sensationnels et sommes aujourd'hui en mesure de vous en faire profiter !

**350.-**

au lieu de 550.-

**Jeu de clés à douilles 52 pièces**



En acier solide. Douilles en acier trempé, cliquet réversible de professionnel. Dans boîte en plastique pratique.

**24.50**

au lieu de 49.-

**1/2 PRIX**

**Autoradio CAR TECHNIC NAPOLI**



**1/2 PRIX**

**295.-**

au lieu de 590.-

Radio-stéréo avec recherche des émetteurs, 30 possibilités de mémorisation et décodeur inforoutier. Lecteur de cassettes autoreverse, sécurité antivol. Puissance de sortie 2 x 25 watts.

**Sécateur**

Bonne qualité, petit prix. Lames spécialement renforcées.



**1/2 PRIX**

**5.-**

au lieu de 10.-

**Gants de travail**

En cuir solide, partiellement doublés.



**1/2 PRIX**

**2.95**

au lieu de 5.90

**Dévidoir**

Complet avec tuyau de 25 mètres et armatures en plastique.



seulement

**PRIX FOU**

**49.-**

**Tapis pour auto**

2 pièces



**1/2 PRIX**

**19.50**

au lieu de 39.-

**Pour garder la forme !**

**Home-trainer EUROTEAM**

Avec forte masse d'inertie et résistance du pédalier réglable progressivement. Cockpit avec tachymètre et montre digitale.



**1/2 PRIX**

**160.-**

au lieu de 320.-

**Arbres fuchsia ou marguerite**

Grand choix de couleurs. Jolies plantes produisant de magnifiques fleurs jusqu'en octobre.



pièce

**19.90**

**Sac de couchage HUSKY**

Forme momie. Isolation optimale grâce à une double paroi et un remplissage de 2 x 200 g/m<sup>2</sup>. Extérieur en nylon taft, intérieur 100 % coton. Fermeture possible dans les deux sens, avec coutures thermo.



**1/2 PRIX**

**74.50**

au lieu de 149.-

# Aidez-nous à déménager!

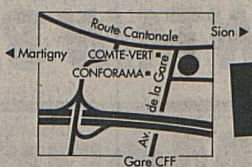
Afin de mieux vous servir, nous avons concentré le plus grand assortiment de salons de Suisse à Martigny. Profitez donc de la liquidation partielle de nos salons cuir et tissu à Conthey.

Rabais jusqu'à 50%. Tout doit disparaître.

**MONDIAL SALONS**

**Conthey**

Avenue de la Gare



**Derniers jours**

Liquidation partielle autorisée du 28 février au 28 avril 92.

## LE GARAGE EMIL FREY SA SION

vous invite cordialement à sa

# GRANDE EXPOSITION DE PRINTEMPS

Présentation et essai de tous nos modèles



**SUBARU ROVER RANGE ROVER**  
*Mini Cooper*

**Jeudi 23 avril de 10 à 19h00**  
**Vendredi 24 avril de 10 à 19h00**  
**Samedi 25 avril de 10 à 17h30**

## EN TOUTE PREMIERE SUISSE

les nouvelles

- \* SUBARU SVX 3,3 l., 6 cyl., 230 CV
- \* ROVER 827 SI
- \* MINI COOPER 1,3 i
- \* RANGE ROVER série Brookland

Apéritif permanent  
Raclette à discrétion

Nous nous réjouissons de vous accueillir

**GRAND CONCOURS SUBARU**  
1 voiture à gagner



83, route de la Dixence - 1950 Sion  
Téléphone (027) 31 50 50

## VEHICULES AUTOMOBILES

### LES OCCASIONS

IMBATTABLES, LES OFFRES DE VOTRE DISTRIBUTEUR OPEL! SAUTEZ SUR L'OCCASION!

Opel Kadett GSi 16V, 5 p., noire	89	16 600.-
Opel Kadett GL 1,3i, 5 p., grise	85	7 500.-
Opel Kadett GL 1,6i, 5 p., bleue	89	11 800.-
Opel Kadett GSi 1,8i, 3 p., rouge	85-86	8 400.-
Opel Kadett Club 1,6i, 5 p., grise	88	10 900.-
Opel Omega CD 20i, 4 p., rouge	87	15 500.-
Opel Vectra GLS 2,0i, 4 p., grise	88	14 600.-
Opel Vectra GL 2,0i, 4 p., bordeaux	91	24 900.-
Opel Vectra 4x4, 4 p., blanche	91	21 600.-
Opel Vectra 4x4, 4 p., bleue	89	16 900.-
Opel Vectra 16V, 4 p., blanche	91	24 900.-
Opel Corsa Joy 1,4i, 3 p., bleue	90	11 200.-
Fiat Panda 1000 i.e., bleue	90	7 900.-
Nissan Bluebird 1,8i, 5 p., rouge	89	14 900.-
Porsche 930 turbo, toutes options		53 000.-
VW Golf CL 1,6i, 5 p., verte	87	8 900.-
VW Scirocco 1,8i, 3 p., rouge	85	6 900.-

### Volvo break 740 GLT 16V

155 CV, ABS, t.o., 85 000 km, 1989 Fr. 24 800.-

### Subaru E 12 wagon

53 000 km, 1989 Fr. 10 900.-

### Subaru Justy

45 000 km, t.o., jantes alu, 1988 Fr. 9300.-

Agence Volvo, Subaru, Land-Rover

Achat - Vente Leasing.

Garage Maillard Monthey ☎ (025) 71 65 75.

036-003950

A vendre

### VW Passat break synchro

1987, gris métal, exp., 120 000 km, toit ouvrant, climat., vitres fumées, 4 pneus sur jantes.

☎ (077) 28 35 32 ou (026) 23 13 71, dès 17 heures.

036-003755

A vendre

### VW Passat break

1981, 85 000 km, boîte à vitesses automatique neuve. Fr. 6900.-

Tél. (027) 55 26 16 (prof.) 55 15 02 (privé).

036-004165

A vendre

### Opel Vectra 2.0

1989, 61 000 km, diverses options. Prix à discuter.

Tél. (027) 58 25 73 (le soir).

036-004162

### OPEL VECTRA A GT

1990, 30 000 km, Fr. 19 500.-

### OPEL KADETT GSI 16 V

1990, 35 000 km, Fr. 18 200.-

### OPEL KADETT FRISCO 1,8 i

1991, 38 000 km, Fr. 14 200.-

### OPEL CORSA GSI

1991, 8000 km, Fr. 16 200.-

### FIAT UNO ie 75

1986, 78 000 km, Fr. 6900.-

### Offre de la semaine: HONDA CIVIC 1,6 4x4

1989, 40 000 km, Fr. 15 500.-

Garage du Mont-Brun, Le Châble, tél. (026) 36 21 20.

036-004237

A vendre

### Range Rover

1985, 68 000 km, 5 portes, 5 vitesses, jantes alu + 4 pneus hiver sur jantes, radiocassette, verrouillage central, peinture neuve, très soignée. Fr. 12 500.-.

Tél. (027) 27 15 30.

036-003686

### YAMAHA

### Ténére XT 600 Z

19 000 km, 1988. Prix à discuter.

Tél. (027) 31 44 15.

036-003902

A vendre

### Honda Prélude

EX, 12V, 1987.

### Nissan Sunny

GTI, 16V, 1989

### Toyota Corolla

4WD, break, 1989. Facilités, reprises.

Natel (077) 28 32 72. Tél. (027) 25 10 47.

036-004040

A vendre

### Jeep Suzuki SJ 410 40 km/h

6.1988, 23 000 km, crochet remorque, expertisée, Fr. 7900.-

Tél. (027) 55 26 16 (prof.) 55 15 02 (privé).

036-004134

A vendre

### Opel Vectra 2,0i GT

bleue, 1991, 38 500 km, options, expertisée.

☎ (027) 22 73 73 ou (077) 28 26 41.

036-003904

### A vendre Toyota Starlet 1300

1981, 120 000 km, 5 portes, Fr. 3200.-

### Nissan Sunny 1,5 GL

1982, 103 000 km, 4 portes, Fr. 3000.-

### VW Golf

1980, 3 portes, 130 000 km, Fr. 2900.-

### VW Golf

1981, 5 portes, 180 000 km, Fr. 2800.-

### Peugeot 305

1978, 100 000 km, Fr. 2300.-

### Opel Kadett 1200 S

1977, 120 000 km, Fr. 2200.-

Voitures vendues expertisées. Garage de la Losentze, 1955 Chamoson ☎ (027) 86 53 33.

036-003959

### A vendre cause double emploi Ford Orion Ghia

blanche, 1991, 19 000 km, avec pneus neige sur jantes. Prix: Fr. 21 000.-.

Tél. (027) 86 25 41, bureau ou (027) 86 33 47, privé.

036-799589

### Porsche 911 Carrera

44 000 km, Fr. 49 800.- ou leasing.

Tél. (037) 62 11 41.

17-751757



**AFFAIRES IMMOBILIERES**

A vendre à Grimsuat  
**magnifique villa 5 1/2 pièces**  
disponible tout de suite.  
Renseignements:  
☎ (027) 38 10 55 ou 22 23 95.  
036-000332

Directement du propriétaire à vendre au nord de Sion, dans petit immeuble  
**duplex en attique 150 m<sup>2</sup>**  
comprenant: séjour avec cheminée, coin à manger, 6 pièces au total, 2 salles d'eau, WC séparés, 2 balcons, terrasse, cave, galetas.  
Fr. 3550.- le m<sup>2</sup>.  
Garage privé en plus.  
Tél. (027) 22 23 22.  
036-004240

**Chamoson**, à louer dans immeuble neuf,  
**très joli 2 1/2 pièces**  
Loyer Fr. 757.- + charges. Pour personnes à l'AVS, loyer Fr. 658.- + charges.  
Libre tout de suite ou date à convenir.  
Tél. (025) 71 33 71, heures de bureau ou (025) 71 29 10.  
036-003989

**Conthey** à louer  
**grand studio**  
dans immeuble neuf pour 1 ou 2 personnes. Cuisine agencée, tout confort, meublé ou non.  
Loyer Fr. 580.- ou Fr. 640.-  
Tél. (025) 63 16 13.  
036-003987

Famille suisse **cherche à acheter** région **Crans-Montana**  
chalet ou appartement 3-4 pièces, agences s'abstenir, merci de répondre sous chiffre P 22-Y-452 409 à Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

**ROCHE (VD)**  
Jolle  
**villa individuelle de 5 1/2 pièces**  
Beau jardin clôturé avec annexe pouvant être aménagée en studio.  
Fr. 550 000.-.  
Réf. AM.

**REGIE DUBOUX SA**  
Grand-Chêne 8 Lausanne  
Tél. 203565

A louer, à **Monthey**, dans maison familiale  
**duplex 6 pièces**  
+ terrasses, cave, galetas, jardin.  
Dès le 1<sup>er</sup> août 1992.  
Loyer Fr. 1300.- + charges.  
Tél. (025) 71 24 02.  
036-003535

**A louer à Sion grand studio**  
Libre dès le 01.06.92.  
Fr. 820.- y c. charges.  
Tél. (027) 22 34 74.  
036-002580

**Sion - Vissigen**  
A louer dans immeuble neuf  
**appartement 4 1/2 pièces**  
120 m<sup>2</sup>, Fr. 1300.- par mois + charges, y compris place de parc extérieure, possibilité garage.  
Libre tout de suite.  
☎ (027) 23 33 64, heures de bureau.  
036-003380

**Martigny, à louer tout de suite**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
non rénové. Prix avantageux.  
☎ (037) 26 19 92, dès 20 heures.  
036-004266

A louer à Vétroz  
**appartements 3 1/2 pièces**  
Fr. 900.- + charges.  
Libres dès le 1.6 et 1.7.1992.  
☎ (027) 23 47 12, heures de bureau.  
036-003783

**Sierre-Centre**  
Forum des Alpes, pour 1 ou 2 pers.  
**beau studio**  
meublé.  
Fr. 825.- net.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 86 65 26.  
036-797217

**A vendre à Montana**  
**chalet 5 1/2 pièces**  
du constructeur.  
Fr. 480 000.- avec le terrain.  
Tél. (027) 41 97 59.  
036-003251

A vendre  
**2 villas-chalets**  
**région Sierre-Sion**, rive droite, terrain, belle vue, ensoleillé.  
Renseignements: tél. (027) 41 54 20, tél. (027) 41 54 20.  
036-799030

A louer, à 5 min de Sion  
**chambre indépendante**  
avec douche/WC.  
☎ (027) 36 30 67.  
036-004232

Cherchons à louer pour min. 3 ans  
**villa ou chalet**  
(3 chambres à coucher) Sierre, Sion et environs.  
Veuillez téléphoner à (021) 619 20 00.  
22-004510

**A vendre à Bramois** dans immeuble neuf  
**appartement 3 pièces**  
avec pelouse privative. Fr. 175 000.-  
Tél. (027) 23 21 56.  
036-004235

A louer à Sion, à l'ouest de la ville, à ménage soigneux et stable  
**magnifique appartement neuf 4 1/2 pièces**  
128 m<sup>2</sup>, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau.  
Fr. 1340.- + charges.  
**appartement 3 1/2 pièces**  
90 m<sup>2</sup>, grand standing.  
Fr. 1080.- + charges.  
Places de parc gratuites.  
Tél. (027) 22 30 86 ou (027) 22 44 61.  
036-003640

**Aide en médecine dentaire diplômée**  
cherche place. Libre dès le 1<sup>er</sup> juillet.  
Ecrire sous chiffre P 036-3985, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-003985

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Serveuse**  
**cherche emploi**  
du 24 avril au 21 mai 1992. Région Crans.  
☎ (027) 41 58 09, après-midi.  
036-003446

**Café du Chamolis à Botyre/Ayent** cherche  
**sommelière**  
suisse, permis B ou C.  
Prendre contact au (027) 38 51 98.  
036-004247

**Sion**  
**Boutique spécialisée** cherche  
**vendeuse**  
2 après-midi par semaine.  
Tél. (027) 22 01 39.  
036-004265

**Jeune fille portugaise**  
sans permis, parlant français, cherche emploi comme **sommelière ou autre**.  
Tél. (027) 22 95 41.  
036-003660

Cherche  
**jeune fille au pair**  
avec connaissances du français. Etrangère acceptée.  
☎ (027) 36 30 67.  
036-004230

**Jeune homme**  
26 ans, permis B, diplôme de commerce + école des Roches (hôtellerie) avec expérience, **cherche place Valais central**.  
Tél. (027) 40 22 52.  
036-003893

**Café-bar à Sion**  
cherche tout de suite ou à convenir  
**jeune serveur(se)**  
avec expérience. Sans permis s'abstenir.  
Tél. (027) 22 49 80, ou (027) 23 25 33.  
036-003908

**Joker Job S.A.**  
Nous cherchons  
**mécanicien de précision**  
pour travailler sur automatisation, pièces, vibreurs, place stable. Région Villeneuve.  
Tél. (021) 312 94 94.  
036-004008

**Maçons CFC**  
Suisses, permis B ou C sont recherchés pour remplacements de longue durée à Sion.  
Pour informations, appelez **Eric Chabbey** chez Adla S.A., rue de la Dixence 21, 1950 Sion. Tél. (027) 22 82 22.

**La Chambre valaisanne d'agriculture** cherche  
**une secrétaire à mi-temps (après-midi)**  
- formation commerciale  
- connaissance informatique (Word5 - Windows)  
- connaissance de l'allemand  
- sachant travailler de manière indépendante.  
Entrée en fonctions: mi-juin.  
Les offres manuscrites, avec documents usuels, doivent être adressées à la **Chambre valaisanne d'agriculture**, case postale 93, 1964 Châteauneuf-Conthey.  
36-004242

Union de Banques Suisses

# Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de l'Union de Banques Suisses du 23 avril 1992 a fixé comme suit le dividende pour l'exercice 1991:

	Action au porteur	Action nominative
Dividende brut moins l'impôt fédéral anticipé de 35%	Fr. 135.-	Fr. 27.-
Net	Fr. 47.25	Fr. 9.45
	Fr. 87.75	Fr. 17.55

**Actions au porteur**  
Le dividende sera payé sans frais, contre remise des coupons No 6, à tous les guichets en Suisse de notre banque à partir du 28 avril 1992.

**Actions nominatives**  
Les bons de dividende seront envoyés aux actionnaires par la poste. Ils pourront également être encaissés sans frais à tous les guichets en Suisse de notre banque.  
Aux actionnaires nominatifs nous ayant indiqué une banque comme adresse de dividende, le dividende sera versé directement à cette banque en faveur de l'actionnaire.

Zurich, le 23 avril 1992

Union de Banques Suisses  
Au nom du conseil d'administration  
Le président: Nikolaus Senn

**A remettre ou à louer hôtel ★★★**  
**café-restaurant-bar**  
dans une situation privilégiée.  
Ecrire sous chiffre rs 440-359, Assa, pl. Bel-Air 2, 1002 Lausanne.  
036-004228

**A louer à SAXON**, dans petit immeuble neuf, très bien situé,  
**appartements 3 1/2 pièces**  
tout confort, calme, verdure, places de parc.  
Dès Fr. 783.- plus charges.  
Tél. (027) 22 79 09, de 14 h à 17 h.  
36-003463

**MONTHEY JOURNÉE PORTES OUVERTES SAMEDI 25 AVRIL 1992**  
de 11 h à 17 h

Pour vous permettre de venir découvrir ces magnifiques appartements de

**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 pièces VOYEZ PLUTÔT**

- 2 1/2, 59 m<sup>2</sup> + balcon fonds propres Fr. 25 500.- mensualités dès Fr. 679.-
- 3 1/2, 80 m<sup>2</sup> + terrasse ou balcon fonds propres Fr. 30 000.- mensualités dès Fr. 955.-
- 3 1/2, 93 m<sup>2</sup> + balcon ou terrasse fonds propres Fr. 37 500.- mensualités dès Fr. 1 185.-

**COFIDECO SA** Agence immobilière (025) 26 51 61  
**MARTIGNY IMMOBILIER** (026) 22 97 87

**RESTAURANT Attila SAXON**

En ce jour de notre départ, nous tenons à dire un grand merci à vous tous, population du village et de la région, amis et connaissances, pour votre fidélité combien appréciée.

**Paul et Marie-Claire Martin-Fleutry**

36-004086

**Ouvrier agricole**  
avec formation  
cherche emploi.  
Ecrire sous chiffres W 036-3670, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-003670

**Michel Zufferey, Chipipi**  
cherche tout de suite  
**serrurier constructeur avec CFC**  
(menuiserie métallique)  
Tél. (027) 55 72 28.  
036-004143

**Mineur suisse**  
avec expérience  
cherche emploi.  
Ecrire sous chiffre R 036-3939, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-003939

**FIG Conseil en personnel**  
**F. DEPIERRAZ-GLASSEY**

Aimez-vous l'indépendance? Avez-vous un esprit curieux? Etes-vous intéressée par les relations publiques, la presse, la publicité? Vos exigences financières sont-elles élevées?

**Vos réponses sont toutes affirmatives. Alors, faites preuve de curiosité. Appelez-nous et découvrez les avantages offerts par ce poste d'assistante de direction au service d'une entreprise valaisanne à Sion.**

Agée de 30 à 35 ans, vous avez un CFC, un diplôme d'employée de commerce ou une maturité. Vous maîtrisez parfaitement la langue française et possédez de bonnes connaissances d'allemand.

**Notre disponibilité, votre capacité de travail, votre résistance au stress font de vous une candidate idéale.**

**Intéressée, appelez Françoise Deppierraz.**

**Rue de Lausanne 42. 1950 SION. Tél. 027/23 17 97**

**SUVA CNA INSAI**

La CNA est l'institution d'assurance accidents sociale la plus importante de Suisse.

Nous cherchons une **une secrétaire qualifiée**  
apte à assumer certaines responsabilités après une période de formation.

**Nous demandons:**  
- un CFC ou un diplôme d'employée de commerce ou une qualification supérieure  
- langue maternelle française avec de bonnes connaissances d'allemand.

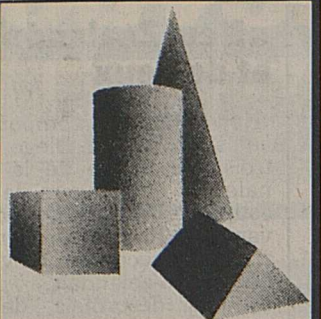
Nous offrons une bonne rémunération et des avantages sociaux, un emploi stable et une organisation de travail moderne.

Les offres de service écrites peuvent être adressées, accompagnées des documents usuels (CV, certificats, photo) à:

**M. Antoine Zermatten, directeur d'arrondissement CNA Sion**  
Rue des Cèdres 5  
1950 Sion



**AFFAIRES  
IMMOBILIERES**



MICHEL BRUCHEZ SA

**HAUTE-NENDAZ**  
au cœur de la station

dans immeuble avec piscine,  
sauna, solarium,  
à vendre

**appartement  
2½ pièces  
avec balcon**

Fr. 220 000.-

Renseignements et visites:  
(027) 86 62 06,  
heures de bureau.



JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

**A MONTHEY**

A LOUER  
petit immeuble neuf  
Quartier tranquille et ensoleillé.  
**LE TOUT DERNIER APPARTEMENT**  
de 2½ pièces  
avec cuisine agencée.  
Boxes individuels à disposition.  
RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

**A LOUER  
A MONTHEY**

<b>4½ pièces</b>	<b>106 m²</b>
<b>3½ pièces</b>	<b>87 m²</b>
<b>grands studios</b>	<b>46 m²</b>

Cuisine entièrement équipée,  
2 salles d'eau.  
Places de parc extérieures  
et intérieures à disposition.

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

**A louer à Leytron**

**superbe appartement  
6½ pièces**

120 m². Balcon. Dans maison  
familiale. Calme. Fr. 980.- + charges.

Tél. (027) 86 52 07 ou 86 49 77.  
036-002484

**A vendre à Platta-Sion**  
dans immeuble résidentiel  
neuf, très belle situation

app. 4½ pièces, env. 123 m², jardin  
d'hiver, vaste séjour, vaste séjour,  
cuisine, 3 chambres à coucher, 2  
salles d'eau, WC indépendants.  
Dès Fr. 3780.- le m².

 **ATELIER  
D'ARCHITECTURE**  
Antoine de Lavallaz  
☎ (027) 22 00 35  
36-002017

**A vendre à Montana**

**app. 4½ pièces  
meublé**

au rez, avec sortie pelouse.  
Garage.  
Prix de vente: Fr. 420 000.-

 Pratifori 8, 1951 Sion  
Tél. (027) 22 00 77  
**h. blaser sa**  
agence immobilière  
36-001982

**PANDA SHOPPING.  
UNE SURPRISE QUI VOUS  
PEND AU BOUT DU PORTE-CLÉS.  
GRATIS.**

Et ce n'est pas tout!

Installation stéréo Clarion

CRH61, 2HP 40W, à l'œil.

Super volant et super

chapeaux de roues, cadeau.

Pare-chocs couleur car-

rosserie, sans supplément.

Vitres athermiques,

comprises. Tissus de sièges

exclusifs, inclus. Et il y a

encore une surprise!

WOW! L'essayer ne coûte

rien. Faites l'affaire de votre

vie: série spéciale Panda

Shopping, Fr. 12'590.-!

C'est donné!



**PANDA SHOPPING FIAT**

8 ans de garantie anticorrosion. 2 ans de garantie européenne TOP TECH SERVICE. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.

<b>GARAGE ALIZE</b> 1868 COLLOMBEY Tél. (025) 71 67 13-14	<b>GARAGE BRUCHEZ &amp; MATTER</b> 1920 MARTIGNY Tél. (026) 22 10 28	<b>GARAGE DE CHAMPSEC</b> 1950 SION Tél. (027) 31 39 17	<b>GARAGE DU PETIT-LAC</b> 3960 SIERRE Tél. (027) 55 52 58
---	--	---	--

**A louer à Sion**

**bureau 4½ pièces**

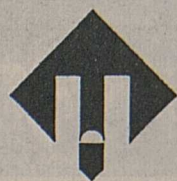
avec toilette.  
Place du Midi 27.  
Fr. 1130.- charges comprises.  
Tél. (021) 312 12 00, heures de bureau.  
036-004218

**Cherchons à acheter  
VALAIS CENTRAL  
terrains à bâtir**

indice min 0,5.  
Ecrire sous chiffre U 036-3508,  
Publicitas, case postale 747, 1951  
Sion 1.  
036-003508

**Sierre, centre-ville**

à louer dans l'immeuble



**LA TERRASSE**

**bureaux**

tél. 027/23 63 30

**Rénovation...**

**Volets alu  
Fenêtres PVC**

**la solution !**

Fenêtres Stores  
Bois - PVC - Bois / métal Volets aluminium

**ROCCABOIS • ROCCALU**

Route du Simpon - Tél. 026 / 46 20 20 - 1906 CHARRAT

## BASKETBALL

## Martigny: surprise possible

Champion du groupe ouest, le BBC Martigny, va entamer les finales d'ascension en LNB. Celles-ci regroupent huit équipes, soit: Mutschellen, Küssnacht, Star Gordola et Aarau dans le groupe est et Martigny, Epalinges, Blonay et Versoix dans le groupe ouest. Un premier tour se déroulera par des matches aller et retour. Les premières rencontres opposeront le premier du groupe ouest au quatrième du groupe est, le deuxième (ouest) contre le troisième (est), etc. Les vainqueurs de cette poule seront qualifiés pour un second tour avec quatre équipes. En cas de parité dans les victoires, la différence de points départagera les équipes.

Le BBC Martigny en sait quelque chose puisque déjà qualifié la saison dernière, les Octoduriennes avaient gagné à domicile mais étaient aller perdre en terre alémanique. Cette saison, l'expérience profitera à l'équipe de l'entraîneur Gilliéron qui va affronter le BC Aarau. Très régulières, les Martigneraines n'ont rien à perdre. Avec un contingent limité, l'objectif de la saison, était de se qualifier pour ses finales. Le résultat a été largement atteint. Rachel Bircher et ses camarades auront toutefois à cœur de se surpasser pour créer la surprise lors de ce premier tour de promotion.

Samedi, Martigny a donc rendez-vous à 14 heures, au centre sportif du Telli à Aarau. Que la fête soit belle!

(msb)



BBC Martigny féminin: prêt pour l'exploit.

bussien

## COURSE A PIED - TOUR DU CHABLAIS

## Quatre p'tits tours en jaune

## LNB féminine

## Troistorrents reçoit Opfikon

Troistorrents a l'art de créer le suspense jusqu'aux dernières minutes de jeu. Cette ultime journée du championnat de Suisse de LNB féminine sera à n'en pas douter la plus importante puisque trois équipes peuvent encore prétendre occuper un siège en LNA la saison prochaine. Le week-end dernier à Arlesheim, en lâchant dans les dernières secondes le gain d'une victoire qui ne devait pas lui échapper, Troistorrents n'a pu assurer sa promotion en LNA. Ainsi vaincues, les Chorgues ont bien involontairement relancé la course à l'ascension, qu'elles tenaient du bout des doigts. Troistorrents se doit impérativement de vaincre les Zurichoises d'Opfikon pour obtenir le ticket gagnant. Le coup d'envoi sera donné à 15 h 30, à la salle polyvalente de Troistorrents.

(msb)

Un p'tit tour dans la campagne, un autre dans Muraz, un troisième dans les rues de Collombey et un dernier sur la route avant la ligne d'arrivée: le maillot jaune du Tour du Chablais s'est promené, mercredi soir à Collombey. Dominique Crettenand n'a laissé à personne ne serait-ce que l'ombre d'une chance de l'inquiéter sur les 11 kilomètres du parcours. C'est dire que ses 523 compagnons de route l'ont contemplé. De loin!

En arrivant au terme de cette quatrième étape, la plus longue, les coureurs du Tour du Chablais sont parvenus à la mi-course. Cette échéance a été marquée par des conditions printanières qui ont souri aux coureurs valaisans. Outre la victoire absolue de Dominique Crettenand, ils ont dominé toutes les catégories. Mieux, des classements généraux, seul celui des dames 2 leur échappe au profit de la Vaudoise Jitske Ditmeyer.

Cette supériorité se retrouve dans le détail des classements. Encore qu'à Collombey, les

dauphins de Crettenand étaient le Gruyérien Michel Marchon et le Lausannois Bertrand Dutoit. Ces deux coureurs se sont battus sur ce très beau parcours de Collombey. Finalement, le spécialiste des courses en montagne a pris l'avantage. Surprenant tout de même!

## Voilà la montagne

Dès la semaine prochaine, le Tour du Chablais vivra à l'heure de la montagne. Si une seule course de côte est prévue - entre Gryon et Les Chaux, le 13 mai - le peloton sera appelé à courir en altitude dès mercredi prochain. La cinquième étape aura lieu à Leysin sur un parcours vallonné de 7850 mètres. Les nouvelles inscriptions sont prises par Radio Chablais au (025) 71 73 73, pendant les heures de bureau et jusqu'à mercredi 16 heures.

## Les résultats

Seniors: 1. Crettenand Do-

minique, Riddes, 35'56''41; 2. Marchon Michel, Broc, 36'10''99; 3. Dutoit Bertrand, Le Mont-sur-Lausanne, 36'17''80; 4. Carruzzo Jean-Pierre, Basse-Nendaz, 36'28''65; 5. Hilfiker Daniel, La Tour-de-Peilz, 36'35''29.

Vétérans 1: 1. Farquet Pierre-Alain, Saint-Maurice, 36'23''69; 2. Bagnoud Jean-Victor, Chermignon, 38'32''09; 3. Perren Ulysse, Randogne, 38'37''37; 4. Luyet Rémy, Savièse, 38'42''30; 5. Rappaz René, Saint-Maurice, 38'54''85.

Vétérans 2: 1. Défago Léon, Monthey, 40'31''31; 2. Macha Wolfgang, Lucens, 40'33''46; 3. Voëffray Bernard, Saint-Maurice, 40'45''77; 4. Pollmann Erwin, Noës, 41'19''66; 5. Perren René, Lausanne, 41'37''14.

Dames: 1. Carruzzo Anita, Basse-Nendaz, 40'36''47; 2. Moos Yolande, Chippis, 43'32''80; 3. Nanchen Anne-Marie, Basse-Nendaz, 44'19''68; 4. Ramuz Laurentia, Leytron, 44'25''19; 5. Nyffe-

negger Madeleine, Lucens, 45'19''72.

Dames 2: 1. Lehmann Hélène, Muraz-Sierre, 49'19''14; 2. Ditmeyer Jitske, Morges, 49'22''09; 3. Berra Marie-Laure, Monthey, 49'27''58; 4. Bertelle Josette, Monthey, 51'58''00; 5. Aeschlimann Marie-Claude, Huémoz, 53'57''78.

Juniors: 1. Gex-Fabry Alexis, Collombey-le-Grand, 37'34''99; 2. Mayoraz Christophe, Moutier, 37'57''83; 3. Rithner Xavier, Choëx, 40'35''50; 4. Rappaz Alexandre, Massongex, 41'07''38; 5. Ribordy Alex, Vevey, 41'51''28.

## Classement général

Seniors: 1. Crettenand Dominique, Riddes, 1 h 50'54''89; 2. Carruzzo Jean-Pierre, Basse-Nendaz, 1 h 54'09''55; 3. Müller Jochen, Leysin, 1 h 57'30''23; 4. Casiano Quéroz, Le Bouveret, 1 h 58'14''57; 5. Kalbermatten Tony, Viège, 1 h 58'24''70.

Vétérans 1: 1. Farquet Pierre-Alain, Saint-Maurice, 1 h 53'28''39; 2. Perren Ulysse, Randogne, 2 h 00'14''14; 3. Clivaz Nicolas, Chermignon-Dessous, 2 h 02'27''15; 3. Rappaz René, Saint-Maurice, 2 h 02'29''41; 5. Michellod Patrice, Monthey, 2 h 05'09''50.

Vétérans 2: 1. Défago Léon, Monthey, 2 h 05'31''83; 2. Pollmann Erwin, Noës, 2 h 06'40''47; 3. Voëffray Bernard, Saint-Maurice, 2 h 08'13''19; 4. Macha Wolfgang, Lucens, 2 h 08'17''90; 5. Perren René, Lausanne, 2 h 09'53''80.

Dames: 1. Carruzzo Anita, Basse-Nendaz, 2 h 08'42''74; 2. Moos Yolande, Chippis, 2 h 16'11''66; 3. Nanchen Anne-Marie, Basse-Nendaz, 2 h 20'52''36; 4. Rosset Sylvie, Pompaples, 2 h 28'07''12; 5. Witschard Ginette, Martigny, 2 h 29'17''26.

Dames 2: 1. Ditmeyer

## Voile

## «New Zealand»: et de deux

«New Zealand» a remporté, au large de San Diego, la troisième régatée de la finale des challengers de la coupe de l'America, en devançant «Il Moro di Venezia» de 24 secondes. Le voilier néo-zélandais, qui compte désormais deux victoires contre une à son adversaire, avait accusé un retard de 4 secondes au départ mais il a réussi à combler son handicap sur une grosse erreur de Paul Cayard, le barreur d'«Il Moro di Venezia».

Dans la troisième régatée des defenders, Bill Koch, à bord de «America 3», a pour sa part obtenu sa troisième victoire aux dépens de «Stars and Stripes», le tenant du titre, devancé de 4'20''.

Coupe de l'America à San Diego. Finale des challengers (best of nine). Troisième régatée: «New Zealand» (Rod Davis) bat «Il Moro di Venezia» (Paul Cayard) de 24''. «New Zealand» mène par 2-1. Finale des defenders (best of nine): «America 3» (Bill Koch) bat «Stars and Stripes» (Dennis Conner) de 4'20''. «America 3» mène par 3-0. (si)

## SKI ALPIN



Médaillé de bronze des JO d'Albertville, Steve Locher sera fêté, samedi soir, par son fan's-club et tous ses amis.

berthoud

## Salins: la fête à Locher

C'est demain soir que le Fan's-Club du skieur valaisan Steve Locher organisera pour la deuxième année consécutive sa grande soirée. Tous les amis de l'unique médaillé helvétique de ski alpin à Albertville sont cordialement invités à participer à cette sympathique soirée de soutien qui aura lieu à la salle de gymnastique de Salins. Cette fête sera animée, entre autres, par l'orchestre bien connu Paul Mac Bonvin. Parmi les nombreux invités, citons en vrac, Chantal Bournissen, William Besse, Xavier Gigandet et Didier Bonvin, l'entraîneur des techniciens suisses. Sur place, chacun aura la possibilité de se rafraîchir et se restaurer et les autorités communales profiteront de l'occasion pour décerner les traditionnels mérites sportifs. Le dynamique Fan's-Club de Steve Locher vous attend nombreux à la salle de gymnastique de Salins, samedi dès 19 h 30. Il va sans dire que toutes les personnes ayant assisté à Tourbillon au match Sion - Young Boys seront les bienvenues.

(ijr)



Dominique Crettenand: une victoire de plus.

bussien

## Le Tour du Chablais est patronné par



le mobilier du bien-être!

**anthamatten**

ST-MAURICE VETROZ

# Nouvelliste

## SERVICES

<b>ANTENNES</b>	<b>L'humour à mort</b>	<b>38</b>
<b>MÉMENTO</b>	<b>L'agenda du week-end</b>	<b>38</b>
<b>BIEN-ÊTRE</b>	<b>Si mignons...</b>	<b>47</b>
<b>MUSIQUE</b>	<b>U2 en Suisse</b>	<b>48</b>

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

### SANTÉ

# Une oreille de rechange

Des chercheurs américains ont constaté que des sourds profonds sont capables d'entendre et de comprendre la parole, lorsque les sons sont convertis en hyperfréquences. Cette découverte pourrait déboucher sur le développement d'appareils auditifs d'un type nouveau.

#### Les ultrasons

Il y a longtemps déjà que des scientifiques américains avaient émis l'hypothèse que même des personnes complètement sourdes pourraient percevoir certains sons, à condition d'amener ceux-ci suffisamment près du crâne. Pour le faire vibrer.

Cette hypothèse s'est avérée exacte. Il semble bien qu'outre le limaçon de l'oreille interne, organe habituel de l'audition, il existe un second système auditif réagissant aux

hyperfréquences, qu'il serait possible d'activer en cas de défaillance du premier.

Selon le Dr Martin Lenhardt du Medical College of Virginia, cette fonction serait dévolue au «sacculus», petit sac sphérique situé dans l'antichambre de l'oreille interne, rempli d'un liquide gélatineux, qui fait partie du système de l'équilibre et de la perception du mouvement. Ce sacculus serait capable de recevoir les hyperfréquences et de les transmettre par les mêmes voies que le limaçon de l'oreille interne. Le système auditif serait en mesure de décoder ces fréquences et de les convertir en sons.

Dans le cadre de ses recherches, le Dr Lenhardt a transmis des hyperfréquences directement sur la boîte crânienne de malades complètement sourds, qui ont compris les mots transmis de cette façon.

Jusqu'ici, ce type d'ouïe n'était attribué qu'à certaines espèces animales, chiens, rep-

tiles, certains insectes. On considérait que la perception humaine s'arrêtait aux alentours de 20000 hertz. Ces études ont permis d'établir que l'homme est capable de percevoir des sons jusqu'à 30000 hertz. Pour mémoire, la plage orale normale s'inscrit entre 300 et 3000 hertz.

Actuellement, le Dr Lenhardt et ses collègues cherchent à mettre ces nouvelles connaissances au service des gens ayant perdu leur ouïe suite à un dommage important du limaçon. A cet effet, ils ont développé une plaquette de la taille d'une pièce de deux francs, que le malade doit porter au niveau de la nuque. Cette plaquette reçoit les ondes sonores normales, et les transforme en ultrasons.

Les chercheurs semblent convaincus de voir apparaître bientôt un appareil auditif d'un type nouveau, qui permettra aux sourds complets d'atteindre un certain niveau, quoique limité, de perception auditive et de compréhension verbale.

#### Appareils classiques

Les appareils classiques, ceux qui sont largement, quoique insuffisamment, répandus dans la population, sont des amplificateurs. Ils s'adressent donc à des gens qui ont encore quelque chose à amplifier, c'est-à-dire une perception auditive qui ne soit pas nulle.

De plus en plus petits, miniaturisés, presque invisibles, le côté esthétique ne devrait vraiment plus poser problème, même aux plus coquets.

La fameuse «résonance» due aux prothèses auditives est, expérience faite, largement exagérée, en tout cas en ce qui concerne les appareils modernes, qui permettent de sélectionner de façon très fine ce que l'on veut entendre. A l'église, par exemple, on peut choisir d'écouter le curé, ou

les bavardages des voisins... (Dixit un utilisateur!) Il est cependant exact qu'une prothèse peut au début gêner, au même titre que de nouvelles lunettes...

Il ne faut pas attendre d'être «sourd comme un pot» avant de consulter le médecin ORL ou l'audioprothésiste. D'une part, l'ouïe, tout comme la mobilité, la vue ou la mémoire, se conserve mieux si elle est exercée. Un appareillage précoce permet donc souvent de ralentir la détérioration.

D'autre part, l'AI, sur décision médicale, paie l'intégralité d'un appareillage simple non stéréophonique, à condition que le traitement ait débuté avant l'âge de l'AVS. Mais après le début de la retraite, c'est l'AVS qui prend le relais. Et les règlements sont

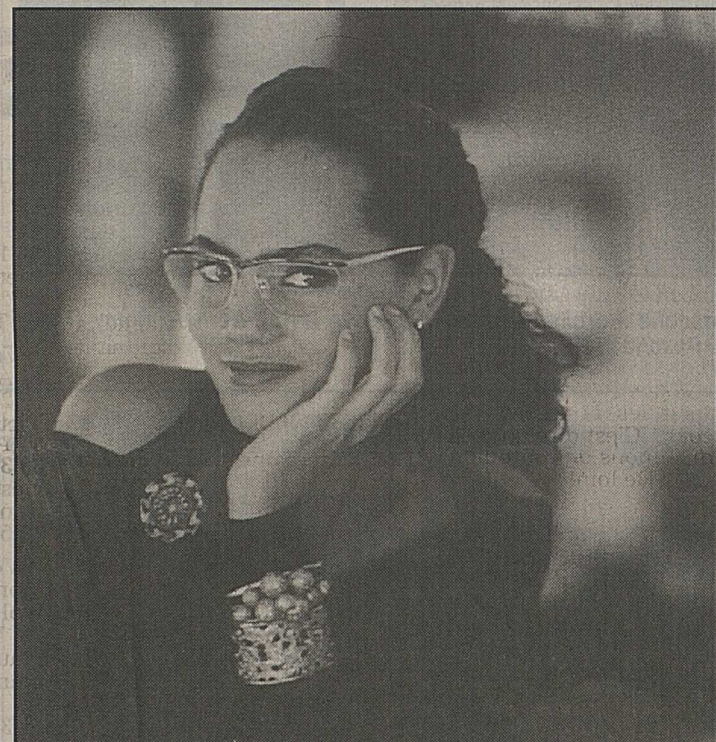
ainsi faits qu'elle ne paie qu'un montant forfaitaire, correspondant à 60% environ du prix de l'appareil de base... Mieux vaut donc ne pas trop tarder... (Il faut tout de même préciser que tant l'AI ou la CNA prennent en charge, chez les sujets jeunes, les appareillages stéréophoniques.)

La surdité s'installe lentement, insidieusement, et inexorablement. Ce n'est pas une raison pour subir passivement, couper les fils de la communication et se laisser enfermer dans une triste solitude! Les consultations chez l'audioprothésiste sont gratuites, et réellement sans engagement! *Csilla Csukas-Bohnet*

Source: «Bien entendu» N° 4, 1992.



Ronald Reagan, qui portait ostensiblement une prothèse auditive, a poussé de nombreux Américains à «franchir le pas».



Les lunettes, un excellent support pour une prothèse auditive.

### POINT D'ORGUE

# Le concours de Riddes

Les 6, 7, 8 et 9 mai prochain, aura lieu à Riddes le 14e Concours national d'exécution musicale pour la jeunesse. C'est une manifestation qui s'est imposée grâce au sérieux de l'organisation et aux exigences imposées. Ce concours mérite d'être suivi de près par les mélomanes valaisans qui auraient grand avantage à s'y rendre en tant qu'auditeurs.

#### L'organisation

C'est sous le patronage de la Municipalité de Riddes que ce concours a lieu depuis quatorze années consécutives. Les organisateurs, à la tête desquels se trouve M. Jean Vogt, se sont assurés la collaboration de RSR-Espace 2 et peuvent compter sur l'appui de l'Etat du Valais et de la Loterie suisse romande. Bien sûr que semblable manifestation ne saurait se dérouler sans le soutien de toute la population de Riddes et des environs. Par ailleurs, le comité d'organisation a confié à MM. Roger Volet et Eric Lavanchy la responsabilité du côté musical de ces quatre journées. L'organisation musicale est une chose, l'organisation matérielle, pratique, en est une autre; et pour un village comme Riddes ce n'est pas nécessairement évident d'accueillir un aussi important concours musical.

#### Pour les jeunes

Le 14e Concours national d'exécution musicale pour la jeunesse est ouvert aux candidats dont l'âge limite est de 25 ans. Cette année quatre catégories sont à l'affiche: flûte, clarinette, hautbois et trompette. Les participants seront accompagnés au piano par Aline Baruchet-Demierre et Ulrich Koella. La maison Hug Musique à Sion met gracieusement les pianos d'accompagnement à disposition des organisateurs.

Pour chaque instrument deux prix en espèces (1500 et 1000 francs) sont prévus. Il est évident que ce ne sont pas ces prix qui attirent les jeunes instrumentistes à se présenter à Riddes, mais bien l'occasion d'apprendre à se situer et, pourquoï pas, à se faire connaître.

Les membres du jury sont des personnalités marquantes du monde musical: Maxence Larrieu pour la flûte, Roger Perrenoud pour le hautbois, Ernesto Molinari pour la clarinette et Roger Delmotte pour la trompette. La qualité de ces musiciens atteste du sérieux avec lequel ce concours est organisé.

#### Le programme

C'est donc à la salle de

l'Abeille à Riddes que se déroule ce 14e Concours national d'exécution musicale pour la jeunesse, selon le programme suivant:

- mercredi 6 mai, 11 heures: accueil des candidates et candidats;
- jeudi 7 mai, 9 h 30, 14 et 20 heures: éliminatoires publics;
- vendredi 8 mai, 9 h 30, 14 et 20 heures: concours finals publics;
- samedi 9 mai, 20 heures: palmarès et concours final.

Si nous publions le détail de ce programme c'est pour inviter les mélomanes à se rendre nombreux l'une ou l'autre fois à ce concours pour jeunes instrumentistes à vent. A Riddes l'ambiance est aimable, soutenue par ce suspens caractéristique des concours musicaux. On y rencontre d'autres mélomanes, on échange des propos et des impressions. Bref, un agréable moment nous est proposé prochainement par le 14e Concours national d'exécution musicale pour la jeunesse, à Riddes.

Le dimanche 3 mai, nous aurons le privilège d'entrer dans les détails de ce concours en compagnie de M. Jean Vogt lors de notre émission «Les classiques du dimanche» dès 19 heures à Radio Rhône.

N. Lager

Un jeune talent...

### Cinéma

#### Frissons



«Face à face», élite film

Le thriller est à l'honneur cette semaine sur les écrans valaisans. Outre «Le silence des agneaux» et «Les nerfs à vif», qui ont déjà fait l'objet de chroniques dans ces colonnes, deux autres films appartiennent à cette catégorie. «Face à face», avec Christophe Lambert, raconte l'affrontement d'un joueur d'échecs et d'un tueur psychopathe auteur d'une sanglante randonnée. Quant à «Sang chaud pour mettre de sang-froid», sur lequel nous reviendrons la semaine prochaine, il met aux prises un psychiatre et deux de ses clientes, aussi séduisantes que perverses.

Voir page 40

### Pari mutuel

#### Les favoris du jour

Aujourd'hui se courent à Enghien sept courses d'obstacles. Elles se jouent toutes en pari simple gagnant; la 2e, la 3e et la 4e également en pari simple coupé.

#### Pronostics

1. 13 partants: 3-2-8.
2. 19 partants: 11-18-19.
3. 19 partants: 12-1-6.
4. 18 partants: 18-6-15.
5. 12 partants: 11-12-4.
6. 11 partants: 3-8-5.
7. 6 partants: 2-3-6.

#### Suggestion

Jouer le 9-14-13 en pari simple gagnant dans la 4e course.

### Radio Rhône

#### A pleins tubes de Sion-Expo

Tout sur Sion-Expo, dès aujourd'hui, sur les ondes de Radio Rhône, qui émettra de la foire, de 10 à 19 heures. L'occasion pour les visiteurs de faire plus ample connaissance avec l'équipe de Radio Rhône.

Au menu des émissions, des entretiens avec les différents invités d'honneur et avec tous les acteurs de ce grand rendez-vous, et bien sûr, des jeux, des chansons, des débats et autres concours...

#### Les dix ans du WWF Valais

C'est demain samedi que le WWF Valais fête ses dix ans. Un anniversaire qui sera marqué par des débats publics qui auront lieu dès 14 heures à l'école d'ingénieurs à Sion. Radio Rhône diffusera lundi soir, dès 18 h 45, des reflets de ces débats qui seront consacrés à des thèmes brûlants: économie-écologie, énergie, développement du tourisme.



ap

ANTENNES

# Les regards alternés

Les gens d'à côté.

TSR - 20.40

Après le succès remporté l'an dernier par «Les gens d'à côté», la TSR et FR3 Rhône-Alpes proposent une nouvelle émission originale diffusée ce soir à 20 h 40 en direct et en simultané sur les deux chaînes. Thème de ce programme transfrontalier: les étrangers.

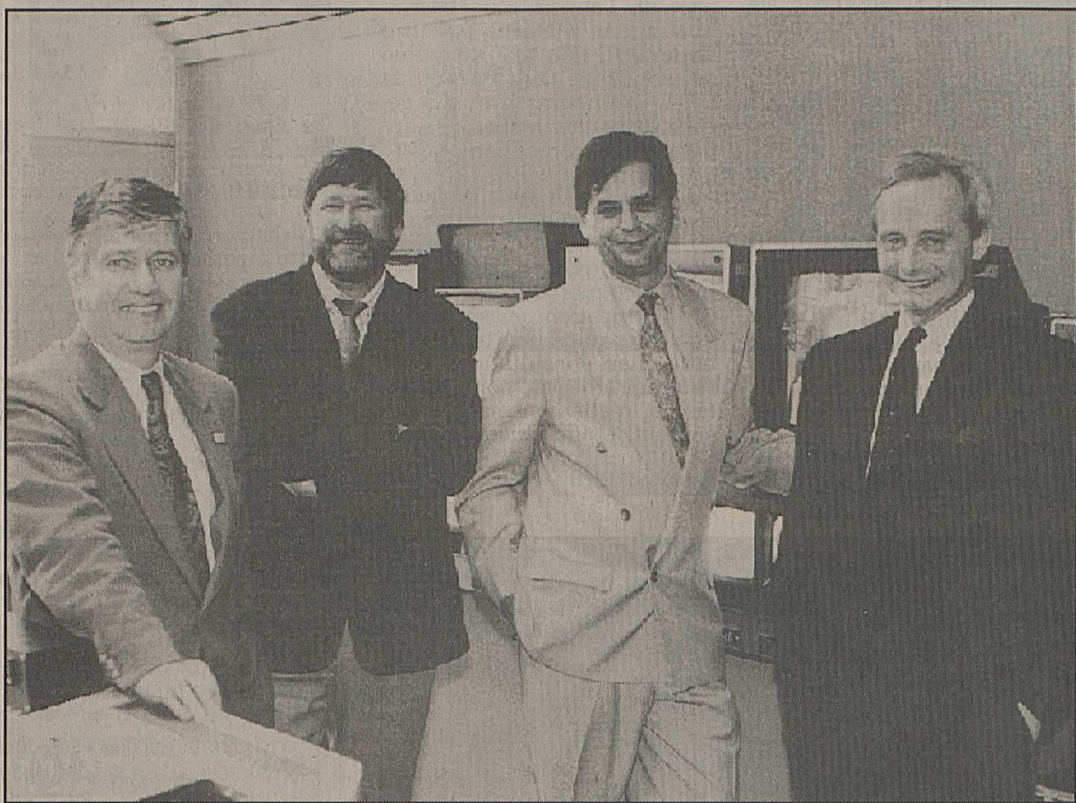
En Suisse romande, une personne sur cinq est étrangère (une personne sur trois à Genève). Dans la région Rhône-Alpes, c'est une personne sur treize qui ne possède pas la nationalité française... Comment la Suisse ro-

mande et la région Rhône-Alpes abordent-elles les problèmes de la cohabitation avec leurs étrangers, qu'ils soient demandeurs d'asile ou travailleurs immigrés?

Comment ces deux traditionnelles terres d'asile et de droits de l'homme se retrouvent-elles en butte à une montée de l'extrême-droite et de la xénophobie, qu'il s'agisse des gains de voix du Front national d'un côté de la frontière, ou de la multiplication d'affaires à caractère raciste de l'autre?

Et au-delà des problèmes de réfugiés (même nombre de demandeurs d'asile en Suisse qu'en France malgré une population dix fois moindre) comment perçoit-on le travailleur étranger dans une période où le baromètre de l'emploi n'est pas au beau fixe?

Des reportages en regards alternés tournés dans les deux régions par des équipes de TSR et de FR3, des directs de Broc et de Saint-Etienne en compagnie de nombreux invités et de grands témoins, dont Albert Jacquard. (tsr)



Les producteurs de l'émission. De gauche à droite: Bernard Villeneuve (FR3), Bernard Romy (TSR), Jean-Pierre Benechet (FR3) et Daniel Pasche (TSR).

# L'humour à mort

Lenny.

A2 - 23.35



Dustin Hoffman dans le rôle de Lenny Bruce, réel et célèbre comique dans les années soixante.

Lenny est un fantaisiste qui se produit dans des établissements de seconde zone, à Baltimore. Sa spécialité: le monologue satirique. Il végète. Hot Honey Harlow est une strip-teaseuse qui travaille dans les cabarets enfumés des sous-sol de la ville. Lenny la remarque dans son numéro, puis au cours d'une soirée qu'ils poursuivront dans une chambre d'hôtel. Il l'épouse quelques mois plus tard. De leur union naît un duo artistique assez corrosif et une fille, Kitty. Mais Lenny et Hot Honey entretiennent des rapports tendus: l'amour fou s'effrite, le couple se désagrège et di-

vorce. Ce sont peut-être les répercussions d'une vie privée difficile qui entraînent Lenny à écrire des sketches de plus en plus féroces. Son numéro se transforme peu à peu en une satire acerbe des valeurs américaines qu'il fustige en utilisant un vocabulaire ordurier. Ses audaces lui procurent un succès imprévu. Lenny se retrouve malgré lui parmi les célèbres amuseurs publics des «sixties». Il pousse même la provocation (ou la sincérité) jusqu'à renier son insolente réputation: «Je ne fais pas un numéro scénique. Je suis simplement Lenny Bruce et vous parlez.»

Lenny s'évertue à franchir les limites du mauvais goût: en 1961, on l'arrête plusieurs fois pour obscénités; en 1962, il donne une représentation sous l'emprise de la drogue; en 1963, lors d'un procès, il congédie ses avocats pour assurer lui-même sa défense. Sa vie devient une succession de scandales, de procès, d'incorrections... Lenny termine ce processus d'autodestruction en 1966. On le retrouve étendu nu dans la salle de bains de sa somptueuse demeure. Une seringue à ses côtés atteste qu'une fois de plus il a dépassé la dose.

## MÉMENTO CULTUREL

# Le temps des vacances

Encore un peu de léthargie dans l'air: les vacances ne sont pas finies... Mais les amateurs de musique de chambre et de théâtre auront tout de même quelque chose à se mettre sous la pupille, ou dans l'oreille...

### Vendredi 24

Sierre, hôtel de ville (20 h 30): Marc Jaermann (violoncelle) et Jean-Luc Hottinger (piano). Un concert proposé par Art et Musique Sierre.

### Mardi 28

Monthey, Crochetan (20 h 30): «Volpone» de Jules Romains. Une production du Centre national de créations d'Orléans; avec Guy Tréjan et Francis Perrin.

Lausanne, salle Paderewski (19 h 30): Janet Haugland (violin), Robert Pade (cor), Philippe Dinkel (piano). Œuvres de Haugland et Brahms. Dans le cadre des Entr'actes du mardi de l'OCL.

### Mercredi 29

Sion, Petithéâtre (15 heures): le clown Trac; un cadeau de rires pour les enfants avec ce prince tout rond, maladroit

et naïf.

### Judi 30

Vevey, Casino du Rivage (20 h 30): Cheryl Studer (soprano) et Irwin Gage (piano). Lieder de Schubert et Strauss. Dans le cadre de la saison Arts et Lettres de Vevey.

★ ★ ★

Dans l'agenda d'Echoval, réapparition des conférences: quatre sujets importants traités dans le cadre de Sion-Expo, qui n'éclipsent cependant pas l'art plus traditionnel, toujours bien représenté.

### Expositions

Chablais: Christian Bidaud, Monthey, théâtre de la Vièze. Manuel Gibaja, Saint-Maurice, Casabaud.

Martigny: de Goya à Matisse, fondation Gianadda. «Point de vue - Voyage en Helvétie», centre valaisan du film. Ceux de Gurs, fondation Louis-Moret. Cambin et Haag, galerie d'art contemporain. Alban Allegro, manoir de la ville. Flavio Polucci, fondation Louis-Moret. Images de Bagnes, photographies, Le Châble, musée de Bagnes. Hervé di Rosa, Verbier, galerie

du Rosalp. Descorges, Verbier, galerie du Hameau. Erica Paulin, Riddes, le CRAC.

Sion: votre musée vous expose regards sur le Valais, Musée cantonal des beaux-arts. Eliane Beytrison, galerie des Vergers. Hommage à Chavez, galerie du Rhône. Moreno Ferracini, galerie des Beaux-Arts. Jan Wolters, Cheval-Blanc. Photographies et poésies de David Max, Ecole-Club Migros.

Sierre: Jean Boll, hôtel de ville. Chantal Carrel, sculptures, FAC. Isabelle Tichelli, home de Beaulieu. Paul Bonvin et Marco Walpen, huiles et dessins, atelier de Carro. Jean-Claude Stehlin, galerie Isoz. Dessins d'enfants, Mission, galerie Cholaic. Exposition collective, Saint-Luc, galerie du Raccard.

### Conférences

Les conférences de Sion-Expo: - 28 avril: «Economie et tourisme»; - 29 avril: «Transport et communication»; - 30 avril: «L'environnement et l'aménagement du territoire»; - 1er mai: «Education et culture».



Guy Tréjan et Francis Perrin au Crochetan.

## CINÉMAS

### Grans

**Cinécra** (027) 41 11 12  
A 14 h 30 - 8 ans  
**Copain, copine**  
A 16 h 30 et 18 h 30 h - 14 ans  
V.o. angl. s.-titr. fr.-all.  
**Prince of tides**  
A 21 h - 12 ans  
JFK

### Sierre

**Bourg** (027) 55 01 18  
A 20 h 30 - 12 ans  
Al Pacino, Michelle Pfeiffer  
**Frankie & Johnny**  
Il n'a rien d'un prince charmant, ni elle d'une princesse. Mais qui, de nos jours, croit encore que la vie est un conte de fées?

### Casino

(027) 55 14 60  
A 15 h - Sans limite d'âge  
Un classique de Walt Disney  
**Blanche-Neige et les sept nains**  
A 20 h - 7 ans  
La famille, l'imaginaire et l'enfance  
**Hook ou la revanche du capitaine Crochet**  
de Steven Spielberg, avec Robin Williams, Dustin Hoffman, Julia Roberts.

### Sion

**Arlequin** (027) 22 32 42  
A 20 h - 12 ans  
**Indochine**  
de Régis Wargnier, avec Catherine Deneuve, Vincent Perez, Jean Yanne, Dominique Blanc et Linh Dan Phan. Dépaysement, émotion, bonheur suprême. Une invitation au rêve romanesque et lyrique. Une histoire de destins croisés, d'amours contrariées sur fond de splendeur coloniale.

### Capitole

(027) 22 32 42  
A 14 h 30 - Sans limite d'âge  
**Blanche-Neige et les sept nains**  
de Walt Disney, avec la ravissante Blanche-Neige toujours jeune et féérique, un film qui n'a jamais cessé d'enchanter le public.  
A 20 h 30 - 16 ans  
**Sang chaud pour meurtre de sang-froid**  
de Phil Joanou, avec Richard Gere et Kim Basinger. Un polar classique avec meurtre, quiproquos, trahison et un soupçon d'érotisme. Séduction, machination... Intrigues.

### Lux

(027) 22 15 45  
A 17 h - 7 ans  
**Le père de la mariée**  
avec Steve Martin et Diane Keaton.

### Casino

(026) 22 17 74  
Ce soir vendredi à 20 h 30, samedi et dimanche à 14 h 30 et 20 h 30  
7 ans  
L'événement cinéma de l'année!  
**Hook ou la revanche du capitaine Crochet**  
de Steven Spielberg, avec Dustin Hoffman, Robin Williams et Julia Roberts. Des décors prodigieux... Des acteurs époustouflants...  
Samedi et dimanche à 17 h 30  
16 ans  
Film d'art et d'essai  
**Night on earth**  
(Une nuit sur terre)  
de Jim Jarmusch, avec Béatrice Dalle, Isaach de Bankolé et Gene Rowlands.

### Martigny

(026) 22 26 22  
Vendredi et samedi à 20 h 30, dimanche à 16 h 30 et 20 h 30 - 18 ans  
Cinq oscars 1992 dont les quatre plus prestigieux: meilleur film, meilleur réalisateur, meilleure actrice, meilleur acteur  
**Le silence des agneaux**  
de Jonathan Demme, avec Jodie Foster et Anthony Hopkins.  
Samedi et dimanche à 14 h 30  
Sans limite d'âge  
**Blanche-Neige et les sept nains**  
Un «classique» de Walt Disney.

### Corso

(026) 22 26 22  
Vendredi et samedi à 20 h 30, dimanche à 16 h 30 et 20 h 30 - 18 ans  
Cinq oscars 1992 dont les quatre plus prestigieux: meilleur film, meilleur réalisateur, meilleure actrice, meilleur acteur  
**Le silence des agneaux**  
de Jonathan Demme, avec Jodie Foster et Anthony Hopkins.  
Samedi et dimanche à 14 h 30  
Sans limite d'âge  
**Blanche-Neige et les sept nains**  
Un «classique» de Walt Disney.

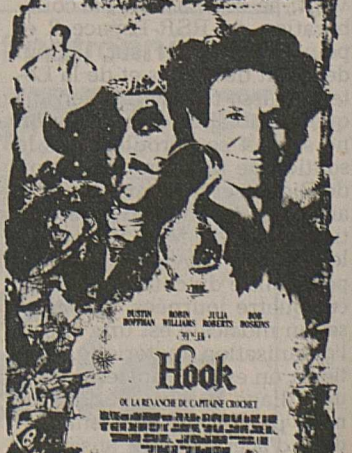
### Monthey

(025) 71 22 60  
A 20 h 30 - 16 ans - En stéréo  
En grande première  
Un suspense hallucinant, avec Christophe Lambert, Diane Lane  
**Face à face**  
Un des superthrillers de l'année signé Carl Shenkel.

### Plaza

(025) 71 22 61  
A 14 h 30 - Tous les jours  
Pour tous

Pour la dernière fois avant la fin du siècle  
**Blanche-Neige et les sept nains**  
Le plus célèbre dessin animé de Walt Disney.  
A 20 h 30 - 16 ans  
Du cinoche trois étoiles, du super-turbo, du frisson garanti  
**Les nerfs à vif**  
de Martin Scorsese, avec Robert De Niro, Nick Nolte, Jessica Lange.





CINÉMA

# Manichéisme noir

«Blanche-Neige»



Il paraît qu'elle voit des nains partout.

Un classique du genre, vestige d'une époque où les dessins animés méritaient leur appellation.

Il était une fois, dans le royaume enchanté de Hollywood, un jeune dessinateur nommé Walt Disney. Lorsqu'il se mit en tête de réaliser un dessin animé de long métrage, on le traita de fou. Tonton Walt avait pourtant raison. «Blanche-Neige et les sept nains» vécut très longtemps sur les écrans, fit beaucoup d'heureux à travers le monde et rapporta plein de gros sous.

Plus d'un demi-siècle après sa création, le film possède encore des arguments pour séduire. Certes, la romance entre Blanche-Neige et le Prince charmant est d'une mièvrerie achevée. Certes, la princesse est agaçante avec ses gestes à la Chantal Goya (Goya les lui a piqués, mais c'est Blanche-Neige qui a commencé!). Mais il y a les nains! Alors qu'ils apparaissent comme un groupe compact chez les frères Grimm, ils ont ici chacun une personnalité bien définie. Cette inven-

tion géniale permet de contrebalancer les scènes d'idylle par des séquences mettant en scène les petits bonshommes et celles où apparaissent des éléments empruntés au fantastique ou au film d'épouvante.

«Blanche-Neige» pas plus que les autres productions Disney n'échappe au manichéisme. Tout juste si «gentil» ou «méchant» n'est pas tatoué sur le front des personnages. Tonton Walt sait aussi être plus subtil lorsqu'il oppose les deux clans. Aux tonalités chaudes de la forêt, les couleurs froides du château de la reine donnent un écho contrasté; la princesse, les nains et le prince ont toujours une chanson (moralisatrice de préférence) à la bouche, alors qu'on ne chante pas dans le royaume maléfique...

Si le film passe la rampe aujourd'hui encore, il le doit aussi à son animation, parfaite. Les Japonais qui balancent leurs navets inanimés sur les chaînes télévisées feraient bien de prendre exemple.

(mg)

## Vite

VU

«Frankie & Johnny»

Il sort de taule, elle se remet d'une déception amoureuse. Ils bossent dans le même bistrot, il tombe amoureux mais elle résiste. Al Pacino et Michelle Pfeiffer crédibles dans un mélo sans surprise réalisé par le metteur en scène de «Pretty woman».

«Indochine»

Des paysages superbes, l'histoire en train de s'écrire, des amours contrariées, et une Catherine Deneuve égale à elle-même, entre froideur et passion. Un mélodrame lyrique qui satisfera les amateurs du genre.

«Les nerfs à vif»

Max Cady sort de prison, et il n'est pas content. Il va se venger de son avocat, coupable selon lui de ne pas avoir mis assez de probité et de conscience professionnelle dans sa défense. Acteurs formidables, suspense...

«Night on Earth»

C'est beau cinq villes, la nuit, surtout lorsque Jarmusch y imagine cinq histoires liées à des taxis et se déroulant simultanément. Avec une pléiade de comédiens qui méritent à eux seuls le déplacement.

«Le silence des agneaux»

Couvert d'oscar, un thriller qui atteint les sommets du genre. Un hallucinant face à face entre une stagiaire du FBI et un psychiatre-tueur, respectivement Jodie Foster et Anthony Hopkins.

# Echec au fou

«Face à face»

Un film à suspense qui sert surtout à mettre Christophe Lambert en valeur.

Les traducteurs n'en sont pas à une (coupable) liberté près. Ainsi «Knight moves», qu'on pourrait rendre par «Les déplacements du cavalier», est-il devenu «Face à face». Aucun lien de parenté pourtant, nous vous le garantissons, entre cette production américaine et le chef-d'œuvre de Bergman.

L'affrontement met aux prises le maître des échecs Peter Sanderson et un tueur dont la particularité consiste à vider ses victimes - des jeunes femmes - de leur sang et à signer ses forfaits de messages sibyllins tracés à l'hémoglobine. Comme tout «serial killer» qui se respecte, l'assassin de

«Face à face» obéit à une logique stricte, codifiée avec une rigueur telle qu'elle s'apparente à une partie d'échecs: le but à atteindre nécessite la suppression de tous les obstacles. Le meurtrier est un joueur, comme il l'annonce par téléphone à Sanderson avant de débiter sa mortelle partie: «Je veux jouer un jeu avec toi».

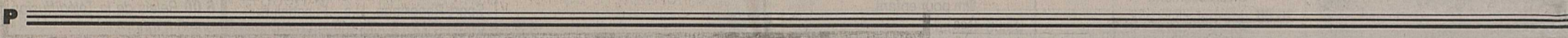
Il est décidément devenu bien difficile, après «Le silence des agneaux», de mettre en scène un tueur psychopathe. Carl Schenkel n'a pas la maîtrise de Jonathan Demme pour éviter les pièges du «thriller psychologique». Sur une donnée de base similaire (la recherche d'un maniaque), le scénario greffe des éléments qui, s'ils sont intéressants au départ, finissent par

alourdir le propos. L'idée de remplacer la stagiaire du FBI par une psychologue est séduisante, mais fallait-il vraiment introduire une histoire d'amour entre elle et Peter? Même chose pour la multiplication des (fausses) pistes, alors que tout spectateur un peu futé découvrira l'assassin bien avant la police. Quant à la séquence finale, qui sent le morceau de bravoure, elle n'a, question longueur et vraisemblance, rien à envier à celle des «Nerfs à vif». Dommage, car la scène d'ouverture en noir et blanc laissait augurer mieux. Restent, pour Schenkel, un certain sens de l'image et pour Christophe Lambert un rôle d'autant plus taillé sur mesure qu'il lui permet de faire équipe avec son épouse Diane Lane. *Manuela Giroud*



Un couple de choc: Christophe Lambert et Diane Lane.

elite-film



**MONTHEY: PLAZA**

ROBERT DE NIRO, NICK NOLTE, JESSICA LANGE

UN FILM DE MARTIN SCORSESE

**LES NERFS A VIF**

CAPE FEAR

UN FILM UNIVERSAL DISTRIBUE PAR 17

**SION: ARLEQUIN**

Catherine Deneuve, Vincent Perez, Linh Dan Pham, Jean YVES

**INDOCHINE**

Un film de Régis Wargnier

**Sang chaud pour meurtre de sang-froid**

**SION: CAPITOLE**

**SION: LUX**

**MARTIGNY: CASINO**

**SIERRE: CASINO**

Walt Disney

**Blanche Neige et les Sept Nains**

**SIERRE: CASINO**

**SION: ARLEQUIN**

**MARTIGNY: CORSO**

**MONTHEY: PLAZA**

**VEHICULES AUTOMOBILES**

**A vendre**

**Nissan Micra**

1990, 9500 km, bleue.

Tél. (027) 36 21 58.

036-004257

**A vendre d'occasion**

**jeeps 4x4 turbo diesel et essence toutes marques**

Récentes et anciennes. Véhicules expertisés et en excellent état.

Tél. (021) 943 47 00.

195-708423

**A vendre**

**Toyota Corolla break 1,6 4 WD**

1991, 35 000 km, Prix à discuter.

Tél. (027) 86 41 66.

036-003944

**A vendre**

**Toyota Celica turbo 4 WD**

blanche, climat., ABS., 1988.

Valeur argus Fr. 20 500.-

cédée Fr. 18 500.-.

Tél. (077) 28 27 88.

036-003975

**A vendre de privé**

**Mercedes 190 E**

aut., 1984, 107 000 km, options, 2 jeux de jantes larges et normales, équip. été-hiver, exp. du jour.

Fr. 14 800.-.

Ø (027) 36 15 19.

036-003910

**A vendre**

**Opel Omega A 2,4i**

caravan, blanche, 1989, 44 000 km, expertisée.

Ø (027) 22 73 73 ou (077) 28 26 41.

036-003922

**A vendre**

**Opel Vectra 4x4, 1991, 15 000 km, toit ouvrant, 4 portes, grise.**

**Opel Kadett GSI 16V, 1990, 35 000 km, beige rembrant.**

**Opel Kadett Frisco 1,8i, 1991, 38 000 km, 5 portes, grise.**

**Opel Corsa GSI, 98 CV, 1991, 3 portes, rouge.**

Garage du Mont-Brun, Le Châble.

Ø (026) 36 21 20.

036-003637

**Achète**

**toute voiture récente**

expertisée ou non. Paiement comptant.

Garage Delta, Sion.

Tél. (027) 22 34 69

(077) 28 02 13.

036-003023

**A vendre**

**superbe Peugeot 205 GTi Griffé**

1,9 i, 120 CV, ABS, direction assistée, vitres électriques, jantes alu, toit ouvrant, sièges cuir, 1991, 19 000 km. Prix à discuter.

Tél. (027) 41 29 85

Fax (027) 41 29 53.

036-002798

**A-1 L'OCCASION**

expertisée et garantie

Exposition ouverte le samedi matin

Audi 100 Quattro, blanche	1986 12 800.-	VW Golf 1,8 CL Syncro, bleue	1986 11 300.-
BMW 324 TD, rouge	1989 15 800.-	VW Golf GTI Silverstone, rouge	1988 16 500.-
Citroën BX 19 TRI, blanche	1987 11 800.-	Escort 1,6 CLX, blanche	1991 18 700.-
Fiat Uno 1,4 i.e., bleue	1991 11 900.-	Escort 1,6 CLX, gris mét.	1991 19 000.-
Nissan Sunny 1,6 GTI, blanche	1988 12 300.-	Sierra 2,0 GL, brun mét.	1985 8 300.-
Opel Ascona 2,0i, bleue	1988 8 300.-	Sierra 2,0 CL 4x4 Leader, blanche	1991 20 900.-
Opel Vectra 4x4, blanche	1990 23 500.-	Sierra 2,9 XR4i, blanche	1990 22 500.-
Opel Calibra, blanche	1990 26 500.-	Probe GT turbo, brun mét.	1989 20 900.-
Peugeot 205 GT, brun mét.	1984 4 700.-	Bronco II 4x4, bleue	1989 25 900.-
Range Rover Vogue, blanche	1985 18 900.-	Bronco II XLT, bleu-gris	1988 22 900.-
Subaru 1,8, gris mét.	1988 15 500.-	Explorer Eddie Bauer, twilight-blue	1992 45 000.-
VW Passat 1,9 GL, brun mét.	1981 5 800.-		

**Grand choix véhicules marque FORD**

**Künzi Ulysse**

Privé (027) 31 36 05

Vergères Eric

Privé (027) 36 21 33

Philippe Jean-Jacques

Privé (026) 22 73 55

**Kaspar Sa**

Sion, (027) 22 12 71 Martigny, (026) 22 63 33



**Cours de langues de vacances**

juillet-août

pour garçons et jeunes filles de 9 à 14 ans.

- Etudes de la langue allemande
- Sports, excursions programme culturel
- Vivre dans une communauté jeune et gaie.

Renseignements et prospectus:



**Institut Kandersteg**  
Dr J. Züger  
3718 Kandersteg  
Tél. (033) 75 14 74  
Fax (033) 75 14 32

**PUBLICITAS (027) 29 51 51**

A vendre à Savièse

**appartement 2½ pièces en attique**

avec possibilité d'aide fédérale.  
☎ (027) 86 55 75.

036-004188

**Dr Pascal DUROUX**  
médecin - dentiste  
**SVMD - SSO**  
**PARODONTIE**

**Benoît DUROUX**  
médecin - dentiste  
**SVMD - SSO**

ont le plaisir de vous annoncer  
**l'ouverture de leur cabinet dentaire**  
**le 4 mai 1992**

Adresse :  
Rue des Remparts 17  
1950 Sion

Tél. 027/ 23 79 43  
( ne figure pas dans l'annuaire )  
réponse dès le 27 avril 1992

**CHAMPIONNAT SUISSE DE TRIAL - TOUT TERRAIN**

25-26 avril 1992

**APROZ (les Iles - Sion)**

Animation - Cantines - Stands  
Entrée gratuite



Exposition de CB, natel et autoradio

HALLE COMMERCIALE 3957 GRANGES  
DU CHABLÉ (027) 58 13 33

36-004268

**Perdu à Sion**  
quartier Vissigen  
**perruche bleue**

Tél. (027) 31 34 08,  
récompense.

036-003984

On cherche

**photos de commerces**

du Valais central  
(positifs sur verre).  
Prise de vue: 1930 et antérieur.

☎ (027) 58 12 04.

036-003778

A vendre

**plants de vigne**

1500 chardonnay  
5 bb 3/4  
3000 cornalin 5 bb  
3/4  
et tous autres cépages.

Tél. (027/ 31 11 26.

036-002988

**LIQUIDATION TOTALE**  
CHAUSSURES

**MARCHÉ**

**SPORTS**

Place Centrale - Martigny

**2 DERNIERS JOURS**  
**Tout doit disparaître**

à l'achat de 3 paires à moitié prix, la 4e (la moins chère), vous sera offerte

**50% SUR TOUT LE STOCK**

Liquidation autorisée du 25.10.1991 au 25.4.1992  
Fermeture définitive samedi 25 avril à 17 heures

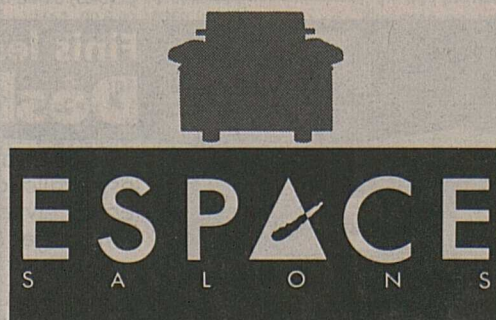
ÉCHÉANCE DE LA GARANTIE

**2002**

**10 ANS DE GARANTIE**

La sécurité

**2002.** En années, c'est la date d'échéance de la garantie qui couvre nos salons en cuir et tissu. C'est aussi le nombre de pièces de notre assortiment et la valeur de reprise de votre ancien salon à l'achat d'un salon en cuir.\*A garantir chez Espace Salons.



Avenue de Tourbillon 35 1950 Sion  
Tél. 027/22 81 44

\* Offres valables pour les modèles signalés en magasin.

**Au point vert**  
Route cantonale

**CONTHEY** (027) 36 68 18  
**GRANGES** (027) 58 17 14

**OUVERT AUSSI LE LUNDI MATIN**

**TV, VIDÉO Hi-Fi**

Plus de 100 TV et vidéos couleurs neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie, Philips, Grundig Sony, JVC, Panasonic, Orion Salora et d'autres.

TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.-, idem 63 cm Fr. 900.-, 70 cm Fr. 1000.-, avec stéréo et télétexte Fr. 1050.-, vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 450.- à 700.-

☎ (037) 64 17 89.  
22-003567

**PERMIS DE CAMION**

**alder SION** Av. de la Gare 6

**DÉBUT DES COURS THÉORIQUES**

**MARDI 5 MAI 1992 à 18 h 15**

Renseignements et inscriptions par téléphone ou carte postale. Tél. (027) 22 15 58 de 8 h à 11 h

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**Sion - Grand-Pont** pour une personne

**joli studio**

meublé. Poutres apparentes. Fr. 780.- net. Libre tout de suite. ☎ (027) 86 65 26.  
036-004155

**Je loue à Chippis**, dans la Grande-Avenue

**local commercial 27 m<sup>2</sup>**

avec vitrine. Fr. 470.- par mois. ☎ (027) 55 72 28.  
036-003382

**A louer à Ardon**, dans un immeuble neuf

**magnifique 3 1/2 pièces**

2 salles d'eau, cuisine agencée, cheminée, etc. Fr. 1130.- + charges. Libre tout de suite. ☎ (027) 22 66 23.  
036-003283

**Fully-Saxé**

**A louer maison 2 pièces**

Fr. 900.- + charges. ☎ (026) 44 23 92.  
036-003799

**Martigny, rue d'Octodure 1, 2e étage, à louer**

**appartement 3 pièces**

cuisine agencée. Libre dès le 1er juin 1992. Loyer Fr. 900.-, charges comprises. ☎ (021) 921 57 16, heures repas.  
036-002282

**Muraz-Collombey**

**A vendre villa 4 1/2 pièces**

+ galetas aménageable en appartement, caves, buanderie, atelier, carnotzet. Terrain 1186 m<sup>2</sup>. Possibilité aide fédérale. ☎ (026) 64 15 68, heures de repas.  
036-002517

**A louer à Sierre appartement 2 pièces**

au rez dans villa. Convientrait également pour bureau. Libre tout de suite. Tél. (027) 55 94 57.  
036-004015

**Couple avec chien cherche à louer aux environs de Sierre appartement 3 1/2 pièces**

Eventuellement dans villa. Loyer modéré. Ecrire sous chiffre W 036-4018, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-004018

**Jeune couple cherche appartement ou maison à rénover Valais central.**

Prix modéré. Ecrire sous chiffre M 036-4028, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-004028

**A vendre à Sierre, rue d'Orzival appartement 3 1/2 pièces**

Fr. 320 000.- Place dans garage souterrain Fr. 30 000.-. Tél. (027) 55 16 88 (le soir).  
036-004164

**Appartement neuf 2 pièces à louer à la rue du Simplon à Martigny**

Libre 1er mai. Fr. 800.-. Tél. (026) 22 51 12.  
036-004000

**A louer à Sion 9 studios**

salle de bains, cuisinette, place de parc, 2 min centre ville. Libre tout de suite. Prix à convenir! ☎ (077) 22 01 08.  
036-003423

**Martigny, à louer studio meublé**

Fr. 600.- par mois, charges comprises. ☎ (026) 22 67 13.  
036-003436

**Sion - Grand-Pont pour 1 ou 2 pers. joli 2 p. meublé.**

Poutres apparentes. Fr. 1100.- net. Libre tout de suite. ☎ (027) 86 65 26.  
036-004152

**A louer à Champlan joli studio meublé**

Loyer: Fr. 550.- + Fr. 80.- de charges. Libre tout de suite. Pour renseignements: (027) 22 90 02.  
036-003351

**A louer à Chippis studio meublé**

Fr. 550.- + charges. Libre le 1er mai. Tél. (027) 55 18 47.  
036-004017

**Noës. A louer dans villa studio meublé neuf**

pelouse. Libre dès le 1er mai. Tél. (027) 55 27 09.  
036-004027

**A vendre à Sion studio 1 1/2 pièce**

avec balcon et cave. Ecrire sous chiffre O 036-3978, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-003978

**Verbier cherche à acheter ou à louer à l'année chalet**

de 3-4 chambres ☎ (026) 31 48 86.

**Sportive!**

**LA NOUVELLE CHARADE**

Performances élevées. La CHARADE exploite sa puissance en restant très économique. Existe en version 1,0 ou 1,3 litres, 3 ou 5 portes, transmission normale, automatique ou 4x4 permanente, benzine ou diesel. Dès Fr. 13 990.-

**CARROSSERIE EN TÔLE GALVANISÉE**

**DAIHATSU**

**3 ANS DE GARANTIE D'USINE**  
6 ans de garantie contre la corrosion perforante

**REVERBERI SA** 1964 CONTHEY  
IMPORTATION D'AUTOMOBILES TÉLÉPHONE 027/36 41 21  
FAX 027/36 39 93

**Au point vert**

- Ecorces de pin le sac **10.50**
- Griffes d'asperges
- Plantons de légumes

**A louer à Sierre beau studio**

cuisine séparée, grand balcon, cave. ☎ (027) 31 31 48.  
036-004113

**Sierre-Centre Forum des Alpes pour 1 ou 2 pers. joli 2 pièces meublé.**

Fr. 1100.- net. Libre tout de suite. Tél. (027) 86 65 26.  
036-797223

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**FAITES UNE ACQUISITION EXCEPTIONNELLE**

Votre villa à Villeneuve (VD)

**Dès Fr. 2620.- / mois**

avec l'aide fédérale apport en fonds propres 10 %

*Bureau de vente sur place:*  
route de Pré-Jaquet 21  
ouvert le samedi de 10 h à 16 h 30 et sur rendez-vous

**(021) 960 29 08**  
S.I. RÉSIDENCE PRÉ-JAQUET

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA

**CONTHEY**

Moins cher qu'un loyer! 3 1/2 pièces de 74 m<sup>2</sup> dans petit immeuble. Dès Fr. 387.- / mois avec Fr. 15 000.- de fonds propres. Financement AIDE FÉDÉRALE pour revenus modestes. 195-711021

AV. DU CHAMOISSAIRE 19 1860 AIGLE  
Tél. (025) 26 48 11

**Au point vert**

**Géraniums fleuris zonal et lierre**

dès **2.50**

**A vendre aux Agettes villa 5 1/2 pièces**

grande cuisine ent. équipée, 3 salles d'eau. Vue sur la plaine. Possibilité aide fédérale. 36-003517  
Tél. 027/ 23 21 56

**A VENDRE STUDIOS**

- ★ Bramois dès Fr. 98 000.-
- ★ Sion dès Fr. 100 000.-
- ★ Châteauneuf Fr. 125 000.-

XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

**RESTAURANT PIZZERIA LA CROISÉE**

VEYRAS - Tél. (027) 55 04 29

**NEW LOOK**

vous attend dans son nouveau cadre le vendredi 24 avril. ambiance musicale. Apéritif offert de 19 h à 21 h.

**A vendre au centre de Sierre Forum des Alpes beaux studios**

loués ou non, dès Fr. 129 000.-. ☎ (027) 86 65 26.  
036-796493

**A vendre à Sierre - Granges - Conthey villas individuelles**

sur plan. Fr. 1300.- par mois. ☎ (077) 21 60 23 ou (025) 71 20 23.  
036-003909

**Au point vert**

**Petit CHALET**

de jardin en madrier de 45 mm

2 x 3 mètres

**PRIX SANS CONCURRENCE 2900.-**

**BURGERBAD LEUKERBAD**

Visitez le plus grand centre thermal alpin d'Europe

**Cure printanière**

dès le 27 avril jusqu'au 28 juin 1992

**Prix fortement réduits:**

Adultes	Fr. 9.-
Etudiants + apprentis (avec carte de légitimation)	Fr. 8.-
Enfants (de 6 à 16 ans)	Fr. 5.-
Enfants (de 2 à 6 ans)	gratuit

**Valable pour toutes les personnes domiciliées dans le canton du Valais (carte d'identité indispensable). Utilisation des installations illimitée. Heures d'ouverture tous les jours, sans interruption, de 8 à 18 heures.**

- 1 bassin bain thermal couvert
- 3 bassins bains thermaux en plein air
- 2 bassins thermaux relaxation
- 1 bassin pédiluve eau thermale
- 1 bassin pédiluve eau froide
- 1 bassin bain vapeur thermal
- 2 bassins bains thermaux pour enfants
- restaurant, etc.

Température de l'eau thermale à la source: 51°.

Une cure printanière à la montagne compte double.

Se recommande Bain de la Bourgeoise Loèche-Bains (027) 61 11 38

**FITNESS-STUDIO**

3954 Loèche-les-Bains  
Tél. (027) 61 29 93

**GOOD NEWS**

**En forme pour l'été**  
**En forme pour le sport**

Fitness, gymnastique, sauna, bains de vapeur

du 27 avril au 28 juin 1992

Tous les billets d'entrée individuels à 1/2 prix

**Heures d'ouverture:**  
lundi-vendredi 13 h à 22 h  
samedi-dimanche 10 h à 19 h

**SAILLON EXPOSITION**

de vérandas, jardins d'hiver, fermetures de balcons, portes, fenêtres, volets, stores, coupes, voûtes.

Constructions verre, alu, etc.

Sur rendez-vous: tél. (026) 44 10 59 fax (026) 44 30 59

**ACTI - G. Bertuchoz**

Visite, documentation, devis, conseils sans engagement.  
36-004154

**Finis les dégâts dus à l'humidité! Déshumidification**

A la cave, à l'entrepôt, dans l'appartement, les installations industrielles ou de la protection civile, les appareils à condensation Krüger sont d'un fonctionnement sûr, entièrement automatique et économique!

Demandez notre documentation détaillée!

**Krüger + Co.**  
1606 Forel VD  
Zone industrielle  
Téléphone 021/781 27 91

**KRÜGER** depuis 60 ans

Veuillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de déshumidificateurs.

Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
à retourner à Krüger + Co, 1606 Forel

**Au point vert**

- Thuya plicata 60-80 cm **5.50**
- Clématite en variétés dès **5.50**
- Rosier conditionné en motte biodégradable, grand fleur et Polyantha **4.50**

**A vendre Ravoire sur Martigny, alt. 1100 m chalet**

comprenant, 3 chambres, 1 séjour, 1 WC, 1 salle de bains, 1 local technique, 1 cave, 1 garage, grande terrasse. Vue imprenable, ensoleillement maximum. Prix Fr. 295 000.-, y c. aménagements ext., taxes et acte. Même chalet avec 2 garages pour Fr. 320 000.-. ☎ (026) 22 91 60.  
036-003364





Fidèle à sa promesse, le Dieu de la Résurrection a accueilli dans son Royaume

## Katrine MÉTRAILLER

décédée au CHUV dans sa 32<sup>e</sup> année, au matin du 23 avril.

Avec courage, joie et amour, malgré les écueils et la souffrance, elle n'a cessé de chanter l'hymne à la vie.

Font part de leur grande peine et de leur immense espoir:

Son papa, sa maman et ses frères:  
René et Yvonne;  
Jean-Yves et Véronique;  
René-Pierre et Agnès;

Son neveu et ses nièces:  
Christopher, Marie-Delphine, Laura;

Sa grand-maman:  
Ida MÉTRAILLER-GASPOZ;

Ses oncles, tantes, cousins et cousines:

Roger et Cathy MÉTRAILLER; Laurent et Isabelle; Patricia et Basile, Nicolas;  
Marie CHEVRIER;  
Maurice et Lucie CHEVRIER; Maurice et Lucie, Célia, Julien; Eliane et Gérald; Jean-Luc;  
Catherine PRALONG; Madeleine, Pierre-Antoine;  
Jean-Pierre et Denise CHEVRIER; Madeleine et Thomas; Véronique, Patrick;  
Pierre et Amélie CHEVRIER; Janine et Marcel; Pierre, Edith, Florence;

Ses filleules:  
Madeleine, Marie-Delphine;

Son grand-oncle, ses grands-tantes;

ainsi que tous ses parents et amis.

Katrine repose à l'église d'Evolène, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 24 avril 1992, dès 17 heures.

A 20 heures, une prière commune animée par le conseil pastoral clôturera la veillée.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église d'Evolène, le samedi 25 avril 1992, à 10 h 30.

Domicile de la famille: 1983 Evolène.

Cet avis tient lieu de faire-part.



### L'Association des commerçants et cafetiers-restaurateurs d'Evolène

a le profond regret de faire part du décès de

## Mademoiselle Katy MÉTRAILLER

sœur de Jean-Yves, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La paroisse d'Evolène

partage la peine et l'espoir de la famille de

## Mademoiselle Katrine MÉTRAILLER

membre dévoué de son conseil pastoral.

A la lumière de Pâques, Katrine vit maintenant de l'éternelle jeunesse du Christ ressuscité.

036-004563



### La classe 1964 d'Evolène

a la douleur de faire part du décès de

## Mademoiselle Katrine MÉTRAILLER

sœur de René-Pierre, son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1960 d'Evolène

a le regret de faire part du décès de

## Mademoiselle Katrine MÉTRAILLER

sa contemporaine.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-004594



Le 23 avril 1992 s'est endormi dans la paix du Seigneur, dans sa 81<sup>e</sup> année, après une maladie courageusement supportée

## Monsieur Cyrille CARRON

cafetier-restaurateur

Font part de leur grande peine:

Son épouse:  
Madeleine CARRON-PASCHE;

Ses enfants:  
Jean-Paul CARRON et Sonia AEBI, à Moutier;  
Serge et Renée et leur fils Anthony;  
Gorgen et Anita;

Josiane et Bernard FILLIEZ-CARRON, à Martigny;  
Sandra;  
Karine et Fabrice;  
Grégoire;

Simone et Zeki ERGAS-CARRON, à Genève;  
David;  
Jeremy;

Arlette et Norbert VAUDAN-CARRON, à Montagnier;  
Christel et Roland;  
Lidvine;  
Samuel;

Ses belles-sœurs:  
Marthe CARRON et famille;  
Thérèse CARRON;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église paroissiale du Châble, le samedi 25 avril 1992, à 10 heures.

Cyrille repose à la chapelle de l'ossuaire du Châble, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 24 avril 1992, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de la Banque Raiffeisen de Bagnes

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille CARRON

papa de leur collaboratrice Arlette Vaudan-Carron.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### EN SOUVENIR DE

## Alain WINIGER

1987 - Avril - 1992

Cinq ans  
A souffrir de ton absence  
n'ont pas réussi à nous faire oublier ton doux visage, tes yeux rieurs, ta gentillesse ouverte à tous et ta joie de vivre.

Tu seras toujours celui que l'on aime et qui reste avec nous pour nous dire que la vie doit continuer.  
Alain veille sur nous.

Ta famille.

En ton souvenir, une messe sera célébrée le samedi 25 avril 1992, à 18 heures, à l'église de Vionnaz.



### La direction générale les directions et le personnel de Magro S.A. Valalimentation - LRSB La Source

ont le regret de faire part du décès de

## Mademoiselle Katrine MÉTRAILLER

leur estimée gérante du magasin La Source d'Evolène.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-004566



Son épouse:  
Anne GRANGE-GLASS, à Fully;

Ses enfants:  
Jeffrey et Jason;

Ses parents:  
Willy et Noëlle GRANGE-DORSAZ, à Fully;

Ses beaux-parents:  
Donald et Margaret GLASS, en Ecosse;

Ses frères et sa belle-sœur:  
Sylvain et Samira GRANGE-ABOUMÉRIEM, leurs enfants Sarah et Lory, à Fully;  
Reynald GRANGE, à Fully;

Son beau-frère et sa belle-sœur:  
Duncan et Sandra GLASS, en Ecosse;

Ses parrains et marraine:  
Georgy DORSAZ, à Vollèges;  
André-Michel ARLETTAZ, à Fully;  
Anita ALLÉGROZ-GRANGE, à Sion;

Ses oncles, tantes, cousins, cousines, filleuls en Suisse et en Ecosse;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Edmond GRANGE

enlevé à leur tendre affection, après une courte maladie à l'âge de 35 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Fully, le samedi 25 avril 1992, à 14 h 30.

Edmond repose à la crypte de Fully où sa famille sera présente aujourd'hui vendredi 24 avril 1992, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### L'entreprise François Staub & Fils

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Edmond GRANGE

son fidèle collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### EN SOUVENIR DE Madame Germaine THÉODULOZ



1991 - 1992

Déjà un an que tu nous as quittés.  
Ta présence nous manque, mais ton souvenir restera gravé dans nos cœurs.  
Que tous ceux qui t'ont aimée aient en ce jour une pensée pour toi.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Veysonnaz, aujourd'hui vendredi 24 avril 1992, à 19 heures.

Madame Edouard CONTAT-DUBOIS;  
Mademoiselle Blanche CONTAT;  
Monsieur et Madame Pierre DUBOIS, leurs enfants et petits-enfants;  
Madame Marcel CONTAT, ses enfants et petits-enfants;  
Monsieur Giovanni CAMPANA et sa compagne;  
Monsieur et Madame Raymond DUBOIS et leurs enfants;  
Les enfants et petits-enfants de feu Octave CONTAT;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

### Monsieur Edouard CONTAT

leur très cher époux, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami survenu le 12 avril 1992 dans sa 89<sup>e</sup> année.

Selon le désir du défunt, les obsèques ont eu lieu dans la plus stricte intimité.

Domicile: avenue Trembley 12, 1209 Genève.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Paulette DELAUNAY;  
Christiane et René SCHNECKENBURGER-DELAUNAY, leurs enfants Doris, Audrey et petite-fille Laetitia;  
Yves et Geneviève DELAUNAY, leurs enfants Benoît, Aline-Garance et Elsa-Marie;  
Huguette BAULOZ, ses enfants et petits-enfants;  
Lilette COMTE, ses enfants et petits-enfants;  
Janine COMTE, ses enfants et petits-enfants;  
Jeanne BIEDERMANN, ses enfants et petits-enfants;  
Lily DECOURIOUX, ses enfants et petits-enfants;  
Paulette et André MERLIN;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Suisse et à l'étranger, ont la peine de faire part du décès de

## Monsieur Albert DELAUNAY

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parrain, parent et ami, qui s'est éteint le 23 avril 1992, dans sa 76<sup>e</sup> année.

Le défunt repose à la chapelle des Rois.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Versoix le lundi 27 avril 1992, à 10 h 30.

L'inhumation suivra dans l'intimité de la famille au cimetière de Chambésy.

Prière de ne pas envoyer de fleurs mais de penser à l'association genevoise de Pro Infirmis, c.c.p. 12-7426-9 ou au centre de secours aux orphelins Morija de Kaya (Burkina-Faso), 1868 Collombey, c.c.p. 19-10365-8.

Domicile: chemin d'Ecogia 41, 1290 Versoix.

Cet avis tient lieu de faire-part.



### Les autorités de la commune de Versoix

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Albert DELAUNAY

beau-père de M. René Schneckenburger, conseiller administratif.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

La présidente  
du Conseil municipal:  
Janine Schneckenburger.

Le maire:  
Pierre-Marie Salamin.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur René NANCHEN



28 avril 1987  
28 avril 1992

Cinq ans déjà que nous t'avons accompagné vers ce chemin sans retour.

Ton vivant souvenir nous reconfortera jusque dans l'avenir qui nous réunira.

Tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Flanthey, le samedi 25 avril 1992, à 18 heures.



EN SOUVENIR DE

### Madame Carmen ORLANDO MENDEZ



1989 - 26 avril - 1992

Trois ans déjà que tu nous as quittés. Le temps n'efface pas la tristesse de la séparation. Ton souvenir est toujours vivant dans nos cœurs.

Ton époux, tes enfants et ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église du Sacré-Cœur à Sion, le samedi 25 avril 1992, à 18 heures.



Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

S'est endormi paisiblement dans sa 101<sup>e</sup> année au milieu des siens le 23 avril 1992

## Monsieur Paul- Alexandre SIERRO

Font part de leur chagrin:

Ses enfants:  
Monsieur Damien SIERRO, à Sion;  
Madame Ida MORAND-SIERRO, à Euseigne;  
Monsieur et Madame Albert SIERRO, à Hérémece;  
Monsieur et Madame Alexis SIERRO, à Hérémece;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Ange-Marie SIERRO, à Sion;  
Paul-Antoine, Isabelle et Alexandre SIERRO, à Vétroz;  
Jean-Maurice, Maryline et Aurélie SIERRO, à Sion;  
Chantal MORAND, à Euseigne;  
Marie-Claire, Bernard et Fabien SCHAFFTEL, à Euseigne;  
Jean-Camille MORAND, à Euseigne;  
Marianne MORAND, à Euseigne;  
Alexia MORAND, à Euseigne;  
Dominique MORAND, à Euseigne;  
Elisabeth, Abed et Nadia SMAHI, à Genève;  
Monique, Aldo, Karine et Amélie DAYER, à Hérémece;  
Caroline SIERRO, à Genève;  
Jean-Paul, Annelise et Julie SIERRO, à Vex;  
Laurence SIERRO, à Hérémece;  
Rose-Marie SIERRO, à Hérémece;  
Nathalie SIERRO, à Hérémece;

Son filleul:  
Emile SIERRO au home Saint-Sylve, à Vex;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église paroissiale d'Hérémece, le samedi 25 avril 1992, à 10 heures.

Une veillée de prière aura lieu le vendredi 24 avril 1992, à 19 heures, à Hérémece.

Le défunt repose à la crypte d'Hérémece où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 24 avril à partir de 18 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le conseil d'administration et la direction de l'hôpital régional de Martigny

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Domenico BACCI

papa de M. Philippe Bacci, infirmier-chef général.

L'ensevelissement aura lieu aujourd'hui vendredi 24 avril, dans son village d'Ortonovo, province de La Spezia, Italie.

038-004464



### EN SOUVENIR DE NOTRE CHER PAPA ET DE NOTRE CHÈRE MAMAN

### Monsieur Rodolphe SCHÜRCH

et

### Madame Lucie SCHÜRCH- DÉLEZ



1968 - 1992



1991 - 1992

Vos filles et petits-enfants.



Ses enfants:  
Gérard et Marie-Jeanne COMTESSE-EMERY, à Monthey;  
Jean-Michel et Josiane COMTESSE-TROMBERT, à Monthey;  
Marie-Laurence et Raffaele COLUCCIA-COMTESSE, à Monthey;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Véronique et Claudy BESSE-COMTESSE et leurs enfants Thomas et Simon, à Monthey;  
Sébastien COMTESSE, à Monthey;  
Dominique et Fabienne COMTESSE-BENET et leur fils Mickael, à Evionnaz;  
Vérène et Laurianne COMTESSE, à Monthey;  
Silvia, Luigi et Ettore COLUCCIA, à Monthey;

Son frère, ses sœurs, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces:  
La famille de feu Dominique et Marie MILLASSON-GENOUD;  
La famille de feu Joseph et Justine COMTESSE-TÂCHE;

Ses filleuls, cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Marthe COMTESSE

née MILLASSON

enlevée subitement à leur tendre affection le jeudi 23 avril 1992, à l'âge de 71 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le samedi 25 avril 1992, à 10 heures.

La défunte repose à la chapelle ardente de Monthey. Il n'y aura pas de visites.

Domicile de la famille: Jean-Michel Comtesse, rue des Saphirs 12 A, 1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui

## Monsieur Raymond BERGUERAND

décédé dans sa 50<sup>e</sup> année, à la suite d'une longue maladie, le 22 avril 1992.

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Madame Yvonne BERGUERAND-KRÜNIG;

Ses enfants:  
Thierry et Tania;

Sa maman, sa belle-mère, ses frères, sœurs, belles-sœurs et beaux-frères:

Madame Emilie BERGUERAND, à Vollèges;  
Madame et Monsieur Germain ABBET-BERGUERAND et leurs enfants, à Vollèges;  
Monsieur Frédi BERGUERAND, à Bâle;  
Monsieur Michel ABBET et sa fille, à Martigny;  
Monsieur et Madame Noël BERGUERAND-TARAMARCAZ et leurs enfants, à Champex;  
Madame et Monsieur François DELUCA-BERGUERAND et leurs enfants, au Brocard;  
Madame et Monsieur Patrice BERGUERAND-BERGUERAND et leurs enfants, à Etiez;  
Madame Marguerite HULTMACHER-KRÜNIG, à Münsingen;  
Monsieur et Madame Markus KRÜNIG-NOYES, à Lucerne;  
Monsieur Herbert KRÜNIG, à Toffen;  
Madame et Monsieur Markus WENYES-KRÜNIG, à Winistorf;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Vollèges, le jeudi 30 avril 1992, à 14 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Jamais nous n'oublierons notre cher

### Christian NANCHEN

de Jean

Mais nous n'oublierons jamais non plus votre présence, vos témoignages, votre solidarité, votre amitié.

Les mots nous manquent. Comprenez notre simple merci.

Muraz-Sierre, avril 1992.

La famille et les amis.

# MIGROS



**48<sup>e</sup> FESTIVAL  
DU GROUPEMENT  
DES CHANTEURS  
DU VALAIS  
CENTRAL, SION  
24-25-26 AVRIL  
1992**

## LE CENTRE MMM MÉTROPOLE

souhaite la bienvenue à tous les chanteurs et présente

**samedi 25 avril à 11 h et 12 h 30**

**LE CHŒUR  
ARC-EN-CIEL des  
enfants de SIERRE**



CENTRE COMMERCIAL  
**MÉTROPOLE**  
SION

**C'A**  
chaussures  
madeleine

**DENNER**

**MISTER MINIT**

**BANQUE CANTONALE**

**biona**  
centre diététique

**MIGROL**

**P**

**20 ANS**

**N comme NAVILLE**  
TABACS - JOURNAUX

**au Metro**  
CAFÉ RESTAURANT

**PRESSING  
2000**  
NETTOYAGE CHIMIQUE

**La Gourmandine**  
Croissanterie  
Migros

**SUN STORE**  
Droguerie Parfumerie

**mercure III**

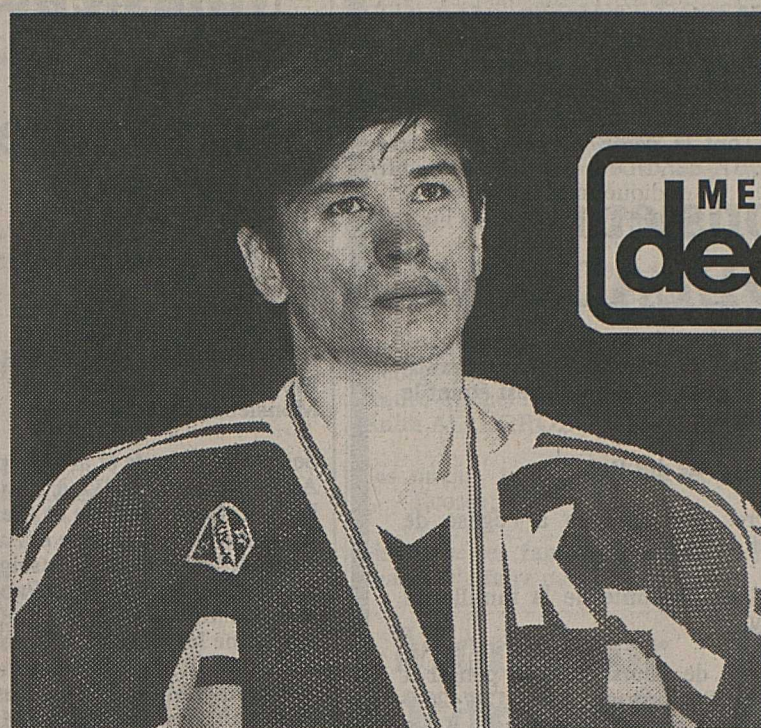
**BRICO LOISIRS**

**20 ANS**

# Vendredi 24 avril 1992

séance de dédicaces  
avec **Bykov** et **Khomutov**,  
de 17 h 30 à 18 h 30,  
au magasin Decarte à Saxon.

Photographe disponible pour une photo-souvenir.



**MEUBLES  
decarte**  
saxon

**Bykov**

Salon d'angle exclusif  
en tissu ou cuir  
selon composition

Livré dès Fr.

**3500.-**

**30 éléments**  
**Plus de 100 combinaisons**

**MEUBLES  
decarte**  
saxon

**Sortie** **SAXON**

☎ 026 44 35 44

13'500 m<sup>2</sup> d'exposition

## Protégeons nos enfants!

NON à UN PROJET DE LOI qui rend les enfants de 11-12 ans sans défense contre des agressions sexuelles de jeunes de 15-18 ans. (Suppression de fait de la protection des mineurs)

16-17 mai modification du  
CODE PENAL en matière de  
**DELITS SEXUELS** **NON**

Comité suisse d'action contre la modification du Code Pénal en matière de délits sexuels  
Case postale - 3084 Wabern

### Peter's Pub à Saint-Maurice

Ce soir vendredi 24 avril 1992

**nuît de blues**

dès 21 h 30

036-004171

**Nouveau à Sion**  
près de la gare  
**A louer à la carte**  
(heure, jour, semaine)  
**salle pour 10 à  
15 personnes**

avec équipement didactique,  
idéale pour cours, réunion, assem-  
blée, séminaire, etc.

Renseignements ☎ (027) 22 15 58.

036-004220

### Travail à l'étranger

Opportunités dans le monde entier, comprenant: USA, Canada, Australie. Dans le tourisme, la construction, la finance, etc. Documentation gratuite. Ecrire à: Infocom LTD, PO BOX 56, 6953 Pregassona. s.v.p. envoyer une enveloppe affranchie.

036-000167

### Crédit rapide

Discrétion garantie.

Tél. (038) 41 42 26  
Béatrice Bassi  
2017 Boudry.

Intérêt jusqu'à 16,5% maximum.

28-729026

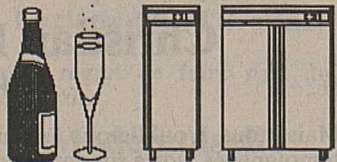
# uniFroid

## Venez nous voir à SION-EXPO

Nous sommes au STAND 14 Bulle 1

et y présentons un large éventail de notre programme de vente : armoires frigorifiques gastronomes, banques de vente, climatiseurs, machines à glaçons, chambres froides autonomes, agencements etc...

dans notre Bar **uniFroid** le verre de l'amitié vous attend.



Notre métier :vous aider à faire le votre  
3976 NOES/SIERRE Tél. 027/55 07 30

**THERMALP**  
LES BAINS  
D'OVRONNAZ

**Khomutov**



BIEN-ÊTRE

Ces petits riens...

Amandes apéro

Les amandes rôties toutes fraîches sont simplement bien meilleures que celles qu'on achète et faciles à préparer. Plonger rapidement les amandes dans de l'eau bouillante et les passer à l'eau froide pour les peler facilement. Les étaler ensuite sur une plaque recouverte de papier de ménage et les laisser environ 45 minutes au milieu du four préchauffé à 150°. Les sortir quand elles ont pris une jolie teinte dorée et les mélanger à chaud avec quelques petits flocons de beurre pour les faire briller. Enfin, les installer dans une passoire et les saupoudrer de sel fin en les secouant. Ajouter encore une pointe de poivre de Cayenne, puis laisser refroidir. Elles se conservent plusieurs jours dans une boîte en fer blanc mais elles sont si bonnes toutes fraîches qu'il n'en restera certainement pas...

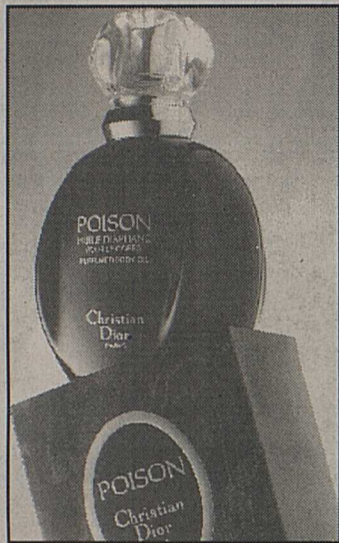
Ultra douce

Merveilleusement légère, soyeuse et caressante, l'huile Diaphane, complice subtile entre le parfum Poison et la peau, offre une douce alternative au lait merveilleux ou à la crème somptueuse de la ligne de corps. Née d'une combinaison idéale entre silicone volatile et huiles émoullentes légères, cette formule rare contribue à maintenir le film lipidique protecteur de l'épiderme. Une garantie de confort pour toutes les peaux dont elle exalte l'éclat et magnifie le bronzage. Drapé de lumière et de douceur parfumée, l'épiderme se fait plus vivant que jamais, s'anime de reflets lustrés et d'un toucher souple et lisse. Sa présentation en vaporisateur favorise une diffusion parfaitement dosée qui garantit un parfumage intense et irrésistible délice pour la peau, avec son harmonie vibrante de fruits, d'épices et d'ambre.

J'ai grandi!

La vente-échange qui vient d'avoir lieu à Sion a connu un succès incomparable. En effet, jamais depuis que la bourse de printemps existe (1983) on avait vu telle abondance. Plus de 3000 articles propres, modernes et en excellent état ont été apportés pour la vente. Le choix ne manquant pas, beaucoup d'acheteurs ont trouvé leur bonheur et ce, pour une modique somme. Voilà une manière efficace de lutter contre le gaspillage. Un grand merci à vous tous!

Le groupe de Sion de la Fédération romande des consommatrices remercie également toutes les personnes bénévoles qui ont contribué à la bonne marche de cette vente. Il vous donne rendez-vous en automne pour la bourse-échange sport.



Douce caresse. dior

Palais gourmand  
Curry de chou-fleur

Recette calculée pour quatre personnes.

1 chou-fleur moyen, 5 petites pommes de terre, 2 cuillerées à soupe de beurre, 1 petit oignon émincé, 15 g de gingembre pilé, une demi-cuillerée à café de safran, sel, poivre, 1 cuillerée à café de poudre de curry.

Parer le chou-fleur puis le couper en longues lamelles dans le sens de la longueur pour que chacune ait à la fois du trognon et de l'inflorescence. Bien laver, laisser égoutter. Eplucher les pommes de terre, les couper en dés. Dans une sauteuse faire fondre le beurre, y faire rissoler l'oignon avec le gingembre, ajouter le safran et bien mélanger. Ajouter les lamelles de chou-fleur et faire rissoler pendant dix minutes. Saler, poivrer, couvrir et laisser cuire à feu doux jusqu'à ce que tout soit tendre. Remuer souvent et très délicatement. En fin de cuisson, retirer le couvercle pour que s'évapore l'excès de jus, ajouter le curry et cuire encore cinq minutes. Servir chaud ce plat délicieux qui peut s'accompagner d'une omelette ou d'une grillade.

Pensée

Chaque fois que l'histoire se répète, ça coûte deux fois plus cher.

T.L.

Ce qu'ils sont mignons!...

Par Simone Dousset, Ecole des parents, groupe Media

La vue d'enfants en bas âge ravit Liliane et la fait penser à d'autres bambins aperçus dans des spots publicitaires.

- Ah! ce que j'aime cette pub de papier de toilette, dit-elle. Et comme il est mignon ce petit garçon!

- Celui qui se retient?

- Oui.  
- Moi, je n'aime pas du tout! La publicité, pas l'enfant. Comment peut-on dire des trucs pareils! Ça valait pas la peine d'attendre. Tu parles! Qui est-ce qui n'irait pas aux toilettes parce qu'il n'y a pas de papier «XYZ», hein! Pas vous? Alors un enfant!... C'est comme la pub pour les p'tits je ne sais quoi. Ça me fait grimper les murs!

- Ah! oui, je vois. Elle est mignonne celle-là aussi, s'exclame Liliane.

- Moi, je ne connais pas, c'est quoi? demande Carole.

- Mais oui, c'est une petite fille avec une poupée dans un pousse-pousse qui se promène en compagnie de sa mère. Alors il y a un dialogue - je ne me rappelle plus exactement - comme:

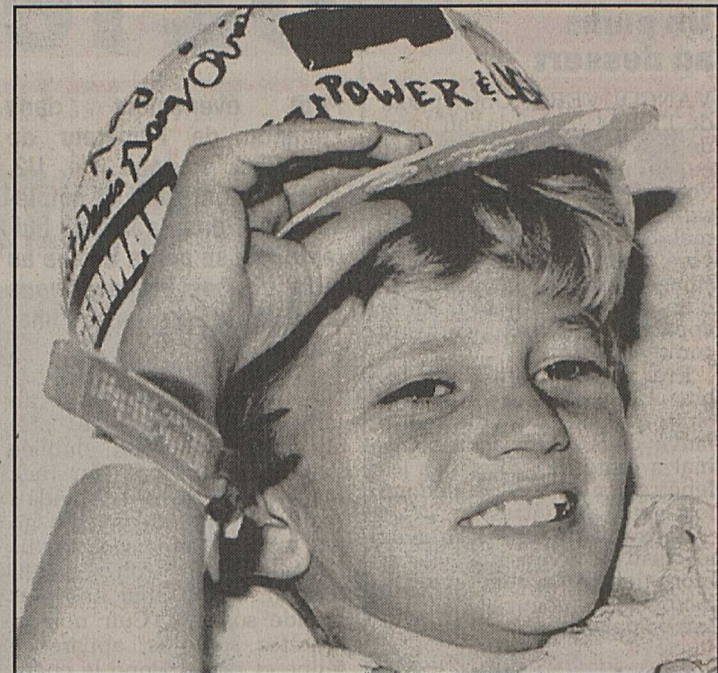
- Elle va bien? demande la mère à sa fille en parlant de la poupée. Et la fille répond comme si elle était la mère de la poupée:

- Oui, elle est en bonne santé.

- Et à l'école, ça se passe bien?

- Oh! oui, elle fait même de bonnes notes.  
Le ton avec lequel elle dit ça me fait déjà hérisser les poils! Et pour finir: «C'est l'amour qui compte» dit la petite fille. Parce qu'elle lui donne des p'tits je ne sais quoi; là, je bondis de mon fauteuil! J'ai horreur de ces spots publicitaires où les enfants

font ou disent des choses d'adultes. Enfin, je devrais dire où les adultes font dire à des enfants des paroles que ceux-ci ne diraient jamais. Ça sonne tellement faux que je me sens mal à l'aise. Ce n'est pas parce qu'on craque inévitablement devant de ravissants bambins qu'il faut les utiliser dans des situations aberrantes! Et ce n'est pas eux qui sauront ou pourront se révolter.



Ça sonne faux!

Main trop lourde...

Vous avez un peu trop appuyé sur les doses de curry, de poivre ou de paprika... voici deux moyens de sauver la situation! Râper dans le mets une pomme acide ou une pomme de terre mais comme cette dernière lie légèrement la sauce, allongez celle-ci en conséquence.

On peut ajouter de la crème, de la crème aigre ou du yo-

gourt en tenant compte du fait qu'ils modifient l'apparence, la saveur et la valeur calorique de la sauce. En revanche, si trop amoureuse, vous avez exagérément salé un plat, il ne vous reste plus qu'à en augmenter la quantité et même s'il s'agit de viande à remettre la sauce «sur le métier» en étant prudente cette fois!

†  
Toutes les séparations du temps ne sont qu'un rendez-vous pour l'éternité.

Son époux:  
Raymond DUBOIS, à Genève;

Ses enfants:  
Jean-Pierre DUBOIS et sa compagne, à Moosseedorf (BE);  
Véronique BALET et son compagnon, à Genève;

La famille de feu Eugène BALET-CONSTANTIN, à Nax;

Ses sœurs, son frère, ses beaux-frères et belles-sœurs;

La famille DUBOIS-CONTAT, à Genève et Vérossaz;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Marie DUBOIS-BALET

leur très chère épouse, maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine et amie, enlevée à leur tendre affection le 22 avril 1992 dans sa 66<sup>e</sup> année, après une douloureuse maladie, munie des sacrements de l'Eglise.

Selon le désir de la défunte, la messe de sépulture sera célébrée à l'église de Nax, le samedi 25 avril 1992, à 10 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†  
La direction et le personnel du Bureau d'ingénieurs S.A., à Sierre

ont le regret de faire part du décès de

Madame Marinella MALESA-CAPITANIO

sœur de M. Nico Setti, leur fidèle collaborateur et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Monsieur et Madame Rosemarie et André MARENDAZ-GANTNER et leur fille Sandrine, à Aclens; Mademoiselle Anne-Marie BOSCHUNG, à Prilly, et famille; Madame Lina GANTNER-SONDEREGGER, à Heiden (AR);

ainsi que les familles WIRTH, SIEGENTHALER, DÜNNENBERGER, GANTNER, parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Patrick MARENDAZ

leur très cher fils, frère, compagnon, petit-fils, cousin et parent, enlevé accidentellement à leur affection le 18 avril 1992, à l'âge de 33 ans.

L'incinération aura lieu à Lausanne, le lundi 27 avril.

Cérémonie religieuse à la chapelle B du centre funéraire de Montoie, à 14 h 45.

Honneurs à 15 h 30.

Domicile de la famille: chemin des Planches 13, 1008 Prilly.

En lieu et place de fleurs, pensez à l'enfant tibétain réfugié en Inde que Patrick s'était engagé à parrainer, c.c.p. 10-112978-8.

*Au fond le seul courage qui soit exigé de nous est celui qui nous permet d'affronter ce que nous pouvons rencontrer de plus étrange, de plus singulier, de plus inexplicable.*

Rainer Maria Rilke.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

†  
La classe 1954 de Saillon

a la douleur de faire part du décès de

Madame Anne-Marie LUISIER-BURNIER

maman de notre contemporaine Ruth.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-004479

†  
Le Club hippique de Martigny et environs

a le regret de faire part du décès de

Madame Anne-Marie LUISIER-BURNIER

maman de Rupert, membre du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-004540

†  
Le président, le comité, les collaborateurs et collaboratrices de l'office du tourisme de Sion et environs

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Henri DESSIBOURG

beau-père de M. Eddy Peter, directeur de l'office du tourisme de Sion et environs.

La messe de sépulture aura lieu aujourd'hui vendredi 24 avril à 10 heures à l'église paroissiale du Châble.

036-004569

†  
Billieux S.A.

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Henri DESSIBOURG

père de M. André Dessibourg, leur fidèle employé.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-004401

†  
L'entreprise Carron-Lugon S.A.

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Edmond GRANGE

frère de notre collaborateur et ami Sylvain.

†  
La classe 1942 de Vollèges

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Raymond BERGUERAND

son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

SUISSE

MONDE

VALAIS

SPORT

Bataille de rue à Genève 10

Du conte aux comptes 12

La villa sans fin 20

Pino le Calabrais 25

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

### Insolite

#### Un puma au dessert

VANCOUVER. - Un trappeur de l'île de Redonda, au large de la côte ouest du Canada, a eu la mauvaise surprise de voir un cougar faire irruption samedi dans son salon. L'animal affamé, qui avait déjà dévoré quatre chats dans le voisinage, était à la poursuite d'un petit teckel qui lui aurait apparemment convenu comme dessert.

Prenant le chien dans ses bras, Reinhold Hoge s'est précipité dehors et a enfermé le fauve dans la maison. L'animal a tenté de sauter par les fenêtres mais s'est à chaque fois cogné aux vitres.

Le trappeur l'a abattu avec un fusil 22 long rifle. «Il est mort devant la cheminée», a raconté le trappeur. (ats/reuter)

#### L'île des prières

EDIMBOURG. - Des moines bouddhistes tibétains ont acheté une île écossaise, qui fut au VIe siècle la retraite de l'ermite irlandais saint Laisren, pour en faire un centre oecuménique de prière et de méditation.

Les moines du centre bouddhiste Samye Ling, à Eskdalemuir dans le sud-ouest de l'Ecosse, ont acquis pour 350 000 livres sterling (environ 900 000 francs) Holy Island (L'île sainte), qui appartenait à un particulier. (ats)

#### Big Mac à Pékin

PÉKIN. - Plusieurs centaines d'habitants de Pékin faisaient la queue hier matin, près de la place Tien An Men, en attendant l'ouverture du premier restaurant McDonald's de la capitale chinoise. Avec 700 places assises et 2520 m<sup>2</sup> sur deux niveaux, le dernier-né de la chaîne américaine de restauration rapide a détrôné celui de Moscou comme plus grand McDonald's du monde.

Lors de l'ouverture des portes à 8 h 30 locales, les responsables avaient une inquiétude: la qualité des frites qui «n'était pas encore tout à fait parfaite». (ap)

# U2 revient sur terre

Petit événement dans l'agenda de l'amateur de rock. La tournée de U2, groupe légendaire et emblématique des années huitante, passe par la Suisse au mois de mai. Préparez-vous à une orgie de sons et d'images!

Nouvel album, nouvelle allure pour U2. Finis les prêches dans le désert, oubliée l'allégeance aveugle au rock made in USA, les Irlandais brailleurs ont rangé leurs gilets western, leurs santiags, ils ont perdu leur bronzage californien, optant pour une plus grande sobriété. Cuir noir et lunettes sombres, apparence féline et racée, Bono le chanteur a rangé son évangile bon marché pour revisiter les rues sombres de la vieille Europe. Premier résultat probant en fin d'année passée avec la sortie d'«Achtung Baby», un album dense et nerveux qui dévoile la face sombre du groupe, les doutes et les espoirs de quatre individus, presque comme les autres, confrontés aux déséquilibres et aux secousses d'une fin de millénaire effrayante et envrante. Un disque enregistré dans un Berlin en pleine transformation. L'atmosphère de l'ancienne capitale prussienne a sans doute contribué au retour aux sources de U2. Berlin est une ville à part, une cité qui pour de nombreux artistes comme Bowie, Nick Cave a agi comme un révélateur. Dans cette mégapole envoutante où les langues et les cultures se mêlent, où les faisceaux hertziens s'entrechoquent et les chaînes câblées pullulent, U2 a mûri l'idée de son prochain concert-spectacle.

#### Une chaîne de télévision itinérante

Pour sa nouvelle tournée très



U2 fait escale en Suisse ce mois de mai, avec en première partie The Fatima Mansions.

attendue, U2 a préparé un show visuel assez hallucinant. Le groupe n'a pas lésiné sur les moyens puisqu'il a créé pour les besoins de sa tournée une chaîne de TV indépendante Zoo TV.

Tout au long de son spectacle, des murailles d'écrans diffuseront des images créées ou relayées par une équipe de télévision, composée de vidéastes et de techniciens réputés. Des Trabant, la voiture est-al-

lemande devenue un symbole du dernier disque de Bono & Co., sont suspendues au-dessus de la scène, leurs phares lancent sur le public des halos de lumière alors que la machine sonore de U2 se met en marche dans un chaos superbe. L'effet est stupéfiant.

#### A Malley et Zurich

Si vous aimez les concerts événements, ne manquez pas

le Zoo TV World Tour. Deux haltes sont prévues en Suisse, le mardi 12 mai à la patinoire de Malley et le lundi 27 mai au Hallenstadion de Zurich, en attendant une date ultérieure dans le cadre d'une tournée d'été pas encore confirmée.

Les billets, au prix de 50 francs à Malley et 45 francs à Zurich, sont en vente dans tous les Ticket Corner de la SBS. (mym)

### En bref

#### Emplois menacés

La loi révisée sur la protection des eaux et l'initiative «pour la sauvegarde de nos eaux» auraient des conséquences catastrophiques pour l'économie suisse, estime la Conférence gouvernementale des cantons alpins. Celle-ci annonce la perte de 35 000 emplois à moyen terme si ces objets sont acceptés le 17 mai prochain.

Voir page 3

#### Nouveaux combats

De nouveaux combats ont éclaté entre Serbes et musulmans en Bosnie-Herzégovine. Des incidents armés, attribués à l'armée yougoslave, ont été signalés cette nuit en Croatie.

#### Secousse

Un fort tremblement de terre a secoué la région de Los Angeles hier soir. Une dizaine de personnes sont blessées et les dégâts sont mineurs. (ats)

Voir page 12

### Humeur

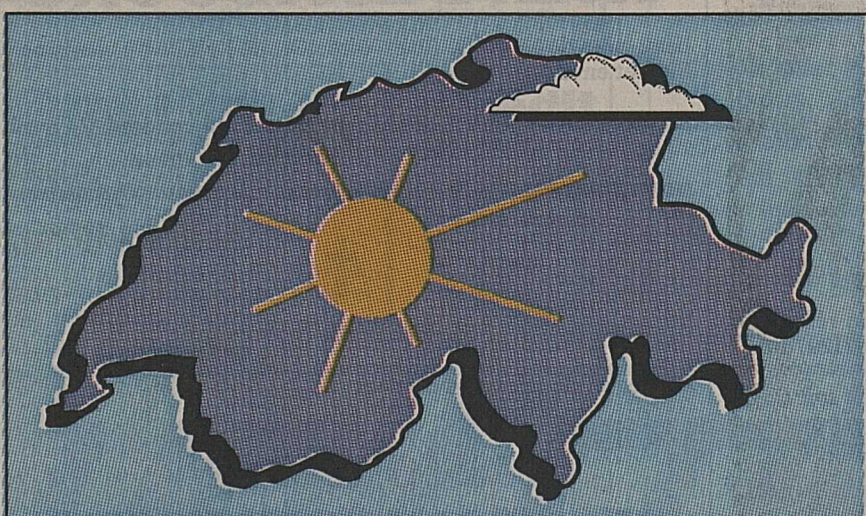
Les conditions du concours international Alpexpo à Grenoble étaient rigoureuses: ne pouvaient y participer que les fromageries situées à plus de 800 mètres d'altitude ou utilisant à plus de 80% du lait de cette région. Donc, la Suisse ne pouvait que s'y intéresser. Elle s'y est aussi distinguée. Elle a gagné vingt-neuf médailles, dont treize d'or. Beau palmarès dans lequel figure un fromage à raclette valaisan Valdor, par l'or récompensé.

### Chut!

Il n'y a pas de quoi en faire un fromage, me direz-vous. Quoique... Les retombées du concours méritent d'être contées. Sitôt les résultats connus, l'Office commercial pour le fromage appenzeller s'empressait de diffuser un communiqué de presse. J'en tire l'extrait suivant. «Après la défaillance de nos champions de ski, un fromage sauve l'honneur de la Suisse. Erich Bischof a remporté une médaille d'or à Grenoble.» Nulle mention des autres récompenses suprêmes: deux fromages d'Étivaz, un raclette Valdor, deux vacherins Mont d'Or et deux tilsits. C'est de bonne guerre commerciale. Les Appenzellois prêchent pour leurs alpages. Quelques jours plus tard, l'ATS consacrait une dépêche au palmarès, que nous avons reprise en soulignant l'or valaisan.

Bélotte et rebelote. Quelques jours plus tard, l'Office appenzellois faisait paraître dans certains journaux une pleine et belle page de publicité expliquant le secret du succès de l'appenzeller, une bien bonne meule d'où se dégage un arôme de foin d'été. Le secret résiderait aussi dans la saumure utilisée pour l'affinage. L'ancestrale, la fameuse saumure aux herbes, à base de vin blanc. Un ours conquérant présente ce produit délectable dont des plus fervents amateurs étaient, au Moyen Age, les moines du monastère de Saint-Gall. Solide caution!

Quoique... Anne, ma sœur Anne, toujours pas de réaction du Valais, autre vainqueur de Grenoble, de l'OPAV ou de Multival? Le sommeil du juste... Chut!  
Hermann Pellegrini



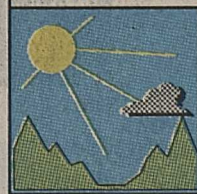
# Météo



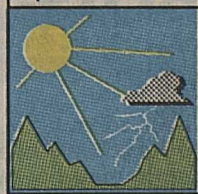
#### Aujourd'hui

Une haute pression se développe sur nos régions et amène de l'air bien chaud en direction des Alpes. Les 25 degrés seront probablement dépassés dans le Centre demain et dimanche. Une tendance orageuse dès dimanche, comme en plein été!

#### Demain



#### Après-demain



#### Evolution

Demain et dimanche: un temps ensoleillé et chaud, jusqu'à 25 degrés et plus. Dès lundi temps orageux.

Reste du pays: la même évolution que chez nous.

#### Hier

A Sion: très nuageux mais sec, pâles éclaircies après 16 heures, 18 degrés.

A 14 heures:

Neige: -3 au Säntis, 0 au Pilate, 1 à Arosa et Davos. Pluie: 5 à Disentis, 6 à Ulrichen, 7 à Einsiedeln, 8 à Glaris, 9 à Coire, 10 à Bonn et Dublin, 11 à Paris, Ambri, Lucerne et Kloten.

Très nuageux: 0 au col du Grand-Saint-Bernard, 6 à La Sage, 7 au Sépey, 8 à Crans-Montana, 9 à Fahy, Zermatt et Zurich, 10 à La

Haye, 11 à Aarau, 12 à Fey, Viège et Berne, 13 à Bâle et Bruxelles, 14 à Pully, Vouvry-Aigle et Clarens, 15 à Genève, Côme et Gênes, 16 à Lugano, 17 à Milan,

Peu nuageux: 6 à Oslo, 16 à Locarno et Nice, 17 à Rome, 18 à Sofia, 29 à Rio.

Beau: 8 à Varsovie, 19 à Athènes, 21 à Malaga, 23 à Palma, 24 à Alicante, 25 à Las Palmas, 26 à Séville, 27 à Ténériffe, 35 à Delhi.

#### Rétrospective

Les précipitations en mars 1992: Säntis 378 mm, Pilate 315, Grand-Saint-Bernard 302, Glaris 222, la Dôle 195, Engelberg 194, Locarno 175, Ulrichen 167, Coire 162, Wädenswil et Ambri 160, Davos 153, Morgins 143, Lugano 125.

